



שבועון ידיעות אחרונות

טובה • טלי-שיר הלנה ביילין • יגאל סנוה חמדת  
 יגנון • תומרקין דליה מאירי • עדית נעמן  
 סטודיפטיז אחרון • עמואל בר-קדמא אמוון  
 בלזל • שושנה חן דיוטי-פרי • גפי אמיר גילוי  
 עריות • שלמה פפירבלט ג'יין בירקין



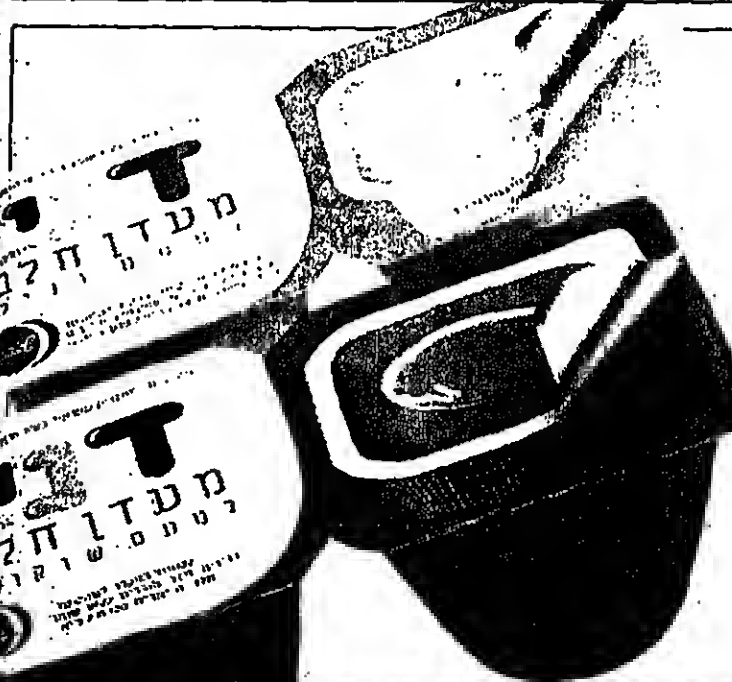
הורביץ וז'ורבין. הבנים

בשביל זה חתני, בשבילך זה חלב ובשביל שביכם!  
 (מילים של יגאל סנוה)

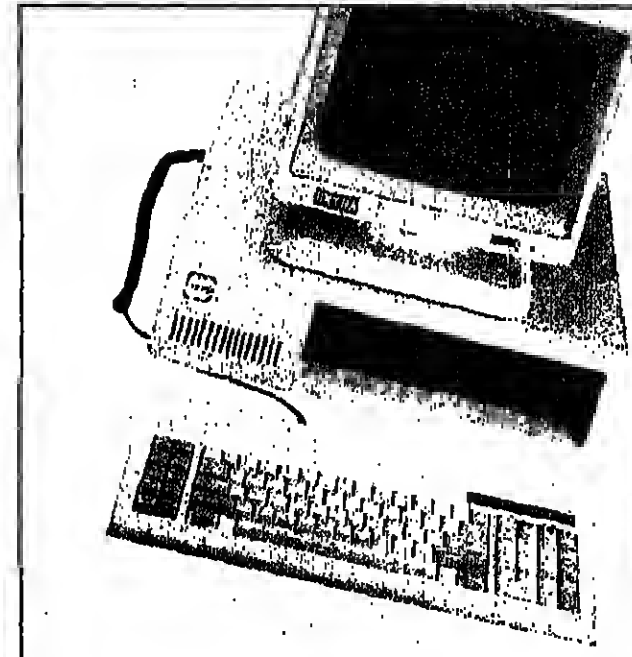
## אלפי פרסים משגעים!

6 מודלים חדשים ו-100 פרסים ב-B.M.X.  
 300 שעונים ■ 70 ווקמנים ■ 100 מצלמות  
 50 רדיו אופניות ■ 200 מצנפי ים מקלקר  
 70 מחשבי ניס ■ 2000 חולצות מודפסות  
 2000 מוטורים צינוריים ■ 60 כדורי רגל

מה לעשות כדי לזכות?



מסלול רושק - הנסיון והנחישות  
 1. קונים דני שטראוס שוקולד או וייל אוכלים, נהנים ומבקשים עוד...  
 2. מוציאים את המילה המודפסת על צירו הפנימי של מכסה "דני" כי ממספר מילים אפשר להרכיב את הסיסמא.  
 3. הצלחתם להרכיב את הסיסמא "דני שטראוס מאה אחוז בריאות" - תזכו במחשב כי תזו!  
 הצלחתם להרכיב את הסיסמא "שיהיה לכם בריאות עם דני שטראוס" תזכו באופני B.M.X.  
 4. את המכשיר, המרכיבים את הסיסמא, מכניסים למעטפה, כותבים את שמכם ובתוכם וכן משלמים, בכתב יד את המשפט "שיהיה לכם בריאות" - שולחים למבצע דני שטראוס קיץ 1988 ת.ד. 4123 רמת גן 52141. רק בדואר רשום.  
 5. מתכנים להודעה על הזביה ואז קבלת הפרס. אפשר להמשיך להשתתף במבצע.

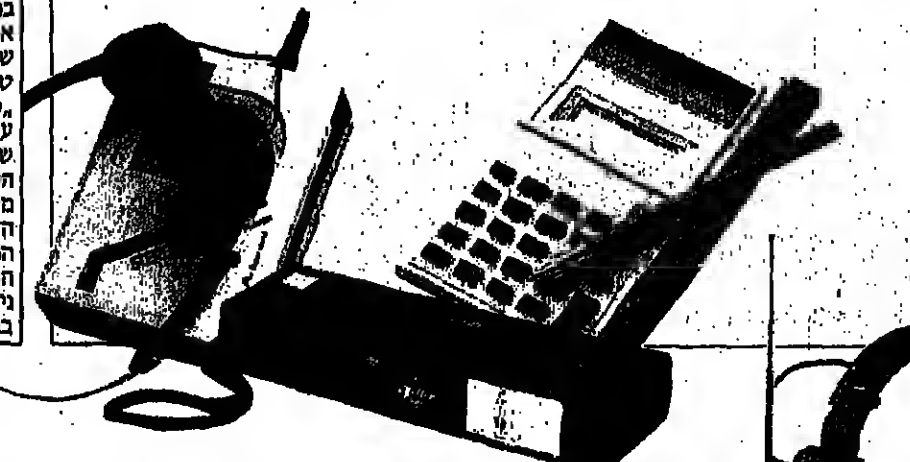


שמכם וכתובתכם וכן משלמים, בכתב יד, את המשפט "שיהיה לכם בריאות" - שולחים למבצע דני שטראוס קיץ 1988 ת.ד. 4163 רמת גן מיקור 52141.  
 4. מחכים לתוצאות ההגרלות שתערכנה ב-15.7.88, 31.8.88, 10.10.88.  
 5. מי שזוכה מקבל הודעה בדואר.

מסלול שני - הגרלה אלמי פרסים  
 1. מבקשים מאמא שתקנה לכם דני שטראוס, וייל או שוקולד.  
 2. אוספים 5 מבטים של דני שטראוס (מבלי להתייחס למילים המודפסות על פנים המכסה).  
 3. מבניסים למעטפה, כותבים את



מתיחת המעטפות וההגרלות תערכנה בנוכחות נציגי משרד רו"ח, שטון אבדן את וויסקופ, נציגי שטראוס, נציגי משרד הפרסום טסיר כון וניקבטון, נציגי משרד "סופר מוש". ההשתתפות אסורה על עובדי החברות: שטראוס, משרד רו"ח, שטון אבדן את וויסקופ, משרד הפרסום טסיר כון וניקבטון (בע"מ), משרד "סופר מוש" בע"מ ועובדי בית הדפוס קו משי בע"מ ומשתתפותיהם. המבצע מאושר ע"י מנכ"ל משרד האוצר (חומר מספר 1110). ניתן להשיג את חקונו המבצע במשרד "שטראוס" ותר"ה.



שיהיה לכם בריאות עם דני שטראוס

הורביץ וז'ורבין



هكذا من الضحى



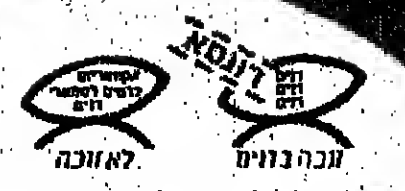
# מסדר שוויב נהפית

מבצע פרסים



שתה נהפית וזכה בחבר חדש

**הפרסים השוויבים:**  
קוף אמיתי  
חובים מדברים  
כלבים גועים  
חתולים פרסיים  
עשרות אלפי פרסים מדיים



אם זכית בפרס לטפזי במסלול המדיי ישלח את העסקית  
ענונה בשלומית לחשבות תבויי. ז.ז. 3. צד 10000  
וחשבול הביתה את זכייך.

שתה מרפית, החשך לאסוף. זוכה בחבר חדש  
- המבצע בפוף -

והשחחפות במבצע אמרה  
על עובדי ושלכות חבורי  
וראבי פרידן פרומאס.



**איך זוכים?**  
גוראת השקית הריקה  
(לפי המסמך)  
וחלוצ על הדופן הפנימית  
צורה: עיגול ותעליו עלה.

**המסלול המצמבר**  
איסוף את העיגולים לפי סוגי החיות. אספות סדרת  
מספרים (מ-1 עד 9) של אותה חיה - זכיתם כהו יש לכם  
חבר חדש.

**המסלול המדיי (בתוך העלה)**  
בעלה שחלוצ הניגול מופיעים 3 מחות של פרסים. אם אותו  
הפרס מופיע 3 פעמים באותו עלה - זכית בפרס הפרסים.  
דחתו בפרס לטפזי. אספות עם דגים. אם זכית  
בדגים או באספות במסלול המדיי פנה עם השקית  
ממורה במסמך את אותה חתומית כהו זכיתו המופיעות  
בסמך שחלוצ הניגול.

# בפסק זמן מאלפי הכריות מוצלחות באירופה ובארץ הלנה, הכוהנת הגדולה של הפנויים והפנויות הגיעה לישראל

הלנה, האשה הנאה, המטופחת התוססת, שעומדת מאחורי סיפור ההצלחה הבינלאומי של "הלנה אינטרנשיונל", הגיעה לביקור מיוחד בבסיס הצלחתה בישראל היישר מארה"ב ומאירופה, כאשר לזכותה היא יכולה לזקוף בגאווה למעלה מ-7,000 בני-זוג שנישאו באושר.

איך היא עושה זאת? בני-יורק, בלוס-אנג'לס, בפילדלפיה, בלונדון, בישראל! נראה כי, בראש ובראשונה, בעבודה קשה. עבודת-ימלים מסורה, שמקורה באהבת-האדם. ומתוך דבקות קנאית בעקרונות המדיניות שקבעה באורח חד-משמעי. זוהי המדיניות של "הלנה אינטרנשיונל" בכל מקום בעולם: סלקטיביות קפדנית המבוססת על דיסקרטיות מוחלטת ועל חשאיות גמורה מחד ועל עבודת צוות מומחים ברמה גבוהה מאידך. על חברי הצוות המיוחד נמנים פסיכולוגים, גרפולוגים, סכסולוגים, מדריכים ויועצים משפטיים מהשורה הראשונה.

רק כך - טוענת הלנה - ניתן לעמוד על טיבו האמיתי של הפונה ולהגיע להתאמה האופטימלית בין בני הזוג, מתוך ניתוח מעמיק של נתוניהם האישיים. רק כך ניתן לשמור על רמה גבוהה של חוג הפנויים והפנויות-הנהנים משרות "הלנה אינטרנשיונל". רק כך ניתן להגיע להצלחה בינלאומית מרשימה כל כך.

הלנה אשר מזמן הפכה לכוכב תקשורת בקנה מידה בינלאומי, ניו-יורק, לוס אנג'לס ולונדון, מופיעה בקביעות בטלוויזיה האמריקאית, הבריטית ובמדורים מיוחדים בעתונות הכתובה.

במסגרת הדיסקרטיות והחשאיות מקיימים הלנה ואנשיה את הפגישות עם הפנויים והפנויות בכל מקום שהם בוחרים: במשרדיהם, בבית קפה או במסעדה, אצל חברים או בכל מקום אחר. אנשי "הלנה אינטרנשיונל" מגיעים לכל מקום כדיסקרטיות גמורה ללא הדלפות.

לכן, רבים כל-כך אינם חוששים לפנות טלפונים אל "הלנה אינטרנשיונל" כדי לתאם פגישה במקום הרצוי להם. באוירה נוחה, נעימה ואינטימית, ללא כל התחייבות ובלי שאיש ידע על כך.

"ותתפלל מה שיחת טלפון אחת יכולה לעשות" - מחייכת הלנה תמיד ומצביעה באושר על אלפי זוגות מאושרים, שהשיחה הטלפונית נשארה הסוד שלהם ושל הלנה בלבד...

## החתונה ה-7000



הלנה מעריכת שמתוך עשרות תאלמים שנישאו בארץ ובעולם אחי וג'ון חתן חתונה 7000 שמתחתן. אין בדי הלנה סטטיסטיקה מדויקת כי ברוע שאנשים מאוהבים ומאושרים הם משוט עובדים את הלנה. חתן ודוכו של עולם.

7000 בני זוג שנישאו באושר באמצעות "הלנה" מבנים עד כמה שינוח, "הלנה" את חייהם. כי "הלנה" אינה מסתפקת בהתאמה שטחית של חתונות ואישיות, אלא שוקדת על התאמה אישית גבוהה של המועמדים ובניית תקשורת אמיתית ביניהם.

רק סימול מסור, דיסקרטי ומקצועי של "הלנה" יכול להוציא אותם מפעגל הברידות ולמצוא להם חבר אמיתי לחיים.

**משרדי הלנה ברחבי הארץ:**

תל-אביב טל: 225175, 215176  
ניו-יורק טל: 04230572, 538556  
דלמה טל: 04230572, 538556  
שכרית טל: 08721289  
נחריה טל: 04925707  
גדרה טל: 06378487  
גליל טל: 06770012

**לא רק בארץ**

"הלנה אינטרנשיונל" מוכרת בעולם כולו. "הלנה" סניפים בלונדון, בני-יורק ובקירוב גם בפילדלפיה ולוס אנג'לס. מוכן שטופים אלה על מנתו המוכן אליהם, מנבירים את אפשרויותי במגישת בן חתן המזאים.

**פגישה בכל מקום שתרצו**

פגישות אלה אינן מחייקות במשרדי הלנה. וחבלו להפגש במשרדכם או בבית יקפת בו הרגישו בנוח בצורה כלית מחייבת.

**הלנה - להורים ההיכרות לילדים**

להורים המודאגים מפעילות הלנה שירות סודי. במסגרת שירות זה יוכלו ההורים להפגש בהלנה, למסור דרישותיהם השונות ולערוך פגישה "מקוונת" בין ילדיהם. חידושים רבות, מסוג זה נמנרו בנישואים... הילדים עד חיים אינם יודעים.

<p><b>NEW YORK</b> JULIA V. CLUB ADDRESS: 400 MADISON AVE. NEW YORK, N.Y. TEL: 212-491-0000</p>	<p><b>LONDON</b> ADDRESS: 17 HILL ST. MAYFAIR LONDON W. TEL: 01-491-0000</p>	<p><b>ירושלים</b> מגיד חדש לפני 02-717808</p>	<p><b>חיפה</b> מגיד חדש 04-230572, 04-238556</p>	<p><b>תל-אביב</b> מגיד חדש 03-225175, 03-215176</p>
---	--	---	--	---





התיירים חוששים לבוא לישראל?  
זו ההזדמנות שלך להפגין גאווה לאומית  
והנהגות מחופשה חלומית בהרצליה  
**במבצע**

מ"ר ביוני עד 15 ביולי מחירי מבצע מיוחדים למלונות:

דניאל \*\*\*\*\* דה לוקס

לילה אחד 120 ש"ח. 3 לילות 330 ש"ח. כולל ארוחת ערב בנמלון הפוליווית או המזרחית (תפריט קבוע) נוסה אחת לסרט. טיפול מס' אחת בחוות הבריאות. 6 לילות 540 ש"ח. כולל ארוחת ערב בנמלון הפוליווית או המזרחית, ארוחת ערב במסעדה. דניאל (תפריט קבוע), מס' אחת בחוות הבריאות, כרטיס כניסה אחד לסרט. המחירים ב"ח תשלומים. טל. 54444-052

דן אכדיה \*\*\*\*\*

105 ש"ח לילה. לשהות 3 לילות - כרטיס כניסה חופשי לסרט. לשהות 5 לילות - טיפול חיים בשמי נוסה ון. כניסה אחת חופשית לפארק החיים של ששים. כרטיס שבוע מנימס שהיה 2 לילות - 7 תשלומים. 6 מנרטי טוס. - ברכות שחיה. ננות לילדים בסופי שבוע - כניסה חופשית לבג (באמצע השבוע). טל. 55657-052

השרון \*\*\*\*\*

61 ש"ח לילה באמצע השבוע. לשהות 3 לילות 182 ש"ח + מנרטי שיוף וסלולת פירות לכל המונה. ביקור אחד חיים במעון הבריאות וחסאנו. ברכות שחיה (טיס) ומונרטי טוס. טל. 57577-052

תדמור \*\*\*\*\*

37 ש"ח לילה. מנימס 2 לילות. טל. 57232-052

אשל בעין

32 ש"ח לילה - הנחות 10500 לילדים - פקס שוברי הנחות למסעדות באזור - ברכות חיים לים. טל. 570208-052

חמחמים בוללים ליה וארוחת בוקר לאדם אחד וזמיר. הנחות לילדים. מרטיס נוספים במלונות.

7 כוכבי המבצע:

- ★ כרטיס כניסה חופשי לחוף הים המרהיב ביותר במדינה.
- ★ שי מתנת עיריית הרצליה.
- ★ שעור שחיה וטניס חיים, ביקור במועדון בריאות וסאונה.
- ★ זוג הזמנות חיים לבריכה לחברים.
- ★ הנחה לטיסה חמנית לאורך מישור החוף, עם ארוחת ערב (ע"י חברת נשר).
- ★ הנחות לבתי עסק, תיאטרות, מוטווק הקליעה האולימפי ועוד.
- ★ הזמנות לפסטיבל התיירות בהרצליה 15/7 פ.

7 פווכבים  
בהרצליה



עיריית הרצליה

בתי המלון בהרצליה

האגודה לקידום התיירות  
בהרצליה והשרון

משרד התיירות  
המחלקה לעידוד  
תיירות פנים

חאת ג. יפית



# משקה מרוכז נקטר הכפר

אנחנו אוהבים להתחדש תמיד. בכל החודשים. זה ביטוי לשמירה על רוח הצעירות. לכן המדפיס כתובות עמוסות במוצרים חדשים ואחת מצורות הביטוי היא למצוא אותם ולהתנסות בהם.

הקצר הוא עונת המשקאות. יוצאים לתנועה, למבוללים ומכלים מה נשתה השנה. חשוב לנו שהמשקה החדש שנבחר יהיה טעים יותר, בריא יותר, ומרענן יותר. שהרי בקיץ הישראלי חובת השתיה אינה רק עניין של צמא ובדידות, אלא גם של יופי. עוד יבש וסרוק אינו בדיק חלומה של כל אשה. וגם לא של הגבר.

פרוש הדבר, כי מי שמעוניין לשמור על עצמו ילגום במשך הקיץ בוסת שתייה רבות. לכן כדאי להקדים בדיקה לליימה ולבחור את הסוג ביותר. גם אם התרגלנו בעבר למשקה סמור, הדי יש חידושים גם כששט זה ולא בראי להחמיץ אותם.

יופי קריר בקיץ

הכוכב העולה של הקרירות הישראלית בקיץ 88, הוא נקטר הכפר. בעולם הפך נקטר להיות המשקה המועדף בארץ הוא מבית תדמור, יצרנית "ספרינג", המתמחה ביצור הנקטרים שיווק מיצים טבעיים (סיידר הגליל וצ'מפיין). פותח חרשית שחטנו וריכוזו לתוכה ארגוני פרי שלמים, על תכולת היטמינים הגבוהה שלהם, העושר הטבעי והנחיות האמיתיות אין כימיקלים ואין חומרים משמרים, רק טבע נטו. כל פתית נדיאות כזו היא ודיקת יופי בלי קוסמטיקה ובלי טיפולים. החסי מגיע מבפנים.

יש מי שגיר שאפשר לאכול פירות במקום. אבל מה יהיה על כמות הנודלים הגדולה שהגוף דורש? "נקטר הכפר" מאפשר להנות מהשילוב האיריאלי של תבונות הפרי עם שתיה בכמות הנחוצה. ובנה עובדים את הקיץ רעננים וחלקים כמו תפוח, או אגס. ההצעה המרעננת מגשת במכבר סוגי פרי: מנגו עם תפוחים, אגסים עם תפוחים, אגס או תפוחים מריכרים בפחית. מערבבים עם 6 בוסת מים צוננים ומקבלים ליטר וחצי משקה אלוהי.

לא מוכרחים במקור

פחית, "נקטר הכפר" אינו תרופות. טוב לאן גם מוץ למקור. ובקיצור הדי אין שם מקום מיתרי. הפחית יכולות להמתין בארון או על המדף, עד הפתיחה. כך מופנה תא ההקפאה לרבידים ההבדלים. משפחה שלא מוכנה להתייבש בחורשי הקיץ, תשתמש בנספר פחית ליום. איוו הקלה שאפשר לישא קלילות פחית קטנה שתספיק לכולם. רק בבית, בשעת הצורך, היא תפכת לליטר וחצי משקה.

קוקטייל קיץ

ריכוז חפרי, נקטר הכפר, התנלה במשקל נסטרונמו של משק. כמה שיותר בתוספת למתכון המתאים, הפכות גם תבשיל שיתוה לנן ערו מרטי. אגסנו בכר איננו מין חפוחים לעונה ומנגו למסל. והלחם של הקיץ יותה כניאה שרכס פירות "נקטר הכפר".

שרבט חלומי -

"נקטר הכפר"

פחית נקטר הכפר  
כוס וחצי מים  
2 1/2 כפות גילסין מומסות ב"3 כפות מים קרים  
מעט מלח  
3 חלבונים  
כי מוכר

ארוחת הערב

הסחמים כוס מים מערבבים עם הגילסין הסחם, מוסיפים נקטר הכפר, מערבבים ומקטיים ל-45 דקות. מוציאים מהמקומה ומקטיים. במקביל מקטיים חלבונים והסוכר. מערבבים קלות. קצף החלבונים עם המקומה המוקטמת ומקטיים שנית. מגישים כנביעי גלידה מקשים כפחית מנגו או תפוחים. טעם גו עדי.

כמות גדולה של פרי מרוכזת בפחית אחת. עם היטמינים, עם הבריאות ועם הטעם השמיימי. "נקטר הכפר" משקה מרוכז בטעמים מנגו ותפוחים, אגסים ותפוחים, אגס או תפוחים טריים ומרוכזים. מוסיפים מים צוננים ומקבלים את טעם הקיץ. בלי תוספות מיותרות - רק הטבע. אין צורך לאחסן במקור, טוב לו גם בחוץ.

מסיבות בטעם מיוחד

ריום אמריקה פלשה לא רק לרחבת הריקודים. מי שסעדיף מסיבות מושלמות, למר להעניק לאורו כולו ציון מתאים. וזה הולך טוב יותר עם סמבה, מאשר אוקי משקאות סופיסים צוננים? על שולחן הליבור רואים אותם יותר ויותר. כרים צוננים של מנגו "נקטר הכפר", אחי מל טעם - שיהיה מה לכתוב.

כדאי לציין שזה אחד מכל טעם רק כמתיחה. אחרי כך צריך לשבט ולמלא כל חוסן במשקל הנלגם בתנאה. הוא חולק להכין לא בוס מנגו ומלח שהיה ורקירת אגס עם מישור אחד. ויש גרורות ואגסים ותפוחים, עריות וקצף ביישניות, גם אותן מצלית. נקטר הכפר לבטח. קלאסיקה אוחקת במסיבות, רואים שחיה נועית. לא כל יום תופס ויקרת חוקא משקה בליכר בריא. היא מגיעה את כוס המנגו. את זה צריך להגנו לדיים. ואו חוקא מורדת לרחבת הריקודים בטעם ריבויאמריקאי תוססת.

חוקא מעצבת רמתגיה גילתה לנו את פיר המסיבות שלה מילקשייקנקס. במקום מילק שיק חלאסל משפיר ובקר, היא מקציפת תרכין, "נקטר הכפר" עם חלב ושכבות קר.

תורו חשוב נוסף: לא מוכרחים להשתמש בכל הכמות בבתיאחת. אפשר בחולס לרעב טעם, נקטר הכפר. בבוס מים קרים ולשתות לריוחה ובכלל אין פנצריים. תמיד יש בבית משהו טרי. סעים היילר מגיע עם חבורת לרים, הנעל חורו עם לשון או שהחברים קופצים לכיכר טוע - שולפים. נקטר הכפר ומשפחים אותם. וגם כשומצאים לב נעים גילוח שיש עדי.

וזה בחולס דרך אחרת ותורשה לנחל את הכית והמסכה.

הטעם האמיתי של פרי טרי

החווה המאוונת חוללה פלאים בשנים האחרונות. לאסלאט חור אלינו הסכע, גם כשים הנודלות, אנשים למר להכיר בערכו.

מבצע של רביעיות  
הקצר הכפר  
המבצע של רביעיות  
הקצר הכפר  
המבצע של רביעיות  
הקצר הכפר





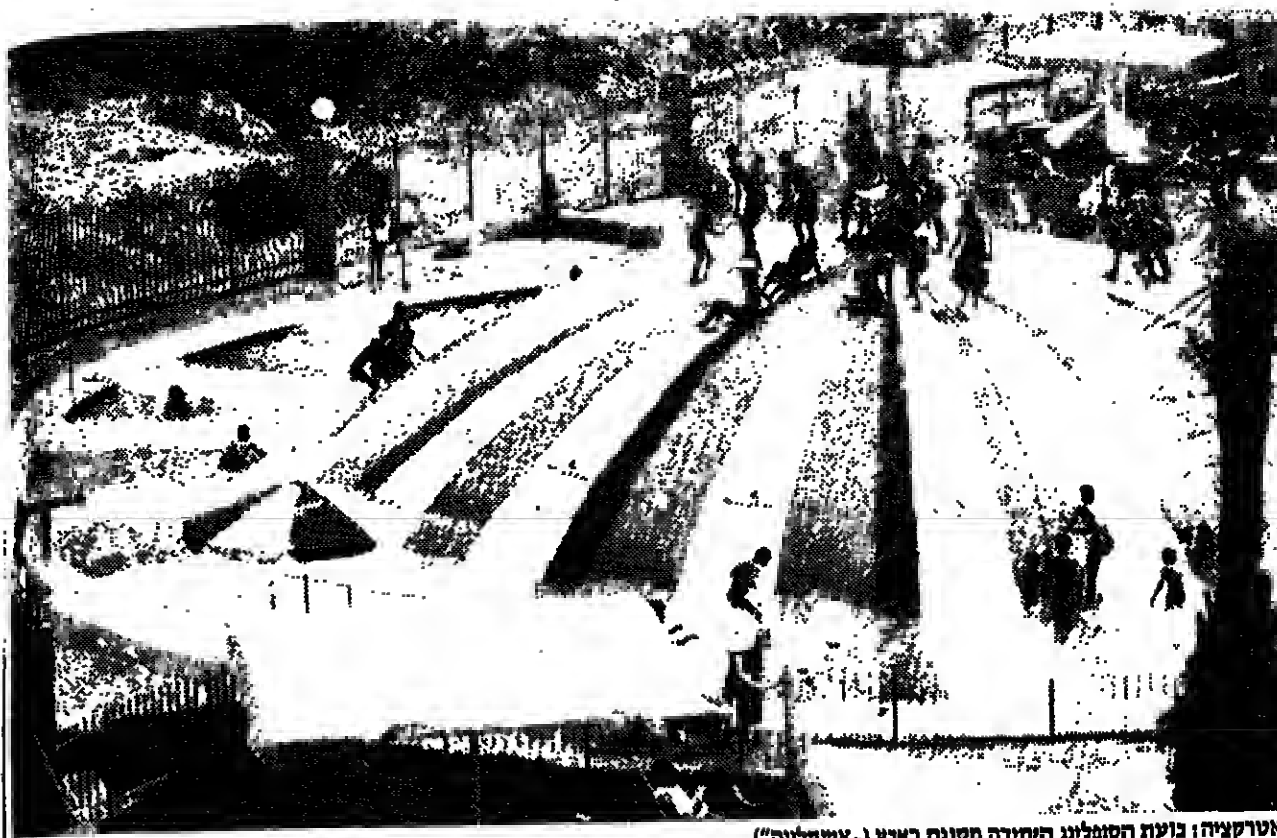
## סוויסאיר מציגה 3 שרותי טרום טיסה חדשים ואתה טס חופשי כמו ציפור.

על מנת להקל ולקצר את התהליכים שלפני הטיסה, סוויסאיר מציעה לך שלושה שרותי טרום טיסה חדשים. שרות טרום טיסה בישראל: מאפשר לך לבצע את תהליכי מסירת המזוודות, הרישום והבידוק הביטחוני כבר בערב הטיסה בתחנות הרישום בתיא, ירושלים וחיפה. שרות המשך טיסה (THROUGH CHECK-IN): שרות זה מאפשר לך לקבל כבר בנמל התעופה בן גוריון, את כרטיס העליה למטוס ליעד ההמשך מציריך. שרות טרום טיסה בתחנות הרכבת בשווייצריה: מעתה תוכל לבצע את תהליך הבידוק ולקבל את כרטיס העליה למטוס כבר בתחנות הרכבת בציריך, ברן ולוזאן. אכן מהיום אתה יכול להגיע לטיסתך משוחרר, ממטען ונינוח, ללא צורך לעמוד בתור. את הזמן הפנוי אתה מוזמן לבלות בעריכת קניות, בשתיית קפה, במנוחה ואפילו בשיבת עסקים. סוויסאיר עושה הכל כדי שתטוס חופשי כמעט כמו ציפור.



ורשמי פילד דוב

מדור פרסומי



האטרקציה: בועת הספלינג היחידה מסוגה בארץ (אשקלונה)

# תשקיף

יעל תגר / תרמית

**כ**יוון כללי: אשקלון. במסע על הכביש המהיר מתל-אביב, זה לוקח כערך 40 דקות. כיוון סרייט: אשקלונה. כיף המים הגדול במדינה, במשפחת פארק-המים היא נחשב כצדק, לבדול ולמנוח. עתיד אטרקציות הכימיקים, שמושיכים למקום אחרים שרופים ממקומות מרוחקים, רובם מאזור המרכז וגוש דן. על האשקלונים והדרומיים סוחר לרכב הם מרכישים שם בבית. יותר גבוה, כנפוש, באווירת חירות וכיף אמיתי ומשחרר. והם מגיעים לשם בקבוצות, בנדיבות, ילדים ודוברים לשם את ההורים - וכך להפך. הלחץ מכיוון ההורים, לחפש את ה"אשקלונה" החדש, נוכח מסדרון מיותר של מגדלי המסוק.

## 40 דקות לכיף המים הגדול

**40 דקות מתל-אביב, בכביש המהיר, מתחיל כיף מים מרתק לקטנים ולגדולים. "אשקלונה". אטרקציה מיוחדת: בועת ספלינג רטובה לספורטאים ולחובבי טיפוס הרים. חנייה חיונה בשפע, 40 דונם של מדשאות, מגלשות מיוחדות ושעשועי מים, שלוש בריכות שחיה, מסעדה ומזנונים, צוות בידור, והעיקר: השגחה צמודה צמודה של מצילים, מדריכים ומשגיחים לילדים, לנוער ולמבוגרים. ההורים משוחררים למנוחה ולשעשועים. פארק המים הכי הכי במזרח התיכון. גם ימי כיף לוועדי עובדים גדולים ולבתי ספר. חוויה רטובה לכל תושבי הארץ. למהר לשם.**

קבלה וחנייה מודיעין ככל השטח, גם חנייה רדיו מקומית למוטיקה ולחורשות. בכלל נחיות וקניין ככל מדר. כ-3,500 איש יכולים לשוחות בפארק מבלי להצטופף מרשי מים ענקיים חינוך, 40 דונם רשא נס. בקיצור: זהו גרול, הכי יפה, רחבי שטח ובעל כמריטה לו סלא שכבר זכה להצלחה כבדה כבר בשנה הראשונה לקיומו.

מאתרי ההצלחה תואת עוסקים בו משפחות בלסטר ומלימני, שעלו ארצה לפני שנותים עם הרכה ציונות. הם ונניהם הקים את "אשקלונה" בסיוע משקיפים מנרניה ומארה"ב. הם מנהלים אותה וחושבים על הכל לא להאמין, אבל זו האמת. הם פשוט רוצים להעניק כיף מושלם לישראלים. והם מתכוונים לכולם: מארגנים ימי כיף סיוורים לוועדי עובדים, למשל חצי שנה עובדי אנטל מחשבים, התעשייה האווירית, כתן דימונה, קדם כימיקלים ואחרים. נציג ועד עובדי קדם כימיקלים ידעה לומר: "זהו כיף מא' עד ת'". הם עושים גם לקליטת בני סטר שלמים לימי כיף של מוף השנה, ובטוח לחיילים. כל אלה כימי אמצע השבוע עם הנחות מיוחדות. סופי השבוע מיועדים למשפחות. לתושבי אשקלון יש הנחה של 10%, ולבני עם ישראל מחיר מול כחורש חנו, בשעת אחת מחיר מול לכל תושבי האזור עד מוף הקיץ.

כרא לחזור ולציון שהבטיחות באשקלונה היא מעל לכל. כבר רוכב על ההשגחה הצמודה לקטנים, יש גם אחוז מוסמכים מצילים מוסמכים ותחת עזרה ראשונה יש גם כללי בטחון שיש להישמע להם. אפשר לשכוח מהראגות ולמלא את מצברי המים והנפש בחוויה הכי רטובה במדינה: אשקלונה. חוף דלילה, אשקלון, שעות הפעילות בקיץ מ"ס כספר עד 5 אחת ומ"ס עד 11 בלילה. המשרד: מתל-אביב, רחוב בורשטיין 8, טלפון: 08-281840. נסחפנו: קל ליהנות למקום המיוחד הזה.



פארק המים "אשקלונה". משמאל: מגלשות. באוויר: "מחירת גלישה של 80 קמ"ש"

לגובה. מתקן ענק המורכב משני מפלסים. מן המפלס העליון משתלשלים חבלים ורם אריר של מים. המסרה: להגיע אל המפלס העליון אי אפשר ללכת שם לאיבוד. יש דלפקי

**בית דבורה**  
בית דבורה הוא בית ספר יסודי הממוקם ברחוב ב' בתל-אביב. בית הספר מונה כ-100 תלמידים, מתוכם כ-50 בנות. בית הספר מנהל תוכנית חינוך מיוחדת, המבוססת על עקרונות חינוך חופשי. תוכנית זו מתמקדת בהתפתחות האישיות והיכולות של התלמידים, תוך מתן חופש מירבי לבחירה ולביטוי. בית הספר מעודד את התלמידים ללמוד באופן עצמאי, ולפתח את יכולתם ללמוד ולחשוב ביקורתית. תוכנית החינוך מיושמת בכל המגמות, ובמיוחד במגמת החינוך החופשי, בה מתקיימים מפגשי חינוך חופשי, בהם התלמידים נחשפים לשיטות חינוך חדשניות, ולחוויות חינוכיות מיוחדות. בית הספר מעודד את התלמידים להשתתף במגוון פעילויות חינוכיות, כגון טיולים, מסעות, ופעילויות חינוכיות אחרות. בית הספר מעודד את התלמידים להשתתף בתחרויות חינוכיות, כגון תחרויות ספורט, תחרויות חינוכיות אחרות, ותחרויות חינוכיות אחרות. בית הספר מעודד את התלמידים להשתתף בתחרויות חינוכיות, כגון תחרויות ספורט, תחרויות חינוכיות אחרות, ותחרויות חינוכיות אחרות.

בית דבורה הוא בית ספר יסודי הממוקם ברחוב ב' בתל-אביב. בית הספר מונה כ-100 תלמידים, מתוכם כ-50 בנות. בית הספר מנהל תוכנית חינוך מיוחדת, המבוססת על עקרונות חינוך חופשי. תוכנית זו מתמקדת בהתפתחות האישיות והיכולות של התלמידים, תוך מתן חופש מירבי לבחירה ולביטוי. בית הספר מעודד את התלמידים ללמוד באופן עצמאי, ולפתח את יכולתם ללמוד ולחשוב ביקורתית. תוכנית החינוך מיושמת בכל המגמות, ובמיוחד במגמת החינוך החופשי, בה מתקיימים מפגשי חינוך חופשי, בהם התלמידים נחשפים לשיטות חינוך חדשניות, ולחוויות חינוכיות מיוחדות. בית הספר מעודד את התלמידים להשתתף במגוון פעילויות חינוכיות, כגון טיולים, מסעות, ופעילויות חינוכיות אחרות. בית הספר מעודד את התלמידים להשתתף בתחרויות חינוכיות, כגון תחרויות ספורט, תחרויות חינוכיות אחרות, ותחרויות חינוכיות אחרות.

הקטנים יכולים להפחד גם לכך, יש השגחה, יש מי ששומר ומשגיח ומכטיח אותם, והגרולים - אבא אמא - מסורדים בפינות הכיף שלהם. ויש כאלה הרבה חיים משוגעים. געים לכלם בלי טיפת עונש. גבון, מדובר בפארק מים גדול, אבל כראי לשבח כל מה שירדעים על הנושא עד עכשיו, ולהתחיל מהתחלה. ההתחלה זו הדרך, הנסיעה, זו קצרה ונוחה: 40 דקות מתל-אביב, בכביש המהיר המוביל לאשקלון עם נוף יפהפה, שכבר עושה תחושה של חופש. רדך קצרה לבילוי מהנה לכל המשפחה.

בסוף הנסיעה הקצרה, נכנסים לקומפלקס ענק, לחוף ימה של אשקלון: פארק מים יפהפה. 40 דונם של כרי רשא ענקיים ומצילים, מגלשות מים מכל הסוגים, גם מהירות, ארוכות ומרגשות ביותר, 3 בריכות שחיה שונות, משטחי שיוף, מפלי מים מורקות, מלחחות, יש של שמשיות וכסאות גומ פוררים בכל מקום, סטירה מעולה, מגוון מסיקת רקע וגומיק: בועת ספלינג טיזרת ויחידה מסוגה בארץ.

ולפני שקמים כרטיסי כניסה בחורי השווה לכל כפש רוצים לרעת מה כעניין העונש, שדובר בו קודם. או כבה, אין. עוגש"פ. פלוגה שלם של משגיחים ומשגיחות מסללים בקטנים כממש כל השהות במקום. שומרים עליהם, מעסיקים אותם ופותרים כל בעיה. מי שרוצה יכול לא לפגוש את המוסיק חקסן כמשך כל היום. אפשר להתפרק על כסא גומ בצל ולכות, לשחות בבריכת לגולש במגלשות (מה יש, גם לגדולים מותר). כל רוכב, בעצם, אפשר אפילו לצאת לזמן מה מתוך הפארק לסיוור בפארק-העתיקות הסמוך או כחוף ולילה הצמוד, שמתווה אטרקציה כפני עצמה - כיפוי, בקיטו ועיצובו המשוכלל. לא צריך לשום שוב כשחוזרים. הלדים לא דיגשו כהעדרות.

אחרי שירדעים הכל אפשר להיכנס הגועים ושמים ולחון מקורב את כל מה שמחכה כפנים: מים - בריכת שחיה לילדים עם חמש מגלשות וצעצועי כריכה פלאסטיים. הכל בטיחות וגם השכחה צמודה, כבר אמרנו. בריכת שחיה אולימפית לכוגרים ששוחים בצינור, עם מסלולי שחיה מסומנים ומשטחי שיוף. הגדולים והקטנים יכולים להיפוש במריה לגונה שחיה כריכה, להשתכשכות ולמשחקים לכל המשפחה.

2. מגלשות, הסטוכות בעולם, כאורך של 160 מ' ובגובה של 17 מטר שנגמרים, מנובם, כמים: חוויה חלומית - חלום הנפילה הידע, חופר לתעוב עילאי. לחובבי רפיקה-חל מוצאות, המסתיימות בחזק היסטרי - מגלשות "אחרות" עם שיוע מפתח ביותר, הכי מפורד בארץ. לכמה שניות ומוככים להיות כמו מבוגרים: מידיות והלישה 80 קמ"ש! לכל מלוח העץ מפלי מים, שעושים את חנוף קירי ויפתחו וברית הנפילת, אמרנו. זו האטרקציה "כח" היריעה של "אשקלונה". בועה ענקית מיותר לזכור הספורט והשיט

7 ימים שבוע דיעות אחרות



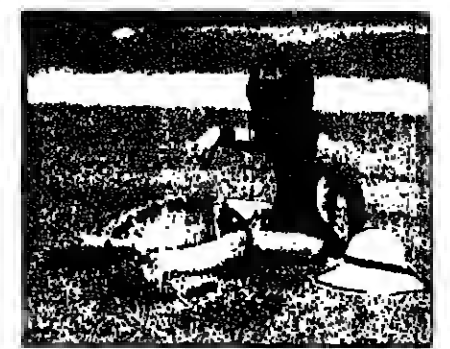
11



# פשוט וגאוני סד קל - גבס פלסטו

מוצר חדש ומתחכם מחליף את הגבס. סד קל. סרט כיור גמיש המתקשה תוך 4-20 דקות. התוצאה: סד חזק, אוורירי וקל משקל. קל בטיול וקל בהנחה: רק להרכיב במי כרו והגבס מוכן. הכשרה הדגולה: אפשר להחליף אותו במקרה הצורך - כדאי לרכוש לפני הגיוס.

הפגוע יחוש כמחנק מתמיד. ולמרות שכתור המרסק אין תועלת יתר, אפשר להחליף אותו ולא להפלות את הדגל מן הנחש, כולו, אשר זכה לקלות מס רעננה מדי יום.



המריקל מונע את התלאת המיתריות האלו, מגיעים לצילום כשהאיבר נתון כמר הנח והאורירי, מצלמים ריב, חודשים הביתה בשלום. דופאים ומשומים קיבלו את המריקל בתלבוט, כי נוח לעבוד אחר והתוצאות מצוינות. גם התלמיד המרצנים אינם עניין של מה בכך...

עולם הולך ועולם... שבר שחור וסד קל... סד קל הוא מוצר אמריקאי מבוסס הנמכר בכתבי-הידועות ובמכוני אורמפריה בכל רחבי הארץ. מכיוון שבמסגרת הבריאות הציבורית אין להשיג עריין את המוצר המתקשה הנה, התפתח מנגנון חדש: יותר ויותר אנשים מגיעים למרפאות עם שבר או נקע, ודוכים בדרך את המריקל. כשהוא מוריד כי יש צורך בקיבוע האיבר, המרצן, על מנת לאפשר את הסדר האורו ויכונים לטיפול רפואי סד קל הוא מוצר אמריקאי מעולה. בשלבו הנהגו שותקל הוא גם בדרך המומלצת. אחרי הכל, מדובר בבריאותך, בנפש שלך, ובנשוא זה לא באר להתחשבן ולקנות מכוניות. הרי כמה זה לא?

המריקל מונע את התלאת המיתריות האלו, מגיעים לצילום כשהאיבר נתון כמר הנח והאורירי, מצלמים ריב, חודשים הביתה בשלום. דופאים ומשומים קיבלו את המריקל בתלבוט, כי נוח לעבוד אחר והתוצאות מצוינות. גם התלמיד המרצנים אינם עניין של מה בכך...

המריקל מונע את התלאת המיתריות האלו, מגיעים לצילום כשהאיבר נתון כמר הנח והאורירי, מצלמים ריב, חודשים הביתה בשלום. דופאים ומשומים קיבלו את המריקל בתלבוט, כי נוח לעבוד אחר והתוצאות מצוינות. גם התלמיד המרצנים אינם עניין של מה בכך...

המריקל מונע את התלאת המיתריות האלו, מגיעים לצילום כשהאיבר נתון כמר הנח והאורירי, מצלמים ריב, חודשים הביתה בשלום. דופאים ומשומים קיבלו את המריקל בתלבוט, כי נוח לעבוד אחר והתוצאות מצוינות. גם התלמיד המרצנים אינם עניין של מה בכך...

# להפטר מכאבי גב



כאבי גב? למה לסבול? MASSAGE WONDER מבית "בריאות ונוחות", מכשיר עיסוי ימאני המופעל בשיטת השיאצו, מביא הקלה מרובה לסובלים מכאבי גב. קל להפעלה. טוב גם למלחמה בצלוליות.

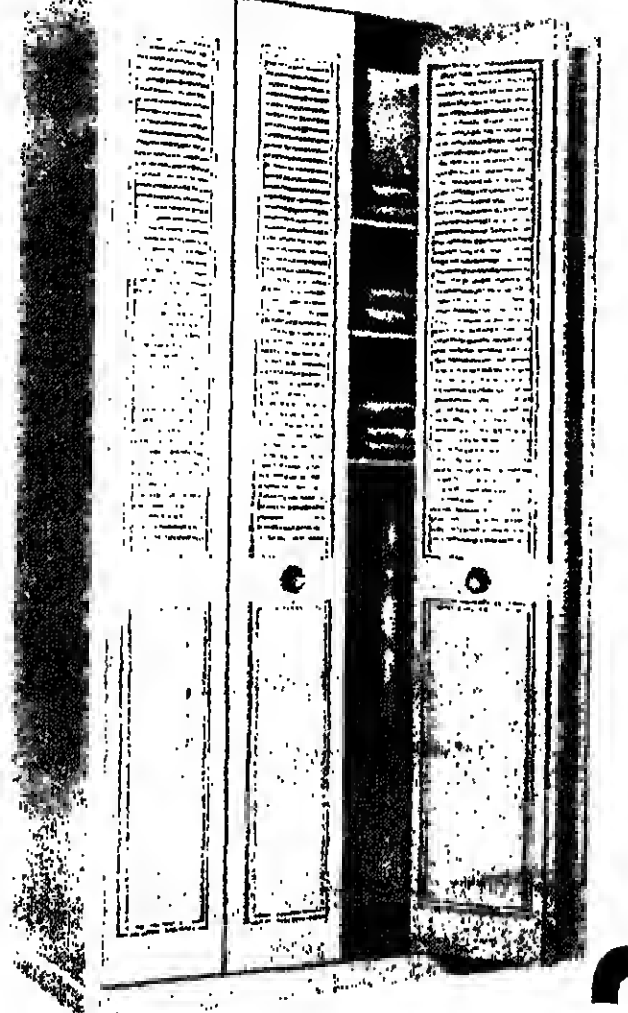
הרומאים ממליצים, הלוקחות מאושרים. מכשיר טוב באמת. עזות אישית... לפיכך חלק קטן מהגופות של לקוחות: "massage wonder" מכשיר עיסוי ימאני, מכשיר עיסוי ימאני, מכשיר עיסוי ימאני...

המריקל מונע את התלאת המיתריות האלו, מגיעים לצילום כשהאיבר נתון כמר הנח והאורירי, מצלמים ריב, חודשים הביתה בשלום. דופאים ומשומים קיבלו את המריקל בתלבוט, כי נוח לעבוד אחר והתוצאות מצוינות. גם התלמיד המרצנים אינם עניין של מה בכך...

כאבי גב? למה לסבול? MASSAGE WONDER מבית "בריאות ונוחות", מכשיר עיסוי ימאני המופעל בשיטת השיאצו, מביא הקלה מרובה לסובלים מכאבי גב. קל להפעלה. טוב גם למלחמה בצלוליות.

המריקל מונע את התלאת המיתריות האלו, מגיעים לצילום כשהאיבר נתון כמר הנח והאורירי, מצלמים ריב, חודשים הביתה בשלום. דופאים ומשומים קיבלו את המריקל בתלבוט, כי נוח לעבוד אחר והתוצאות מצוינות. גם התלמיד המרצנים אינם עניין של מה בכך...

# דרך לא יקרה לדיהום יוקרה



שלשה מבצעים שונים ברשת אחת

12 חשלומים ללא ריבית  
ללא הצמדה (בכרטיס אשראי)

חדר נוער  
דגם "ניר"  
ארון 2.40 מ' ליתן לצורך יחידות נוספות

דגם "מודולר"  
דק 43 ש"ח לחודש ב-12 חשלומים

2. וענשין במבצע - ארונות זדקה  
אתה קונה - ואנחנו משלמים לך  
96 ארונות זדקה נוספים במבצע, קונים ומשלמים במקום  
המחאה בנקות זמינה והנחה וההחזקה  
ותוך 48 שעות הארון אצלך בבית (בגוש ון)

ברקה - הצרפתית המתקפלת  
כמו בכל העולם - גם בישראל  
הזלחות המבוקשות ביותר לארונות קיד  
הן דלתות המתפתחות זדקה.

סקאנדינביה-ברקה  
"שולבוטע"  
כל מה שצריך מתחת לנו - ברשת אחת

3. החל מ-45 ש"ח וההוצאה  
בהתאם לחוק המכס

ארון זדקה הזזה  
"זדקה 10"  
ארון זדקה באיכות הידועה, ברוחב  
1.55 מ' החל מ-45 ש"ח לחודש.

ארון לונג ליינ  
"לונג ליינ" החכמה - בפנים  
ארון לונג ליינ ברוחב 1.60 מ', כולל  
סידורי פנים החל מ-45 ש"ח לחודש.

מיטת נוס  
"נוס" - סקנדינביה  
חדר השינה  
חדר השינה נוס, מביא אליך את  
העיצוב הסקנדינבי במהיר ישראל.  
בניית טלס זק, מיטה החל מ-45 ש"ח לחודש.

פינת ישיבה  
"דניאלסון" חדש  
משפחה צעיר  
סט מוסלם 3 + 2 + 1, כולל  
כריות, במעטות ופריטים, במחיר מצחיק  
החל מ-45 ש"ח לחודש.

פינת אוכל  
"פירד"  
פינת אוכל "פירד" בעיצוב צעיר  
מעץ מלא, החל מ-45 ש"ח לחודש.  
שלם וקל.

פתוח במוצ"ש  
הרצליה: סלסול, קול, אור  
הרצליה: סלסול, קול, אור  
הרצליה: סלסול, קול, אור

הרצליה: סלסול, קול, אור  
הרצליה: סלסול, קול, אור  
הרצליה: סלסול, קול, אור

ל ימים שבונוס דיונות אדירות



"משפחת שמחון", להיט  
 טלוויזיוני במצרים. העקבות  
 מובילים לקיראון • סמדר פרי

פרשת יחסים חמה בין שתי נשים,  
נרמניה ושחורה; מעשי קסמים  
ואחיות עיוניים – בסרט חדש,  
נרמני-אנוריקאי • נחמן אינגבר

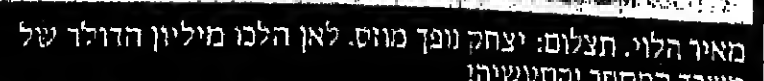
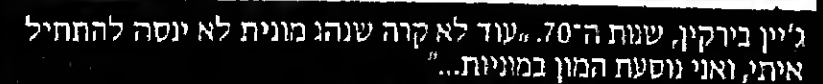
אמנון ברזל פותח החודש מוזיאון  
● לאמנות מודרנית באיטליה  
עמנואל בריקדנא

כל מה שדצית לדעת על מה  
לקנות ומה לא, לפני העליה  
למטוס • שושנה חן

ילדות נוראה בצל אב המנוצל  
מיניית את בתו הקטנה. גם לפני  
שבאו אורחים • גפי אמיר

ג'יין בירקין שוב בכותרות לאחר  
"קונג פו מאסטר", סרט על  
אהבתם של אשה בת 40 וגער  
בן 14 • שלמה פפירבלט

איש חעסקים מאיר הלוי קיבל  
הלוואה על סך מיליון דולר  
להקמת יריד צף. למה שוב עושים  
עסקים איתו • אריה אבנרי



כמה מילים נוספות על אחת  
הנשים הזוהרות והמקצועיות של  
העולם הנשי הישראלי, עם  
פרישתה מפרקליטות המבחן  
● ענת טל שיר

הגליל, תליחי וקצרין געשו מעוז  
הפיסול הבולתי בן זמננו. סוג חדש  
של עבודת אלילים  
• יגאל תומרקין

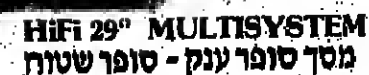
8 שנים אחרי שהועלתה בהצלחה, מוצעת שוב לקהל הסאטירה של הלל מיטלפונקט, בבימוי גדליה בסר. עם ליאורה רבלין

● עדיית נעמן

חמדת עגנון. הזמן שעבר מאז מות  
האב הגדול, פוגג את העיינות  
● יגאל סרנה

לבנים של אליעזר ז'ורבין ואלי  
הורביץ. יש על מי להישען, אבל  
הם מבקשים להוכיח שהם יכולים  
לעשות את זה לבד • לאה אתגר

לפני שנה, נפטרו הרמן אלדן, מי  
שהיה אחרון הבנקאים הקלאסיים  
הגדולים של ישראל. זמנים  
אתרים, בגקאות אחרת  
• סבו פלוצקין



לטלפוןקן מציעה שילוב של מכשירי הטלוויזיה המתקדמים ביותר עם מחיר מפתיע ואטרקטיבי החופכים את טלפוןקן לקנייה הכדאית ביותר בישראל. חזרו החדש של טלוויזיות טלפוןקן, מצויד ב-3 חיידשים בולטים המעניקים לכם תמוגות מסך, באיכות ללא תחרות והנאה מושלמת גם מסרטי קולנוע.

**TELEFUNKEN**  
מחלקת איכות

מכשיר הסטיוויה HI-FI 29" MULTISYSTEM של טלמנוקס, הוא הראשון בעולם עם המסך האטום המונע השתקפות ומציג החדר על פני המסך.

הסלואיות של טלמון מוכנות כבר היום  
לתקשורת האלקטרונית של מחר, לכן, יש בהן  
גם:  
\* חיבור לקליטה מלווינים \* חיבור לטלוויזיה  
\* מכוניות \* אינטרנט לווייני

שייטה זו תבלעדית לטלפון, מבטית פיוזר  
אחיד ומושלם, של התמונה על פני כל המסך,  
וחדות מבטימלית של חטקסטים על גבי  
התמונה.

שפומרת המסך הריבונית בשיטת ה"בלק  
ממסריקס" עם "התותח האלקטרוני" המבוקר  
דיגיטלי, מבטיח חרידה צבעים מדויקת  
ותמונה צבעונית חזקה ברורה ואמיתית.

**PALCOBOL  
8N 2811 STERHO**

להשיג בחנויות המוצחרות ב:

[illegible]



ה קרה סמך לחצות. יום חמישי בלילה, דקת אחרות לפני שנועדו תוצאות הבחירות הפנימיות במפלגת העבודה. הלנה ביילין נשענה על רלפס עץ במרכז הקונגרסים, בוחקת בתמיד, כחליפת מנגטיים כצבע הילך. שלושה פוליטיקאים ושני עיתונאים שוחחו עת הביילינים על סיבויי של יוטי להשתתף בפאנל שניהם עדיין לא ידעו שיתפוט את המקום הזה. ואן אמרה הלנה שהיא פורשת מהפרקליטות.

למחרת, הופיעו כעמודי החרשות תצלומים של המשתבצים החרשים. כריטי מהט דאו את הבייליניס מחייכים. חיובת מאיר, חת, רחב, החיוך שלו קפא, מתחת מטוייג. כעמודים הפנימיים, הופיעה לראשונה הדיועה על פרישתה מהפרקליטות.

עיתון מעניין. טוף מאי 88, מממן עכור שניהם ראשיתה של דרך חדשה. היא נושטת חממה מרתקת, בה צמחה להיות אחת הפרקליטות היותר כלטות. הוא נבן לוותר על משרת 'הפקיד הכביד' כדי להיות פוליטיקאי, אולי חבר כנסת הבאה המערכת הממשלתית לא תעטוף אותם יותר. כל אחד לעצמו כשרה הממוקש שכח לו.

■ ■ ■

ביילין הולבת לשוק הפרטי. הטננות

היו מועמדות נוספות לאיש משרתה של עדנה ארבל. בנוסף לשנים ביילין, הוכרו גם פניה דברין (מפרקליטות מחוז תל-אביב) וקלרה רביאנו. אבל, ההתמודדות העיקרית היתה שניסביילין. ביילין צעידה מנחה בגיל ובוחק. מטופחת, מצוחצוח, תשפורת פלטינה, כל שערה במקום הנכון, מקפידה כלבושה, חזאית עוד שחורות, חולצות לבנות רכות, צווארון מוגבה, כפתור פתוח, נעליים מחודרות עקב. מעולס לא נתפסה כהופעה מרשלת.

ערכי רין, שהופיעו מולה, מספרים על אשה נעימה, תמה, רגישה, אנושית, שנים, לפי אמן הערבות, נוקשה, מדוחקת. אם משה היה יכול לגוול את התפקיד מתחת לאפה, הרי זו אותה הבעה שובשט פני הפרקליטים לפני שהם נכנסים לחדרה לרון כעסקת-סיוע.

יש פער מטיים בין הוזהר הפלטיני, בק בגרי העור השחורים, החיוך צחור השניים והעפעפים המשותפים כווד לכין המראה הפורטיני, הכמעט מוטגי ואפורי של שנים. שתיהן, ייאמר מיד, מיקצועניות, יסודיות, לומרות כל תיק עד הפרט האחרון. מה לעשות, אמר השבוע אתר מעורבי הדין שראינו לבתבה ון, שנים, ותיקה ומנוסה יותר, אבל הפרקליטות המטירה את ביילין.



הלנה ביילין, תצלום סטודיו של מיכל הימן. שנים אמרה: "גור לאק"

# הלנה ביילין יוצאת לשוק החופשי

הקרב על תפקיד פרקליטת-המחוז הוכרע. הלנה ביילין פרשה. המשרד הפרטי שיעסיק אותה עשה עסק טוב

הכבידה לפרקליטת מחוז המרכז, מנהלת עתה מול"ם עט שלושה ממשרדי הפרקליטות המובילים בארץ. שלושתם, לפי השמועות, בעלי אוריינטציה פוליטית מובהקת. קרוב לוודאי שבתחילה תשתלב בשבירה בכירה, ומאוחר יותר בשותפות, משקלט של שלושת המשרדים למר משה על המחיר שלה בשוק הפרטי.

התיק האחרון של התובעת ביילין נרץ עתה בפרקליטות: פרשת השחית בביית המשפט לתעבורה. מיר לאחר שתמיט את הטיפול בו, ואסוף את ניירותיה, את הלימה השורה תחילה על קולב חדר, ותלך. בראשיתה, נראה היה שהפרשה הו - שבה טעורבים שופטים, עורך רין ומזכיר בית המשפט - תיחפץ לעיטם עקב תזכרה לטופסם תשפורת ארי. ימים ארוכים בילתה כלשבותיהם של שר ה"מסים והיועץ המשפטי לממשלה.

אבל, משוט מה, אחרי הגעש של הימית הראשונים לפיצוץ הפרשה, שכבו מעט הניצוצות. כך או אחרת, תיכר הפרשה בתיק של ביילין, כמו שפרשת בלאם מתקשרת אשוממים לתובעת פניה דברין.

בשנים שחלפו מ'74, כשהגיעה לפרקליטות, ועד לפרשת השופטים ב'88, עסקה ביילין בעיקר בתיק רצח ובעבירות צווארון לבן. התיקים נעצמים של השחיתות בפרקליטות, מדיניות שייגרתיים, לא מליכיים. לא כל תיק הוא יעריגרגות. לא כל חקירה-גנרית היא פרק בסידרת מלחמה. השופטת המחזית, שרה סרדוט, אמרה פעם שביילין יכולה להפחית חיים גם בתיק אסור.

את רובה בפרקליטות, התחילה ביילין במתמחה אצל התובעת מירוש. לימים, נתמנתה מירוש לפרקליטת המחוז, וביילין היתה המייבירית שלה. יש לה, ותמנאה מירוש על ביילין, אישיות קודרת, חוכמה ובטירות שובת-לב.

ביילין הגיעה לפרקליטות ב'88, לרור טובה מבית סבה, בת חזירה, גאות החרים. כהופעתה הראשונה בכולל המשפט, היתה נכסיה ניירות נשטט מידה, תכס לא

מה לעשות, אמו השבוע אחד מעורבי הדין שראוינו לבתבה זו, נורית שנים ותיקה ומנוסה יותר, אבל הפרקליטות המסירה את ביילין

לשטח עם התיק, מלוח את חקירה מכל זווית. רק למכון הפתולוגי, היכן שמוחקות הנחיות, היא לא מסוגלת ללכת. פעם אמרה שכאשר היא שולחת למאמר ממשרד פושע, היא מתכוננת גט כילדיו שיושבים באלים וכוכים, היא חשבה שעם השנים תתקשה, תוכל לעמוד כמראות האלו, אבל שמה לגלות שהימים ממסס אך כמעט.

■ ■ ■

תיקים מולטים: חיק המדינה נגד חלמידי הישיבה, שהוציאו את גופתה של הרזה אנגליזית חקירה. ביילין התיקה רק נכרעה לטייל, שהמור בעונתו בשלפיה התיקה המור לייטם באבא ונאם. חקירה על זמורה בקיר העצים וזהו נדל לא לטוב. פתח על חלמידי לייטם על לוח-שחור, תורה את הציטוט הנדון, הוא אמר: "המדינה מבינה להעניש. היא פוסלת פה-אחרי-האפסים ויפולו פה-אחרי-האפסים".

תיק ערד אברהם איימן, גימל של רם כפף, שהושעם בעבירות מירוש, חיוף, והורשע. ביילין הכירה את הנאשם. היא הסכימה לקבל את התיק וטיפלה בו בהיגיון ענייני. כבכל תיק אחר.

תיק רצח השומר בבית חולים ליולדות בכפר סבא. תעלומה כלשית שפוענחה, ובסופה נשלחו הרוצחים למאסר עלם ול-20 שנה כפנים. כשתים בלילה, הלכה עם החוקשים לידית הרצח, כרקו את התאורה במקט, את חרבי הנדנים ממנו יכלה עת-התביעה לראות את הרצח.

■ ■ ■

הלנה ויטי ביילין, רגש של ווג מצליחים צעדיים. אין כתבה עליו שהלנה לא תוכר. בה ואין סבה עליה שיטם לא יוזכר בה. היא לילדת גמנית, הוא ליד הארץ. היא למרה סמנדר וכלם, הוא ערד את עיתון בית המפר. תער הכישי, בנו של פקד בנק, פגש את סו הממנכ"ל בגמנסיה הרצליה. רק בשנה האחרונה תיכונן נעתרה והלכה איתו לטרט של מוצא-ישוב.

הם נישאו אחרי שהשתחררה מהצבא, והיה כרור שהם ילמרו באוניברסיטה. הוא טר-המדינה וספרות, היא משפטים. כך צמחו כיתר. הוא היה עיתונאי כרדכי, לימד באוניברסיטה, בתב את הרקוסטט שלו ושלושה ספרים. לימים, היה רוכב מפלגת העבודה, מערייפום המקורבט אלו ביתר, מוכיד הממשלה ועכשיו המנכ"ל המדיני של משרד-החץ.

גולדו שני כנים, גילי ואורי. גולדה משפחה של שתי קריירות, שני לייט, שני מכוניות וחדר עבודה אחד.

לפני שבועות אחרים, שודרה בגלוויזיה תוכנית שבמרכזה נשות-קריירה, מרכיחו ויוותו על מחיר בכר שחו משלמות, על הרם תיי נישואין, על רגשות אשמה מעיקים.

אצל ביילין, כמו תתמסחת המרוקרת, הצופורניט העשויות, עוגיות הקקאו של פריציק, ותיקם שנלמד עד אחרון הפרטים - יש תיט אודי ההצלחה. היא מוצאת עניין רב במטלול שלו, כאנשים שמקיפים אותו ואפילו כאידועי הוכבה (קוסטייט), מסיבת וכו' של עבודתו.

■ ■ ■

היא תרקוד ואלם עם פרם, הוא יקשיב להתפתחות בתיק שהיא מטפלת בו. כערב, כרדך הביתה מירושלים לתל-אביב, הוא יקרא לאור מנחה במכונית. היא תהיה שני בבית, משגנת תיק לייט המחזר. כשבב בוקר, ילכו לכריכה, היא תחמך לשיוף, לאפם מעשה הוא יצל את הזמן לעיין בספר על מימון הבחירות בארצ"ב.

שבועיים לפני הבחירות הפנימיות כ'עבורה, היא תאמר לו שאינה מתלכבת מתויות הינה המחזרה שהורקל לו, שוה עלול לעלות לו כפופולאריט. הוא יצמד לעמדתו, ויתנהל פולמלם רעיוני טנתק וקורטי. פינת האוכל תשמש להט חדר עבודה משותף. ניירותיו יתרכבו בניירותיה, הקטן יחליק על פני המלון בבקייטבורד, סוגיה תצלצל להזמן לאריות ערב, יחד יצפו במהירות תרשות הלילה. מלמלת המכר.

■ ■ ■

המשרד הפרטי שיעסיק אותה עשה עסק טוב. רגישה מצללות שמביאה עינה מוניטין ניסיה, קשרים ובישיון רב. מן הסתם, תרצה ליפסם גם במשפט האורחי והמחזיר, אבל לבטח לא תזנת את הירע שובש בתיק פיליפס וצווארון לבן. רלבה ליעוד תרש, למשל, קלה יותר, טוו של פרקליטת פרמים אחרים קרוב לרואי שתפגש גם בנורית שנים.

מעתה, ישתפר גט מצבה הכלכלי. משבורות נבו של 2300 ש"ח תוקפן פי שנים או שלושה בשוק הפרטי. שם מעניקים כותם על תיק טוצלת, או אחוויט בתיקים אחרים. תורה הקטן, במסדרון האפולוי בפרקליטות, יומר תחד שריצמנו מרופרת. בשטחים רפרוקציות על קירותיו ועציצט בארז וחלוק, מנער לחלון הוה, הכל נראה מבטית. אולי עוד כמה שנים יגירו ביילין כמו שאומרים כפף או ליבאי.

הלנה ויטי, תצלום: שאול גיל

היא תרקוד ואלם עם פרם. הוא יקשיב להתפתחות בתיק שהיא מטפלת בו. בשבת בבוקר, ילכו לבויכה. היא תחמך לשיוף, הוא יעניין בספר על מימון בחירות



הלנה ויטי ביילין, תצלום: אבי שריר



הלנה ויטי ביילין, תצלום: אבי שריר







התהליך של ירידת משקל מתבצע באמצעות פעילות של החומרים הנמצאים בתכשיר, ומתבצע באופן טבעי, ללא צורך בהתערבות של חומרים כימיים או חומרים אחרים. התהליך של ירידת משקל מתבצע באופן טבעי, ללא צורך בהתערבות של חומרים כימיים או חומרים אחרים.

### התהליך של ירידת משקל מתבצע באופן טבעי

עליך לנרד גיל "אינטנסיב רדיוסר" על עור נקי ויבש בבוקר או בערב. במקומות הרצויים כמו: ירכיים, ישבן, שוקיים, בטן וכד'. אין כלל צורך לשפשף אותו משך זמן רב לתוך העור. לאחר שבועיים חל שיפור וניתן למדוד אותו. לאחר 4 שבועות העור הופך לחלק ושיפור משמעותי נראה לעין.

ועכשיו, עליך רק ללבוש בגדי ים...

אם גם את סובלת מ"עור תפוז" (צלוליטיס) ריריית או בישבן, כמו 95% מכלל הנשים, הרי שגוף לך חווה הקלה גדולה:

**אינטנסיב רדיוסר** - התכשיר החדש וול הלנה רובינשטיין ממס את הצלוליטיס במהירות וביעילות.

תוך שבוע אחד כבר תוכלי לצפות לשיפור ניכר ולאחר שבועיים העור נקי מתאי שומן מיותרים, עדין וחלק.

### התכשיר שמעצב לך גוף חדש

**אינטנסיב רדיוסר** - התכשיר היחיד מסוגו המכיל

הלימפוזומים הינם ממקור טבעי ומשמשים כמובילים

## תוך שבועיים קיבלתי גוף חדש... INTENSIVE REDUCER ממס את הצלוליטיס בעורך

חדש

Helena Rubinstein

בית דפוס אבנר

מה שיותר טוב  
לפירות

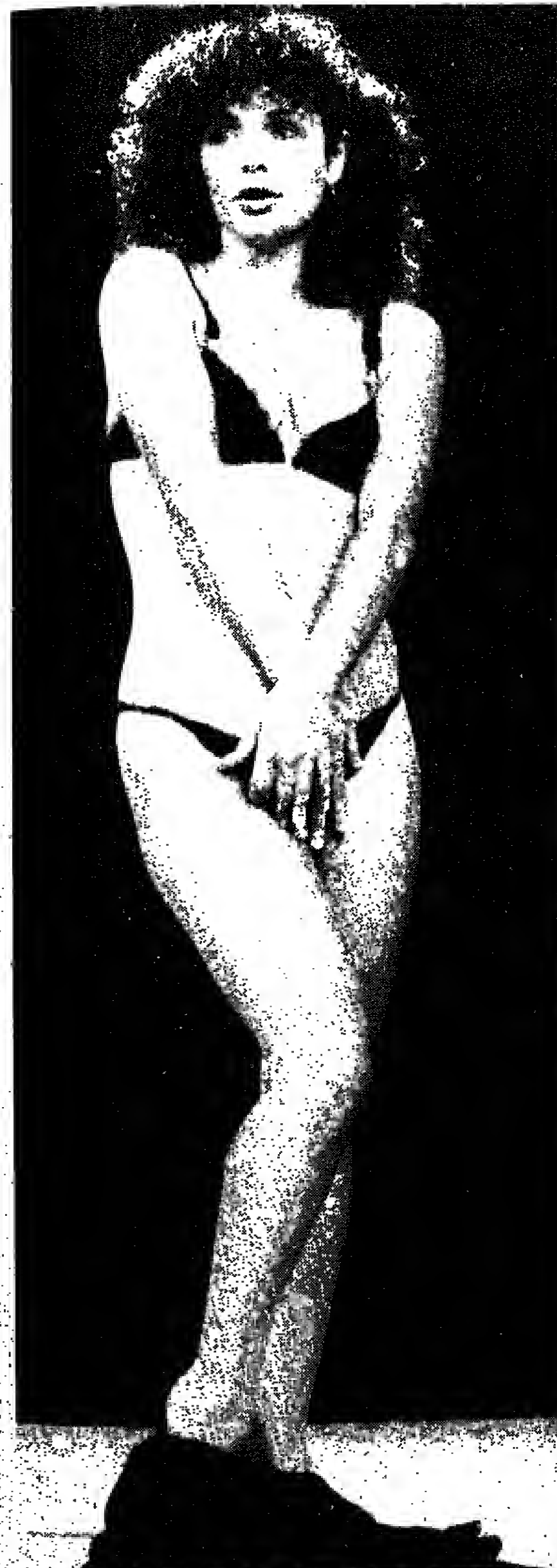


פריגת

הכנת הפירות



# סטריפטז אחרון חוזר



ליאורה ריבלין, סטריפטז אחרון חוזר, תצלום: אשנת קרונשטיין. יצירה: יוסי אור. מלחמת לבנון שיתוף הטכסט

ליאורה ריבלין, סטריפטז אחרון חוזר, תצלום: אשנת קרונשטיין. יצירה: יוסי אור. מלחמת לבנון שיתוף הטכסט

## נרית נעמן

ג'רליה בסר יושב באולם של צוותא ת"א, ועל הבמה ליאורה ריבלין עושה את סצנת הסטריפטז שלה מההצגה הסאטירית המפורסמת "סטריפטז אחרון חוזר". ליאורה, סטריפטזאית על גבול הפרישה, מתפשת נואשות מכתב ששלחה לנשיא הרצוג, בעניין הילדה מעוה שאיבה עין מכרזר גומי, ומכיוון שהקורפוסציה מאפסנת אצלה בדרך כלל בחצאית, בנומי של התחלופים, בכריות או בחייה - היא משחררת מכתבים ובגדים.

בסטריפטז של 1980, התקלפה ליאורה ריבלין מהכלכלה הנכונה; בנוכחי - מהאינתיפדה • גדליה בסר, במאי אז ועכשיו: "מאז הצגנו את הסטריפטז הקודם, המצב רק החמיר" • הסאטירה הפוליטית של הלל מיטלפונקט - בקרוב בצוותא

הפחזה חנך כרי עבודה עם השחקנים, ואם היה לנו יותר זמן לחירות, יזכר שויה יוצא מוחזר אחר כמה שנכתב גם הפעם. כל השחקנים הם אנשים שורבה זמן בנקצוע, אבל עם רעב גדול לבמה, וחזקונו כמו צוותא מנהדר אצלם חובבנים פרועים. כולם באים לעשות משהו ביד, לא ביד לכמה זמן ולא חשבו מה יקרה בעונה הבאה.



ליאורה ריבלין וגדליה בסר. תצלום: אשנת קרונשטיין. החיים המיד חוקים יותר מהחיים

ועישה במסכת המשפחה. בית יפה בחר ומרוח כנוריים, הרצליה. בבית חיים גם תאומים, בן הבת, בני 17 ברוק, פניסואה הראשונים לעודד קטלר, והלך המשותף לה ולגלית, בן 8 וחצי. מסחובים גם בלב גרול, בלב קטן וחזול שצטנף כאור הבטאות, לא משהו גועי. כבניה לחצר, חזק גג, חזק שתי מכונות.

ליאורה וגלית, 23 שנים בפקצוע בשנים האחרונות מוהים עם תיאטרון חיים ועם הצגות שפכיו את התיאטרון לכותרות, בארץ ובחול. נפש יהודי, הפלשתינאית, סטודנט ירושלים שאדיו גם בסר ועוב את התיאטרון אותו נוהל.

לא רק הצגות משתפות, גם חיים משתפים. כמעט 16 שנה ביחד לא נשואים, זה אפילו לא עניין עשיוני של דת וכדויה. ליאורה פשוט לא מאמינה במיסטר ובנייה. בלאת מסויינת, על כוס בירה, היא אומרת: "סב לי ככה, לא רוצה לשנות שום דבר. אולי זה סתם עניין של עין הרע, ואולי בגלל הלך בן נעשה את זה".

ג'רליה, מרחק וחזקונו, מרחק לחזור למשהו שחיה ליאורה פשוט לא מאמינה במיסטר ובנייה. בלאת מסויינת, על כוס בירה, היא אומרת: "סב לי ככה, לא רוצה לשנות שום דבר. אולי זה סתם עניין של עין הרע, ואולי בגלל הלך בן נעשה את זה".

אנחנו חיים במדינה קטנה: אם עושים שתי הצגות פוליטיות, יש הרגשה של שובע

ג'רליה, מרחק וחזקונו, מרחק לחזור למשהו שחיה ליאורה פשוט לא מאמינה במיסטר ובנייה. בלאת מסויינת, על כוס בירה, היא אומרת: "סב לי ככה, לא רוצה לשנות שום דבר. אולי זה סתם עניין של עין הרע, ואולי בגלל הלך בן נעשה את זה".



כדי להגשים חלום מהר יותר, צריך להפסיק "לזוז"



**חישו כנותא**  
משכנתא תוך 24 שעות

בנק לאומי למשכנתאות קצו את תהליך קבלת המשכנתא למינימום: 24 שעות מרגע שחזבת את כל האישורים - המשכנתא שלך זמינה

בנק לאומי להלוואה אתם יתלים לקבל בנק מי שרוצה לקנות או להחליף דירה, לשפץ, לבנות או להרחיב דירה - בנק לאומי למשכנתא או להלוואה מיוחדת בנק והקצו ביותר ובמינימום התרופצות

זכאי משרד הארובות, זוגות צעירים ובעצם כל מי שרוצה לקנות או להחליף דירה, לשפץ, לבנות או להרחיב דירה - בנק לאומי למשכנתא או להלוואה מיוחדת בנק והקצו ביותר ובמינימום התרופצות

בנק לאומי להלוואה אתם יתלים לקבל בנק מי שרוצה לקנות או להחליף דירה, לשפץ, לבנות או להרחיב דירה - בנק לאומי למשכנתא או להלוואה מיוחדת בנק והקצו ביותר ובמינימום התרופצות

**בנק לאומי למשכנתאות - תוך 24 שעות**

לרשותכם שומר מוקד סלפוני לפניות מינוחיות: 03-2024447

# ענת צחור, סטריפטז ראשון

לענת צחור, 26, אף סולר, פרופק מתוק של ילדה ואפס אפור, לא היו כניסות שקטות לתודעה הציבורית. גם הבניסה הבימתית שלה לצוותא בסטריפטז אחרון לא תעבור בנראה בשקט.

ענת משקת שם את הסטריפטזיות הסטורנטיות, ממושקפות, שיער אסוף בקוקו, חולצה גרולה על תצאית גרולה, נעליים שטוחות, גרביים לבנים, גורא משתדלת להיות הני בסדר, אבל לא נראית כמו שיש הגדיר והפיתוי. גם בשיא מודיה מעצמה את כל הקליפות ונשארת על הבמה בתורני כיניק שחורים, היא שייך מקרינה נקיין פנימי של ילדה טובה שמורידה את הזגרים ברי להיכנס לסקאלה.

זה לא העידום והחדר של ענת, בימים הקרובים יבא למסכים סרט ישראלי חדש של רפאל רבינו "מקום ליר הים", בביתנו רבינו, במאי ישראלי שיש שנים באירופה, אמר עליה כוסם הצילומים בהתפעלות גדולה: "היא עשויה מומר של כובנת קולנוע טכנית".

בסרט היא משחקת תפקיד של נערה מעידה נידחת, שמגיעה לעיר הגדולה ומתגלגלת לצוות הרבה מציעות ערעור. ענת עלתה לבותרות כבר לפני שש שנים. השתתפה בתחרות, מלכת היופי

ענת צחור וארון אבוטובל. במקום ליד הים, החלום: ניקול דח קסטור. או מרז



ענת צחור וארון אבוטובל. במקום ליד הים, החלום: ניקול דח קסטור. או מרז

שלא יישעע כמו סשה מיטונרי, זו גם חגיגה.

ליאורה, כשניחלה התיאטרון בגנב לבית, את זה מסס לא סבלתי. סאור הפריע לי. שמתי כשניחלה השתחרר מהתפקיד, יש כזה המון עסקנות, ואני לא סובלת את זה.

גרליה, אני גם לא מגלה מאחורי ומסדר שבו למשרד, יש תיקים ועניינים והכל מסתדר במשרד. היו לי סלפונים כל היום וכל היללה לא היו תולדות כבודות. בסך הכל בניהול היה לי אחוז גבוה מאר של אירענות, רק מה ושמ קטעים טונים. אני גם לא בני לוח בנראה. לא אלק יותר לנהל תיאטרון.

יש בינום חסידים וחיפשים בנושאי תיאטרון או פוליטיקה.

ליאורה: בפוליטיקה יש לנו פחות או יותר אותן רעות. על-תיאטרון יש לנו ויכוחים, אבל זה בתכלס לא בעקרונות. זה שיד למערכת ההיסטורית בין כסא לשחקנית. לפעמים זה הולך על מריבות, לפעמים על אינטימיות. מה שהפריע לי כסא שגרליה ניהל הוא שלא הרשיתי לעצמי

לסצות את הריבס עד הסוף, היתה לי הרגשה שיש לי אחריות כלפי המערכת.

גרליה: "רווקה הרשית לעצמן. בנפש יחור", שהיתה ההצגה השלישית או הרביעית שביצתי בחיי, היא אמרה לי: אני בכלל לא מביתה את השטרות האלה שאת עושה. ואמר כך הוסיפה בריבנות: אני רוצה להיות לציד כשתיה בבישולן הנורא הזה. היא היתה רק בסצנות ברורות ולא דאחה את הסך-הכל. אני הייתי במאי לא מנוסה, ובשורה אמה לי איזה שטרות אני עושה, זה לא היה נעים".

ליאורה: לי זה נראה רווקה משה ששחקנים מרשים לעצמם לכלכל את הסוף לכמאל ולהיכנס לכל מיני פרסים, זה סאור לגייסי, אני מרשה לעצמי פחות מאדריס. בשל

מי משפיע על מי יותר, בתיאטרון ובשאר התרבות?

גרליה: אני חושב שאנחנו לא משפיעים, אנחנו אלא שונים. הראש של שחקן מבין מאחורי, ולא משנה אם אני בא אל הכימיה מדמיון ברוב שאתה מבין בכמאל, אתה גם חושב אחרי. יכול להיכנס לעור של השחקן, לראות איך הוא כיוון-חור בא מה מפריע לו. אבל סוג הריבון שונה, גם סוג תחזית.

ליאורה: "אנחנו חיים 15 שנה ביחד, הוא הבמאי שיצא לי לעבוד איתו הכי הרבה שמונה הצגות". עם קורד, בסוגו, עשיתי ארבע תפרי נוצרות אינו דינמיקה אישית בין שחקן לבמאי, אבל מה שאנחנו חיים ביחד, אנחנו בשריות, עם עצמנו. שני אנשים הם שני אנשים. איפה שמות-הריבס בסדר, אבל זה

פוליטיות, יש הרגשה של שהע אולי לא כדור לי מאיפה הטובע והחל

אין מרגיש מנהל תיאטרון מנהל העם מנהל-העם? ריקנות? רצון לניחוח? גרליה: "באופן אישי, הקלה רכה. פחות משקל. לכן אני יכול להשתעשע כדור כסא סטריפטז. היו לי הרבה הצעות כימיות מתיאטרונים אחרים, חלק מהן גם אעשה. ההרגשה הראשונה היתה הקלה אבל לא חשק לבדית. אולי אפילו רצון לקחת קבוצה של אנשים ולהתחיל במשהו חדש. בסך הכל עובד בקרע".

ליאורה: "אני לקחתי תופשה מהתיאטרון עוד לפני שגרליה עוב. פשוט, הרגשתי שאני צריכה לעשות את זה כשכיל לחיות. כבר 7 שנים שאני עובדת שם מוצגת להצגה, אבל לא קבעה. התיאטרון לא חייב לי כלום ואני לא חייבת לתיאטרון. אני שמה שאני מודה על התיאטרון, אבל אין לי שום צורך להיות שייכת למערכת ממש. בחודשים הקרובים אני הולכת לעשות שם תפקיד כזה נישואין של תיס מרין, ע"פ דוד פוגל. גדליה מכיס. ההצגה תעלה כבר בשנה הבאה".

האם הוזהרת הו עם תיאטרון חיסה ותיאטרון פוליטי לא גרימה לכם נזק? גדליה: "לא בתנאי המקצוע. אני יכול

## "לא נקלעתי במקרה לתיאטרון חיפה. הצבע הפוליטי היה משהו שאני דחפתי אותו"

לעבוד היום ככל תיאטרון, ועברה שהציע לי לכהן את תחילה המדומה בקאמרי ואח טיימון איש אותה של שפסקר בהכניה. כינתים, התוכנית הו נדחתה, אבל גם זה כעצם מהוה פוליטי קלאסי, שמתייחס למה שקורה היום כסכינה.

אני מתייחס לתיאטרון כמו בימי תחילתו. אקט קהילתי של השכט, שלא מתרחש על פלנטה אחרת. גם בשעשיו בחיפה את טרטייה של מוליד ואח מוליד של בולגאקוב אלה היו מחזות פוליטיים. אני לא חושב במשנים אס משהו יגרס לי נזק או לא, אלא עושה מה שבנון לעשות. לא נקלעתי במקרה לחיפה. הצבע הפוליטי היה משהו שאני דחפתי אותו.

ובשחצנתם בגרמניה את השלשונותיאות, לא וזהה לבם הרגשה שאתם מכבדים בבירה מלכות מתיין לבית?

ליאורה: "אני לא מרגישה שו ככיתה מלוכלכת. כשאדם שואל את עצם שאלות, זו לא בניה מלוכלכת, היתה הערה רבה של אנשי המקצוע".

ומה ביחס ליהודים שביקשו שלא תציגו את זה?

גרליה: "היתה איוו תנוכה כרסלרודף של ראש וקהילה, וכשבאנו לשם התברר שמפעל בתיאום עם ההנהלה הציבורית של התיאטרון בחיפה. מר מאור התברר שהצעתה הו היתה צעקה מונגנת בחיפה. חיפה וריסלרודף הו עדים תאומות. התבשלה איוו קנויה בין מה לשם, ובתוצאה מזה לא הצגנו את הפלשתינאית בריסלרודף, אלא קולא של כל מיני הצגות. קהילות אחרות, לא פחות רגישות, הגיכו בחימויות והתלהבות. בסליווייה שלום רואים תמונות הרבה יותר קשות ממה שאנחנו הצגנו בפלשתינאית".

לא מתחשק לכם לעשות פעם יתר קימוריה במשקל גבוה, כלי שום אמירה פוליטית? גדליה: יש בכל הצגה הרבה פאן שעושה אל תראי אותנו במיטותים ארוקים. מולידיו זו גם קומדיה של כניסות ויצאות, אבל גם קומדיה חסרת. אס אני לוקח את התולה המדומה, אני בשביתת הרומאים. קורא את סרטיה ואני כשם ובאגורה. הוא בת כל כך טוב, שאתה מוצא את עצמך שם וסה".

תפוליטיקה והתיאטרון הם חלק מהחיות הבית שלכם?

ליאורה: "להסגנת אף פעם לא הלבתי, אולי פעם של 'אמות נגד שתיקה כימי לבגנו. מאו האינתיארת, אני כזה הרבה הפגנות. הייתי סוכנה ללבב גם על יותר. תריי ססמנות, אולי שיתנה רע מל הבנסת. ככל שהולכים גדלים, זה נעשה שוב יותר מוכרים על זה די הרבה כבית. זה מצב שחולך ומחמיר".

על התיאטרון מריבס באותה מוחה לתיאורה: "כן, זה חולך וגמסן לכית. זו עבודה שכללה. אתה לא יושן, ואם לידך במיסת נמצא משהו מוסק, את מרגישה גדליה: "זה גם כלי גרירה והקברה הו

ד ימים שבועות ידועות אחרות



# חמדת עגנון, בנו

## יגאל סרנה

**ב**יום ראשון, בתשע וחצי כבוד, עלה חמדת עגנון, איש צנוע ונאה, בן 66, על הכתב באולם ויו, ירושלים, קרא מסיפורי אביו. לפני 15 שנים לא היה חמדת חולם לעשות כדבר הזה, אמר לי איש מהקהל המכירי היטב. אבל הזמן שעבר מאז מות האב הגדול, פוגג את העצבות. גם על מצבת פרסם פעם על חמדה שנים רבות, עש.

הישיבה והתבססות לקרא ויחזר אין לי מה למפר לך, אמר לי חמדת. סידר לרבר בהדגלו זה שנים וגם אח פניו ניסה להסידר, מן הצלם, בספר אביו שהותיק בירו. תכתוב על דברים אחרים. הרי כד כתוב המצאות ואי ריקים ומישהו פרסם פעם על חמדה עגנון, בתו המהנדסת של עגנון. לא מפריע לי. אני עצמי לא עוסק בספרות ואם אני קורא לפני הקהל את עגנון, אז זה מסיבה אחרת. הייתי מרגיש יותר טוב לו לא היו פה עיתונאים. נכד מביטני עם אשתי, אחרי שפניתי אלי, כי אם משהו איננו כשע, אפילו אם זה דרך, אנשים מוכנים לשלם עכור. כך האיונות איתי. עד בה שלתתי אח בולם לאמונה, אחתי. אז לך לאמונה.

האולם הגדול היה גורש קהל, שנראה כאילו נלקח מסיפור עגנוני על ירושלים, כיפות ושכנים וקונזו צדקות למראה, מלומדים מבוזרים וצילי גרמנית או עברית משוררת, כבועי קש וחלוצות לבנות. מעט מאור צעירים, וכצד, מוביל בשלושה בסאות ריקים, גם ברושם שוקן מהמשפחה, פטרונית עגנון זה רדוות, ודוים גורי וא.ב. יהושע ואורכר ושקר וצמח, אריות כפידים וגורי אריות, שנאספו ורשם רדוית גם אשה אחת עם מימיה. ומל כל אלה עלה וקרא חמדת קמע הדומה עושה את שלו.

גם אחותו של חמדת, בת עגנון, אמונה, הייתה באולם, ובעלה וקית שמינצטירר הישישה המבטימה, כמו של הרמן מרקס, אחי אסתר עגנון, המוזכרת שוב ושוב במכתבי עגנון השנים, כמו באיגרת מליפציג, מהקיץ החם של 1924, שבתתי להורות לקתי על האפרסקים שהעצמו לי את נמיעתי. חמדת עושה חיל.

## אחתי השויפה

שני ילדים היו לש"י עגנון, אמונה וחמדת. שניהם גולרו בשנים המאורות בנרמניה, אחי נישואיו לאסתר מרקס, ב-1920. נישאו בירידתו הברלינאית של פליקס דובנליס, לימים שר המשפטים הראשון של מדינת ישראל. אבל אז איש עוד לא האמין, שיום הצעיר עגנון לגורל סטריה, שבה יהיה הסופר רבדים שבדימיון היו מחשבות באלה, מופלאים מהמור שביספיהי עגנון ששורם א.

חיו בתוך אינפלציה שזעה עם פריחת סטירותית לעגנון. צרות ואושר פרם, העגנונים התגוררו בבית גדול ונהדר בבאר הסבורג. אמונה, ילדתם הראשונה, נולדה בקיץ 1921 ושנה אחריה, בחתי, הבן שלום מרדכי, שיקרא מהר מאוד, ע"י אמו, חמדת, בשם נייבד הסיפר גבשת חול, והשם ידבק בו ויפיע במכתבי אביו לצד כיגוריו ממקם. חמדת הוא השם בו השתמש עגנון להסוות עצמו בסיפור אוטוביוגרפי.

במחצית 1924, נשרף בסויר, ע"י מוחר אחר, ביתם של העגנונים. האם אסתר חלצה את ילדיה, אך כל הספרים והכתבים עלו בנש ובדם, למרבה האסון, גם רומן ענק שעגנון אר זה סיים כתיבתו וכבר פורסמו מודעות נרבר והמעת. שראומה קשה לכל שארית ימי עגנון. אחריה עלו ארצה, והחלו בגלגוליהם: גרמניה וישראל, בת גלים וחלופות. ב-1930, שהיה חמדת בן 8, שלחה האם אסתר את חמדתה עם שני הילדים לעגנון, ששהה בכיכר ברימניה, והוא הישג במכתב: גיבס (בצילום) שאינך שמתה ביותר, חמדת נ'דד, עניינים מלאות ציפה. אמונה באילו ממסלת את כל העולם, ואת אסתר ליען עוצבה.

עגנון כבר היה באותה חצת סופר ידוע ואהוב, מתחילת כתיבתו פונק ע"י רוב יומאקרים והיה מודע לגדולתו. בתב באחוז

**18 שנים אחרי מות אביו, הסופר ש"י עגנון קרא השבוע בנו חמדת מכתביו, לפני קהל הופעה נדירה • חמדת, מהנדס, מבוני המור הגרעיני בדימונה, ממציא פטנטים לא מוכר, מסרב להתראיין, נחבא. התרחק שנים מצל המשפחה • הדור השלישי כבר פוזר בעולם אף אחד לא כותב • נטל עגנון**

## חיי ילדיו

עבשו עגנון ואסתר אשתו קבורים בירושלים. אמונה מטפלת בכתבי אביה. גיה עם בעלה הגינלאי ירון ברחוב ושינגטון בירושלים, מעל איצטדיון הברודוול של ביתר. בן חמדת ואשתו בכיח הברם, רחוב הבנאי, דוב למקום בו הגנו הספרים לפני 50 שנה בנינת בית הברם את יום הולדתו ה-50 של עגנון.

חמדת נשוי למורה פנינה ולחם ארבעה ילדים, נבדי עגנון הנושאים את שמו. שני ננים, אמוץ ויהודה והבנת גפן ותמר. הבנים בארצה בלימודים ועבודה, והבנות פה. על קידות ירדתו של חמדת תלדיה רק תמונה אחת, תמונה אמו אסתר, עליה אמר לערנה שכתאני אני מעריץ של אמי, אהבה אותה. גורא אוהב אותה. הוא היה הבן של אמו ואמונה הבת של אבא, כמו החלוקה בדרכה משפחת. לאכיו יקרא, עגנון, לא אבא.

היו לו שנים קשות בצל האב, עד שקם ועזר. את הבית. מים את תיכון בית הברם ואמו רצתה כי יילך ללמוד מלאכה. למר מבניקה ערנה בבית מלאכה של הדמה, אז בשנים של מלחמת העולם, ואחר כך עקר לחל אכיה. התקבל לעבודה בבית חרושת הבורג, ובשנותיהם סיפור תרש של אביו ואנשים בכל מקום צפו למק שיפורם כלוח הארץ, התמחה חמדת בבית החרושת הרועש, ורחק ממספרות. יד לחרם לעבור בחום הברד והיה פיקורו של רכין נפלמ"ח. בשמנצא סכום כסף גדול ריו מבכרית בית משפחה בחוריה, שחלו דורו ללמוד במסגרת בחיים. לימודיו נקטעו ע"י מלחמת השיעור.

## הבור בדימונה

חמדת לחם בניצנה וברום ושכ לטכניון, מים חורמם מכוונת. לא שלח יד בכתובת נודר. וברום היה גם כשבנו את הבור האטומי בדימונה. המתגרם חמדת עגנון סייע בבניית הבור, למד צדסותי לצורכי העבודה עם המתגרמים שהגיעו מצופות, שמר על סור עבודתו הכמוסה. נדר הינה ממקום למקום, הגיע עד קליפורניה והמורח הרחוק. עבר ברום וכמרכו במקורות ובמרכיבים והרגונות ועד מבקר המדינה. עבר במשרד המבקר במתגרם והתמחה שנה במשפטים ולא מבא חן בעיניו. קפח וישר מרי היה לפעמים, נוקשה. ובשלב מסוים החל ליער המצאות משלו.

ממציא. והעיתונאי ישראל תומר תיאר לפני 16 שנים את מעברתו של חמדת עגנון בבית הברם. כבר שנתיים אחרי מות אביו, קומת לרקע, חדר, שולחו כתיבה ישן של אביו משמש לבניית המכשירים. באחת הפינות המתבנה הגבוהה עליה כתב אביו 7 שנים חיש חמדת ררך לפתח מכשיר ללימוד שפות, עד שהקים יחד עם ויעייתו פנינה שפילינג, ב-1972, חברה ליצור ולשיווק המכשיר. זו הייתה מועדבת האמורה לעלות בחול ב-24 דולר ולכלול מסר, 120 גלילי סרם קל ומכשיר קטן והשום במרניסטור עם אנטנה, שניתן ללמוד בו ששת בעת גילוח או כתיבה במימם.

אז קיווה חמדת, כי המפעל הביתי יגלל כעבור, שלוש שנים מיליון לירות. אלא שחוליהם רצו אחרת. בדרום של מציאים

תמוהים משהו, עניינו של חמדת היה בהמצאה ובשינוי, ולא במסחר. הוא התעמק בשפה, לימד עצמו רוסית, כח על לריו את המכשיר, חלם שלכל תלמיד יהיה מכשיר כזה. רשמו לו רגל, יגיד מקורבו. אף פעם לא הצליח מסחרית. אחרים עשו ככה מהמצאות דומות. ניהל תכתובות עבות ברם עם משרדים שותף שלו נפטר. חמדת היו חקלות בדרך להצלחה הגדולה. איש מוכשר, נעל יבולת בחיבה, שממרחק השנים, שרפאו את עיינותו לא, יכול לנבא יפה דברים על עגנון. אלא שנפלט מעולם המעשה, נעשה מן פנסיונר מוקדם, בעל הרגלים נוקשים משלו, איש עטילאי כזה. וגם אחותו אמונה חמדת שהיה קרוב לאמו. ואני הייתי הילדה הטובה. השתדלתי להיות טובה יותר, רבר פסיכולוגי כזה, בין אח ואחות, המכיר לי פעם.

בני חמדת, יהודה ואמוץ, בשנות ה-30 שלהם, שניהם חוקרים. אח גיאולוג השני אוקיגוראק, כמו חוקר האצות רבניץ בספרדו של עגנון. שבוות אמונים, ושתי ננותיה, תמר וגפן הצעירה. כל הארבעה היו בחול, חלקם נשארו או נדרו שם, למדו, עברו על אוניית דייגים, או אצל איכרים בשורץ, או באפריקה. שנים היו נותנים אף הם למתח שצילמו של הבן, או חיותם נבדי עגנון בעיר שפופה כמו ירושלים. הננים מכלו מתיכון ואחר כך השתחררו, שידתו כחירות מובחרות, אחר בסירות האחר בחר בים. לך תהיה עגנון בבית ספר ממוצע בירושלים. או עגנון בסידונות. אחר כך חמדת אקדמית, בנו מכתביה. חמרת בת חמדת, פנינה אילי

בני חמדת, יהודה ואמוץ, בשנות ה-30 שלהם, שניהם חוקרים. אח גיאולוג השני אוקיגוראק, כמו חוקר האצות רבניץ בספרדו של עגנון. שבוות אמונים, ושתי ננותיה, תמר וגפן הצעירה. כל הארבעה היו בחול, חלקם נשארו או נדרו שם, למדו, עברו על אוניית דייגים, או אצל איכרים בשורץ, או באפריקה. שנים היו נותנים אף הם למתח שצילמו של הבן, או חיותם נבדי עגנון בעיר שפופה כמו ירושלים. הננים מכלו מתיכון ואחר כך השתחררו, שידתו כחירות מובחרות, אחר בסירות האחר בחר בים. לך תהיה עגנון בבית ספר ממוצע בירושלים. או עגנון בסידונות. אחר כך חמדת אקדמית, בנו מכתביה. חמרת בת חמדת, פנינה אילי

אמונה למדה במינר לבנות מורה. הלכה להיות מורה, עברה עשר שנים ובסגולתו לרדה. חרלה. בעלה, הארון ירון, לימים מפרד בכיר בבנק לאומי, ובכנסת העצונה בסניף

מבולם, היססה בדרכה הנחרת, אם לרבר אחי יות עגנון, את ארבע הנישואות של חביו שהוצאו נכיתו. בנם נר אלימלך, בן 17, חי כיום בארצה. פיזיקאי. עוסק בשבבים, גר בעמק הסליקון, עומד לשוב לכאן, איש מרצי הטבע, כמו שני בני חמדת. הבת יעל מורה לערבית בבאר שבע. כמו מהצועה האהוב של אבדליון סבתה, שלימדה חקופה קצרה ערבית בחלפיות.

לידרי אמונה שישה ילדים, ניני עגנון, הגדולה שבהם ענת, שכותבת יפה עברית ואנגלית בארצה. נר אלימלך ויעל לא מתנים. כי המורים החבמים כל הזמן ציפו מהם, שכתוב נבדי עגנון הם מוכרחים. זה החיע אותם נאמר.

אב כבד בטיל כל קשה על חיי לריו: לאור זה היה יותר קשה. ודאי התחרות. כיצד נוצרה התלוקה בינך לבין חמדת - אינך הוא שותק, את מרברת.

הרגשתי קצת חובה אחרי מות אבי. התחלתי לכתוב על חומרים. אז כאו עיונותים, שאלו ועניתי.

והמרת? הוא אדם מאד אורגינלי. יש לו התנגדות לעיונותים.

הגבר. המורה לערבית ויעל, חמדת לי שכתוב ילדה סבלה. יורה יכל להגיד לי באמצע השיחה השאלי את סבא אם באמת

המכיר ליד רואר ירושלים יפקירו לימים, אחרי יות עגנון, את ארבע הנישואות של חביו שהוצאו נכיתו. בנם נר אלימלך, בן 17, חי כיום בארצה. פיזיקאי. עוסק בשבבים, גר בעמק הסליקון, עומד לשוב לכאן, איש מרצי הטבע, כמו שני בני חמדת. הבת יעל מורה לערבית בבאר שבע. כמו מהצועה האהוב של אבדליון סבתה, שלימדה חקופה קצרה ערבית בחלפיות.

לידרי אמונה שישה ילדים, ניני עגנון, הגדולה שבהם ענת, שכותבת יפה עברית ואנגלית בארצה. נר אלימלך ויעל לא מתנים. כי המורים החבמים כל הזמן ציפו מהם, שכתוב נבדי עגנון הם מוכרחים. זה החיע אותם נאמר.

אב כבד בטיל כל קשה על חיי לריו: לאור זה היה יותר קשה. ודאי התחרות. כיצד נוצרה התלוקה בינך לבין חמדת - אינך הוא שותק, את מרברת.

הרגשתי קצת חובה אחרי מות אבי. התחלתי לכתוב על חומרים. אז כאו עיונותים, שאלו ועניתי.

והמרת? הוא אדם מאד אורגינלי. יש לו התנגדות לעיונותים.

הגבר. המורה לערבית ויעל, חמדת לי שכתוב ילדה סבלה. יורה יכל להגיד לי באמצע השיחה השאלי את סבא אם באמת

המכיר ליד רואר ירושלים יפקירו לימים, אחרי יות עגנון, את ארבע הנישואות של חביו שהוצאו נכיתו. בנם נר אלימלך, בן 17, חי כיום בארצה. פיזיקאי. עוסק בשבבים, גר בעמק הסליקון, עומד לשוב לכאן, איש מרצי הטבע, כמו שני בני חמדת. הבת יעל מורה לערבית בבאר שבע. כמו מהצועה האהוב של אבדליון סבתה, שלימדה חקופה קצרה ערבית בחלפיות.

לידרי אמונה שישה ילדים, ניני עגנון, הגדולה שבהם ענת, שכותבת יפה עברית ואנגלית בארצה. נר אלימלך ויעל לא מתנים. כי המורים החבמים כל הזמן ציפו מהם, שכתוב נבדי עגנון הם מוכרחים. זה החיע אותם נאמר.

אב כבד בטיל כל קשה על חיי לריו: לאור זה היה יותר קשה. ודאי התחרות. כיצד נוצרה התלוקה בינך לבין חמדת - אינך הוא שותק, את מרברת.

הרגשתי קצת חובה אחרי מות אבי. התחלתי לכתוב על חומרים. אז כאו עיונותים, שאלו ועניתי.

והמרת? הוא אדם מאד אורגינלי. יש לו התנגדות לעיונותים.

הגבר. המורה לערבית ויעל, חמדת לי שכתוב ילדה סבלה. יורה יכל להגיד לי באמצע השיחה השאלי את סבא אם באמת

המכיר ליד רואר ירושלים יפקירו לימים, אחרי יות עגנון, את ארבע הנישואות של חביו שהוצאו נכיתו. בנם נר אלימלך, בן 17, חי כיום בארצה. פיזיקאי. עוסק בשבבים, גר בעמק הסליקון, עומד לשוב לכאן, איש מרצי הטבע, כמו שני בני חמדת. הבת יעל מורה לערבית בבאר שבע. כמו מהצועה האהוב של אבדליון סבתה, שלימדה חקופה קצרה ערבית בחלפיות.

לידרי אמונה שישה ילדים, ניני עגנון, הגדולה שבהם ענת, שכותבת יפה עברית ואנגלית בארצה. נר אלימלך ויעל לא מתנים. כי המורים החבמים כל הזמן ציפו מהם, שכתוב נבדי עגנון הם מוכרחים. זה החיע אותם נאמר.

אב כבד בטיל כל קשה על חיי לריו: לאור זה היה יותר קשה. ודאי התחרות. כיצד נוצרה התלוקה בינך לבין חמדת - אינך הוא שותק, את מרברת.

הרגשתי קצת חובה אחרי מות אבי. התחלתי לכתוב על חומרים. אז כאו עיונותים, שאלו ועניתי.

והמרת? הוא אדם מאד אורגינלי. יש לו התנגדות לעיונותים.

הגבר. המורה לערבית ויעל, חמדת לי שכתוב ילדה סבלה. יורה יכל להגיד לי באמצע השיחה השאלי את סבא אם באמת

המכיר ליד רואר ירושלים יפקירו לימים, אחרי יות עגנון, את ארבע הנישואות של חביו שהוצאו נכיתו. בנם נר אלימלך, בן 17, חי כיום בארצה. פיזיקאי. עוסק בשבבים, גר בעמק הסליקון, עומד לשוב לכאן, איש מרצי הטבע, כמו שני בני חמדת. הבת יעל מורה לערבית בבאר שבע. כמו מהצועה האהוב של אבדליון סבתה, שלימדה חקופה קצרה ערבית בחלפיות.

לידרי אמונה שישה ילדים, ניני עגנון, הגדולה שבהם ענת, שכותבת יפה עברית ואנגלית בארצה. נר אלימלך ויעל לא מתנים. כי המורים החבמים כל הזמן ציפו מהם, שכתוב נבדי עגנון הם מוכרחים. זה החיע אותם נאמר.

אב כבד בטיל כל קשה על חיי לריו: לאור זה היה יותר קשה. ודאי התחרות. כיצד נוצרה התלוקה בינך לבין חמדת - אינך הוא שותק, את מרברת.

המכיר ליד רואר ירושלים יפקירו לימים, אחרי יות עגנון, את ארבע הנישואות של חביו שהוצאו נכיתו. בנם נר אלימלך, בן 17, חי כיום בארצה. פיזיקאי. עוסק בשבבים, גר בעמק הסליקון, עומד לשוב לכאן, איש מרצי הטבע, כמו שני בני חמדת. הבת יעל מורה לערבית בבאר שבע. כמו מהצועה האהוב של אבדליון סבתה, שלימדה חקופה קצרה ערבית בחלפיות.

לידרי אמונה שישה ילדים, ניני עגנון, הגדולה שבהם ענת, שכותבת יפה עברית ואנגלית בארצה. נר אלימלך ויעל לא מתנים. כי המורים החבמים כל הזמן ציפו מהם, שכתוב נבדי עגנון הם מוכרחים. זה החיע אותם נאמר.

אב כבד בטיל כל קשה על חיי לריו: לאור זה היה יותר קשה. ודאי התחרות. כיצד נוצרה התלוקה בינך לבין חמדת - אינך הוא שותק, את מרברת.

הרגשתי קצת חובה אחרי מות אבי. התחלתי לכתוב על חומרים. אז כאו עיונותים, שאלו ועניתי.

והמרת? הוא אדם מאד אורגינלי. יש לו התנגדות לעיונותים.

הגבר. המורה לערבית ויעל, חמדת לי שכתוב ילדה סבלה. יורה יכל להגיד לי באמצע השיחה השאלי את סבא אם באמת

המכיר ליד רואר ירושלים יפקירו לימים, אחרי יות עגנון, את ארבע הנישואות של חביו שהוצאו נכיתו. בנם נר אלימלך, בן 17, חי כיום בארצה. פיזיקאי. עוסק בשבבים, גר בעמק הסליקון, עומד לשוב לכאן, איש מרצי הטבע, כמו שני בני חמדת. הבת יעל מורה לערבית בבאר שבע. כמו מהצועה האהוב של אבדליון סבתה, שלימדה חקופה קצרה ערבית בחלפיות.

לידרי אמונה שישה ילדים, ניני עגנון, הגדולה שבהם ענת, שכותבת יפה עברית ואנגלית בארצה. נר אלימלך ויעל לא מתנים. כי המורים החבמים כל הזמן ציפו מהם, שכתוב נבדי עגנון הם מוכרחים. זה החיע אותם נאמר.

אב כבד בטיל כל קשה על חיי לריו: לאור זה היה יותר קשה. ודאי התחרות. כיצד נוצרה התלוקה בינך לבין חמדת - אינך הוא שותק, את מרברת.

הרגשתי קצת חובה אחרי מות אבי. התחלתי לכתוב על חומרים. אז כאו עיונותים, שאלו ועניתי.

והמרת? הוא אדם מאד אורגינלי. יש לו התנגדות לעיונותים.

הגבר. המורה לערבית ויעל, חמדת לי שכתוב ילדה סבלה. יורה יכל להגיד לי באמצע השיחה השאלי את סבא אם באמת

המכיר ליד רואר ירושלים יפקירו לימים, אחרי יות עגנון, את ארבע הנישואות של חביו שהוצאו נכיתו. בנם נר אלימלך, בן 17, חי כיום בארצה. פיזיקאי. עוסק בשבבים, גר בעמק הסליקון, עומד לשוב לכאן, איש מרצי הטבע, כמו שני בני חמדת. הבת יעל מורה לערבית בבאר שבע. כמו מהצועה האהוב של אבדליון סבתה, שלימדה חקופה קצרה ערבית בחלפיות.

לידרי אמונה שישה ילדים, ניני עגנון, הגדולה שבהם ענת, שכותבת יפה עברית ואנגלית בארצה. נר אלימלך ויעל לא מתנים. כי המורים החבמים כל הזמן ציפו מהם, שכתוב נבדי עגנון הם מוכרחים. זה החיע אותם נאמר.

אב כבד בטיל כל קשה על חיי לריו: לאור זה היה יותר קשה. ודאי התחרות. כיצד נוצרה התלוקה בינך לבין חמדת - אינך הוא שותק, את מרברת.

הרגשתי קצת חובה אחרי מות אבי. התחלתי לכתוב על חומרים. אז כאו עיונותים, שאלו ועניתי.

והמרת? הוא אדם מאד אורגינלי. יש לו התנגדות לעיונותים.

הגבר. המורה לערבית ויעל, חמדת לי שכתוב ילדה סבלה. יורה יכל להגיד לי באמצע השיחה השאלי את סבא אם באמת

המכיר ליד רואר ירושלים יפקירו לימים, אחרי יות עגנון, את ארבע הנישואות של חביו שהוצאו נכיתו. בנם נר אלימלך, בן 17, חי כיום בארצה. פיזיקאי. עוסק בשבבים, גר בעמק הסליקון, עומד לשוב לכאן, איש מרצי הטבע, כמו שני בני חמדת. הבת יעל מורה לערבית בבאר שבע. כמו מהצועה האהוב של אבדליון סבתה, שלימדה חקופה קצרה ערבית בחלפיות.

לידרי אמונה שישה ילדים, ניני עגנון, הגדולה שבהם ענת, שכותבת יפה עברית ואנגלית בארצה. נר אלימלך ויעל לא מתנים. כי המורים החבמים כל הזמן ציפו מהם, שכתוב נבדי עגנון הם מוכרחים. זה החיע אותם נאמר.

אב כבד בטיל כל קשה על חיי לריו: לאור זה היה יותר קשה. ודאי התחרות. כיצד נוצרה התלוקה בינך לבין חמדת - אינך הוא שותק, את מרברת.

הרגשתי קצת חובה אחרי מות אבי. התחלתי לכתוב על חומרים. אז כאו עיונותים, שאלו ועניתי.

והמרת? הוא אדם מאד אורגינלי. יש לו התנגדות לעיונותים.

הגבר. המורה לערבית ויעל, חמדת לי שכתוב ילדה סבלה. יורה יכל להגיד לי באמצע השיחה השאלי את סבא אם באמת

המכיר ליד רואר ירושלים יפקירו לימים, אחרי יות עגנון, את ארבע הנישואות של חביו שהוצאו נכיתו. בנם נר אלימלך, בן 17, חי כיום בארצה. פיזיקאי. עוסק בשבבים, גר בעמק הסליקון, עומד לשוב לכאן, איש מרצי הטבע, כמו שני בני חמדת. הבת יעל מורה לערבית בבאר שבע. כמו מהצועה האהוב של אבדליון סבתה, שלימדה חקופה קצרה ערבית בחלפיות.

לידרי אמונה שישה ילדים, ניני עגנון, הגדולה שבהם ענת, שכותבת יפה עברית ואנגלית בארצה. נר אלימלך ויעל לא מתנים. כי המורים החבמים כל הזמן ציפו מהם, שכתוב נבדי עגנון הם מוכרחים. זה החיע אותם נאמר.

אב כבד בטיל כל קשה על חיי לריו: לאור זה היה יותר קשה. ודאי התחרות. כיצד נוצרה התלוקה בינך לבין חמדת - אינך הוא שותק, את מרברת.

הרגשתי קצת חובה אחרי מות אבי. התחלתי לכתוב על חומרים. אז כאו עיונותים, שאלו ועניתי.

והמרת? הוא אדם מאד אורגינלי. יש לו התנגדות לעיונותים.

הגבר. המורה לערבית ויעל, חמדת לי שכתוב ילדה סבלה. יורה יכל להגיד לי באמצע השיחה השאלי את סבא אם באמת

המכיר ליד רואר ירושלים יפקירו לימים, אחרי יות עגנון, את ארבע הנישואות של חביו שהוצאו נכיתו. בנם נר אלימלך, בן 17, חי כיום בארצה. פיזיקאי. עוסק בשבבים, גר בעמק הסליקון, עומד לשוב לכאן, איש מרצי הטבע, כמו שני בני חמדת. הבת יעל מורה לערבית בבאר שבע. כמו מהצועה האהוב של אבדליון סבתה, שלימדה חקופה קצרה ערבית בחלפיות.

לידרי אמונה שישה ילדים, ניני עגנון, הגדולה שבהם ענת, שכותבת יפה עברית ואנגלית בארצה. נר אלימלך ויעל לא מתנים. כי המורים החבמים כל הזמן ציפו מהם, שכתוב נבדי עגנון הם מוכרחים. זה החיע אותם נאמר.

אב כבד בטיל כל קשה על חיי לריו: לאור זה היה יותר קשה. ודאי התחרות. כיצד נוצרה התלוקה בינך לבין חמדת - אינך הוא שותק, את מרברת.

הרגשתי קצת חובה אחרי מות אבי. התחלתי לכתוב על חומרים. אז כאו עיונותים, שאלו ועניתי.

והמרת? הוא אדם מאד אורגינלי. יש לו התנגדות לעיונותים.

הגבר. המורה לערבית ויעל, חמדת לי שכתוב ילדה סבלה. יורה יכל להגיד לי באמצע השיחה השאלי את סבא אם באמת

המכיר ליד רואר ירושלים יפקירו לימים, אחרי יות עגנון, את ארבע הנישואות של חביו שהוצאו נכיתו. בנם נר אלימלך, בן 17, חי כיום בארצה. פיזיקאי. עוסק בשבבים, גר בעמק הסליקון, עומד לשוב לכאן, איש מרצי הטבע, כמו שני בני חמדת. הבת יעל מורה לערבית בבאר שבע. כמו מהצועה האהוב של אבדליון סבתה, שלימדה חקופה קצרה ערבית בחלפיות.

לידרי אמונה שישה ילדים, ניני עגנון, הגדולה שבהם ענת, שכותבת יפה עברית ואנגלית בארצה. נר אלימלך ויעל לא מתנים. כי המורים החבמים כל הזמן ציפו מהם, שכתוב נבדי עגנון הם מוכרחים. זה החיע אותם נאמר.

אב כבד בטיל כל קשה על חיי לריו: לאור זה היה יותר קשה. ודאי התחרות. כיצד נוצרה התלוקה בינך לבין חמדת - אינך הוא שותק, את מרברת.

הרגשתי קצת חובה אחרי מות אבי. התחלתי לכתוב על חומרים. אז כאו עיונותים, שאלו ועניתי.

והמרת? הוא אדם מאד אורגינלי. יש לו התנגדות לעיונותים.

הגבר. המורה לערבית ויעל, חמדת לי שכתוב ילדה סבלה. יורה יכל להגיד לי באמצע השיחה השאלי את סבא אם באמת





**חיים הורביץ ובוועד ז'ורבין, הבנים של "טבע" ו"דחף", מוכרים לך מוצר הרוזיה חדש • ההרזיה הזאת נשענת גם על השמונים של האימפריות הכלכליות של אלי הורביץ ואליעזר ז'ורבין • הילדים רוצים להוכיח שהם יכולים ללכת לבד**

# תכירו, הבנים של ז'ורבין והורביץ

## ראה אתגר

**א**ליעזר ז'ורבין, אימפריית "דחף", איש שמושר בדרגה חמישים בסרינה הוותיקה, קשור בחורשים האחרונים עם אלי הורביץ, אימפריית "טבע". יותר נכון, הבנים של השנים קשורים זה בזה. לפני כחמש שנים, הקימו שותפות. הם מוכרים למעשה ישראל מלה אחרונה בשוק הראשוני והחזונה הנכונה. אביריט, אבקה איטלקית, עכשיו, על מרד הסופרמרקט של.

כיון ז'ורבין והורביץ מסתובב בסך גרול. שני אנשי כלכלה, קשרים נכונים, עצמה הכל. לפעמים נרמה שישיראל קטנה על האנשים האלה ולפעמים נרמה שהם ישראל עצמה.

הילדים שלהם, "ילדי האימפריות" שותפים שותפות שאין לה במעט רכב עם עיסקי ההורים, מלבד העובדה שבולדה עם מירשם של הצלחה. כשאלה נושא שם משפחה כמו ז'ורבין, במעם כל הרחלות פתוחות לפניהם, ואם אתה הורביץ, גם או החיים לא נראים קשים מדי.

לשני האנשים רקע נכון, השכלה מתאימה, הכשרה ותמיכה שגאה מביתם עם עוצמה. הם אולי מסמלים אנשי עסקים ישראלים צעירים, כאלה שמיוס לידתם יש להם בכך הכל, ואף על פי כן הם חולמים על עשייה אחרת, על חירושים, על כסף גרול, שלא בצל אימפריות האבות.

בועד ז'ורבין, 35, וחיים הורביץ, 27, גדלו בסביבת וברמת השוק. צעירים, נאים, קצונה בצורה, פציעה בגולגולתו ישראל, נשואים טיילים ואבות לזאטות.

משולחן במסעדה "אולימפיה" מנהל אליעזר ז'ורבין עיסקי מדינה. גם לכתבה זו, ז'ורבין האב לא משתף פעולה עם העיתונות. מה שמעניין אותו שרק אבאכז טובות על הבן, וממילא הוא חתום בליניו על כל מה שכתב שלי אומר, עם רבות.

חיים הורביץ, ילדו האמצעי של אלי הורביץ, מנכ"ל "טבע", 200 מיליון דולר מתוך שנת, גרול בצל עשייה גדולה, אביו, ששימש משר שנים ראש התאחדות התעשייתנים, בקרא לראשות בנק לאומי, עם פרשיות. התבודד. הורביץ ירע על גובה הסיכונים שיקבל ארנס יפה. הלחץ הציבורי חזר והתעצם. הורביץ פרש.

הורביץ הבן יורע כריזם מה קרה. יש לו הערכות משלו. סבור שאביו היה האיש שהבדיל את יפה לדרת מלכות בגדול במעט כפול. גם הוא, כמו ז'ורבין הבן, מעריך טבע של האב הגרול, מורע לביטחון שמעניק בית כמסוג שלו. או, כפי שהגדיר לו אביו, "לא כלל צעיר יש בחיים הורמנות כמו לו. לתחילת רעיון הורש עם מירשם הצלחה".

כיון בועד ז'ורבין לחיים הורביץ מפרידים 7 שנים ושנתיים. בועד ז'ורבין מפגין סמכותיות, מעין אסטרטגיה כלפי הורביץ, אבל זו מהולה בהערכה רבה חסדית.

גשתי אתם בנחלה של ז'ורבין הבן. 40 רונם אקמה, כמושכ "גשמים", בין מתחזקת לזיוה, לסבינו, עם גרד ושער אלכסדרוני נעול, "טובים, אלמי עומות, משרדים ממוזגים, בית מגורים. ז'ורבין, מנומס, מתקצף, חלוצה לבנה, עניבה ירוקה, ריח עסיסי-ממוזגים.

חיים הורביץ הביא מאיטליה מוצר חרש, ובועד ז'ורבין שוקק בשבילו. מרגע שאתה

נבנם "גשמים", אתה נחשף לשפע של שלטים: לחיות החיות, לחברת "טובים חרשים", לחברת "קאר איר", לחברה "לפיתוח חקלאי", וכל השלטים הללו, מובילים אותך לשער גדול עם אינטרנט, שמאחורי חז' לו בועד ז'ורבין עם רעיונותו הבלוגרית, רנית, גם היא מבקשת, כל קבוצה אל על שיצא לגימלאות.

לכל מלוא העין, רשאים קצוצים קצר קצר, כריזמות סגליות, פרחים, עובדים שעמוקים בכלוקים, כצינורות ירוקים. ספק בית חרוש כאן, ספק מושב חקלאי. כמה מתגורר ימות כשטח. אחת שערות חזיר, שני מוסים, מישור ענק שכתוב חנונים עשירות, כלי רכב, מישור ענק על טרקטור. וכמו להצביד לך שלא תחזק בדרך, מבנייה אתר משרת החיצים המשוכלל למשרדים לבנים וממוזגים, לשעבר מיכנים של לולים.

מוכרות, פקידות, 20 עובדים, עדימות נידחת, שולחנות שידטוט. ותחשה שנקלעת למשרד פידטוט מתקן.

בועד ז'ורבין, כחור ישיבות גרול, ריצפת עץ, תאורה, כסא מנהלים, צלחת פירות, כר משאק, מערכת - מיישר עיני תבלת, ספק פורמליטים רייקן, ספק מארח לבני, מסביר את עצמו.

עם כל ההסכים הישירים, די עולם העסקים שלו, שצמח בשנה ושלשות החודשים האחרונים, מאז שחזר מארצות הברית - מצדד איוו עכורת ורקטוראט קטנה כרי להבין מה מתרחש פה.

הוא מוכר הכלי מעדימות כלוכים לתרנגולות, שאנשים רוצים לגרול בבית, ועד לשימות של שבווענים בינלאומיים כמו "פלייבו" ו"פנסטור". מכלכל מה.

המסבר שלו, בלשונה: יש לי חברה

## הדוד החדש של אישיהעסקים הישראלי: לא מעורב במוליטיקה. קרייריסט מובהק. המטרה אינה רק כסף. ההצלחה היא המטרה. הכסף חלק מההצלחה

שנקרא "שוקים חרשים", 4, מחלקות מרביות: פיתוח מוצרים, מיתוח שווקים, פיתוח עסקים וקידום מכירות.

בין המחלקות הללו, לא לפי סדר, יש מחלקה המפתחת מוצרים חקלאיים כמו סוסים, תרנגולות ושינוע טבני. ויש גם מחלקה למדיה, המייצרת מעמרים (טכנולוגיה) למכירת עיתונים.

בסבבים של ז'ורבין הכל נשמע טבני, כומבטי, מורכב. הוא מוכר ב"מברידיוח". ובשאי שואל, למה הבנות הוא מרעג את הגלים לאנגליה. מוכר על מוצרי-מדיה ומוצרי-חקלאות בנשימה אחת. לתוך כל הבלאק האל קצן הזה, נכנסת עוד חברה ששמה "קאר איר".

מי שנוסע לחו"ל, מגיע עם המכונית שלו, שאקיר אותה כאן לשמירה, על כמים חורש, ואנחנו מובילים אותו עם הלימוזינה ונהג לשה תעופה.

כשהוא מוכר על הלימוזינה, ואני שואלת איפה היא, כא הסביר שהוא מתכוון למכור בלייזר אמריקנית שזונה כחצר. זו לימוזינה חקלאית, הוא מחייך. כמה עולה השירות הזה? ז'ורבין מסתם שישלחו לתור את מוט. מציג אותו במנהל השינוע של חברת "קאר איר". מוטי מכביר שמתי השירות. 286 שקלים לחודש. יש 1000 ארבעים כל חודש.

לנו מאו ומתמיד. אבל, אצלו מדיים על "הפקות ימיות משולמות".

החדש שכאיש העסקים הזה, הוא הענק המרהיב של חיים במושכ, חקלאות ומשכ ברוק, עם ההליכה לפידטוט ושיווק ועל האורגניזציה הזאת אין עודדן.

הבית שלו, הבניי כאחורי האחוזה, יטל לשמש מודל לבית כפרי מושלם. רצפת אריחי קרמיקה, הבזן עץ. מרחב נעים. חור שניה מדינות. ג'אקווי עם מעלית חרטינה ומקלחת שקופה עם מסגרות עץ פתוחה לחוד שינה.

על הקיר, צילומי-צבע של בועד דודן ז'ורבין עושים סקרימצנטים כיוון. עושם סקריסלג. צילום שלו מהמים שהה לו ענף באוון. ושוב שניהם בחדר: יפס, עשירים חייבנים.

הקומבינציה הזאת של חצי חקלאי חצי איש עסקים חצי פועל חצי ילד חמנוק, קשה לזכור. ז'ורבין יגיד רק שהוא עובד 20 שעות ביממה. שהוא חי ועובד באחת נחלה וכי אודי יום עבודה הוא יספיק את הענינה ילבש בגדי עובדי-אדמה ויצא לעבוד פיסית כהנאה גדולה.

הוא לא בתר לגרד בפנטהאון חל אביני כמו כולם, יעד כשאני לוחצת אותו. כוח מהם שנקרא ז'ורבין ופידטוט, ולולא השתתפו העיסקית עם חיים הורביץ, אין לו צורך בחשיפה אישית.

את ההסבר לעולם הורביצני הזה, אולי אספסר למצוא בהיסטוריה שלו, כפי שהוא מוסר, לא לפי סדר.

הוא נולד בכפר-סכא לאבא נהדר, לא לאבא כפוסים, הוא מותח, ולאבא משגעת שנפטרה ממחלה במאז. יש לו את אורח, 25, "מובשר אמיתי", עובד בפידטוט עם אבא, יש אחות גדולה, מסיכולוגית, חיה ביקנעם.

הדידה ממה שהנעתי אליו זה בכות אבא ואמא. גרלתי בבית שהצבי סטאנדרטס נבחרים מאד. נתחיל מכך שהבית היה תמיד ממורד ומאורגן. ההורים תמיד מסודרים ונקיים וחשבו בצורה מאורגנת ויסודית משם באה לי העקשנות, ההתמדה והביטחון בכיצוע.

לימודים בגימנסיה הרצלית, ראש גרול כפוסים, ומקים שבט צופי קיראן. פפורטא שנים, אולי יותר מכך, רובי על פוסים, טנים גולש, רץ מרתון, היום אין לו זמן להרבה פפורט.

מפקד מלוגה כשיריון. במלחמת יום הכיפורים נפצע. אחרי השירות, למך באוניברסיטה כירושלים, תואר ראשון בכלכלה, שיפץ ריזה כירושלים, התבונן לחיים עצמאיים מגיל 18, יצא את הבית.

בזמן הלימודים חלטה אימא, ז'ורבין עובד הכל וחזר הביתה תקופת המחלה, שלוש חצי שנים, אולי יותר מכך אידע אתה, התחלה בן אחרות, שש שעות כל יום ליד מושב, ואם לא ריכזו על מות. היא לא התה תמיד מוכנה מצבים קשים. קשה לו לזכור עליהם. עבר א רק חצי יום, המסחחה אצלו חיתה תמנון מעל לכל. כל ער היום בתקופת המחלה עבר עם אבא.

אחר כך, קנה את "התורה". אם אני טוב ומבשר, אני צריך לבחור את עצמי אין אני מתפקד כאיור אחד, לא במיגרש הבית של אבא.

אורי שאמו נפטרה נסע לארצות הברית, בירד עם רנית. נמצאים יחד כבר 9 שנים. נישאו לפני כשנתיים. אומר שלא תתקייץ בבני. נסע והתקבל די מרד לעבודה ב"התורה" הסיפורים. יגן אגר רוביקון" בני יום כל



חיים הורביץ, 27, ובועד ז'ורבין, 35. תצלום: מילי ווימן. לא כל צעיר יש בחיים תורמנות כמו לו

אותה תקופה החזיק בחוה בישראל ונג'מטנרבים, ששטרו על ההרנגולות, הכלבים והסוסים.

החברה האמריקאית שלחה אותו ללמוד בהרווארד, בתוכנית למנהלים בכירים. אבא לא מימן ולא התערב. להפך, הוא רצה אותו בארץ. באותה תקופה האשה עברה באופר ולמדה צילום. לא חיים קלים. אני לא התערב בהחלטות שלי. אני לא מרגיש שגולדתי לתוך האימפריה שלו. גולדתי עם האימפריה, שהיא לא רק עסק, אלא צמיחה עם משפחה מופלאה. היינו תמיד עוסקים בעשייה. לא בזנונו ומן יתר. כל אחד בעניינו. וכשהיה צריך, הדרכים הצלחנו.

אני היה אומר לי שלא חשוכ להצטיין אלא העיקר להיות מאשר, וזה לא דחף אותי להצטינות, אבל נטו לי כלים טובים להצטיין בחיים. כלים של להיות ישר הסימני עד הסוף, לא להתפשר, לזרז לכל רוב עד שורשו, להתחיל הכל מבראשית.

בבית בו גרל, הסתובבו כל הדייט של המדינה, אנשי עסקים, הצמרת הפוליטית. יש לו חברים טובים שגולדו על רקע תהיה מדי ורטיקים, מנכ"ל קוקה קולה, חיים בראון, מוניטין, עמום שוק, הארץ.

ז'ורבין רואה עצמו בן לז'ור-העסקים הצעיר של המדינה. המדינה הזאת צמחה יש אצלנו כבר הכל. אין מקום לאיש עסקים דומנטי. אם רוצים לצאת עם מוצר חדש ולהלטיט, צריך להתאמץ. זה לא מאבק משותף, לא, כל חמסור. הכל מורכב מוסק. על רקע הקשיים האלה, אני יכול להתחרד בביטוח איני לא מחוייב לעשות כל רוב מוסר ברידה. יש לי הושת לבחור לעסקים כנה שאני רוצה, ומה שאני עושה, אני עושה ביסודיות ובכך. כלל שהרברים מגוונים ומורכבים והמסלה קשה, יש לי יותר את השמחה לקים בבוקר ולהתמודד.

הוא לא מעורה במוליטיקה הישראלית. סוטר מרחק. לא מעורב ולא עוקב. המיקום הפוליטי שלו לא מהמרכזי שינו. מוכרבו בקריירה העיסקית שלו.

לז'ורבין הבן ולחיים הורביץ ידיר משותף, נסיה חברת כיוון גדולה. הוא שמע על העסקים של הורביץ הבן והציע לו להתקשר לז'ורבין הבן. עם הריגמיקה שלכם תעשו עסקים ותצלחו, תהיה בימיה מוכה. הם נפגשו, ריכרו, ועכשיו הם ביד, בינתיים בנכסא איר-יזרוק, אנדרט.

הורביץ הצעיר, רקע נולד בפתח תקוה, גרל ברית גז, בנזה אביבים וברית השרון. אביו, רליה הורביץ, פוצה להסטוריה באוניברסיטת תל אביב ובכרבות חובניות. עם הארץ בטליוויה הליטורית. אהותה הגדולה, ודר, לומדת לקראת דוקטוראט בחולות האמנות, העצירה, רפואה, ספרותית לספרות ועזרת במיכרה חלוקת אצל בועד ז'ורבין.

הורביץ כחורח, רות, נעים, ילד טוב מבית טוב. חולצה קיציית, מכנסיים נהירים, כלי כראייה, כל איש עסקים גרול. נגביל של חברה. דרך אביו, הכיר את רגילא קרופ, מיליוני יתתי איטלקי. לקרופ חברה משותפת עם אלי הורביץ, חברה. מידרה התמחמה שנגמרות לאימוניה. קרופ רצה להיכנס ולהסיקע בארץ. הקים את חברה. נאמירה, הפופולרית תרופות ועוסקת גם כמחקר ובפיתוח. הורביץ הבן קיבל את הפגבילות. קרופ השקיע וחיים הורביץ פתח משרד בסבינו והתל לעבוד. אבא שלו אסר לו: "ההורמנות הזאת הא מהר טרדו שלא קורה לאנשים בגילי. יש לך אפשרות להתחיל עסק חרש מן ההתחלה".

היום, עם בחור של כמה מיליון דולרים ו-2 עובדים קבועים, חיים הורביץ מאמין שהקים עסק חרש.

מסע הדברים, זה קרוב לשוק הישראלי. מצא את המוצר החדש. אנדרט. סנכר כזה 7 שנים באותה רשת מכירות בגובה באיטליה.

ז'ורבין עצב עכור אריות, "טבע" מיתוח, וקישר אותו לרשתות השיווק הגדולות. הוא מושקע באבקה החדשה כצייטליין דולר. הוא מעריך שהמוצר יימכר בישראל ב-4 מיליון דולר לשנה.

הוא נולד לסמסחת יזול משה סלומון, מבקיקי תח תקות ולמשפחת גלי, שסידים מוהרים מתכור. אבי סנו, מצד אבא, הקים את "טבע" בראשית המאה. כל קיין עבר בטבע, לשמח ששה וועשים שלמים מציח. טבעי נישדות חיים נבורסה ראשית, עסק דוקואט משפחתי קטן. רק כשנים ההחזרות עבר צמיחה אדירה קרוב 100 מיליון דולר מחזור לשנה. מתחיל המאזר מייצא. שלוש אלמים. עובדים כאחרים שונים, ברחבי המדינה. בדבק העסקים עדיין, בבעלות משפחתית מאה. אביה, אלי הורביץ, שעבר (המסר בעם 10)

7 ימים שבועות ודקות אחרות



## 30







# בית של מזגנים עדיפות מפורשת לרשת בית המזג

מפיצים מוסמכים למזגני תדיראן וחברות מובחרות אחרות.

**איזו אחריות תקבל?**

1. שנת אחריות של החברה היצרנית.
2. שנת אחריות נוספת לשירות חיוני.
3. שלוש שנות אחריות להחלפת חלקים אפסרות כיסוי לשנים נוספות.

**איזה מזגן לבחור?**

כיום של מזגנים, כאשר כל חברה נוסה לשכנע אותך כי המזגן שלה הוא העדיף. קשה להחליט! רק רשת עם ניגון גדול של מזגנים של מיטב היצרניות בארץ יכולה לתת לך עוץ נכון ואמין.

**מי יתן לך שירות?**

אם יתקלת בבניית שירות חבל! ואם לא - חבל. ברשת בית המזגן אין חבל ולא צריך חבל. שירות תיקונים יעיל ומוקדם מאפשר לך להנות מהמזגן לאורך זמן.

**רק לקוחות בית המזגן יהנו משירות תוך 48 שעות בימי הקיץ הלוהטים.**

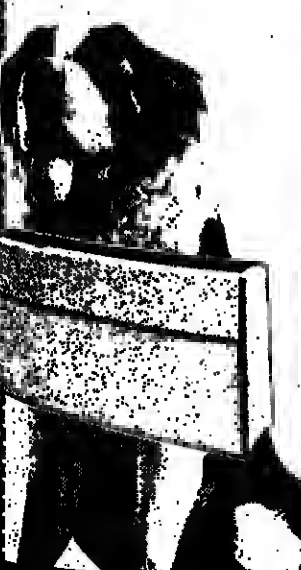
**מי יתקין לך את המזגן?**

בשאלה קונה כל מזגן ברשת בית המזגן אתה סמך ובטוח כי החברה וקרה תכונות יידי צוות מקצועי ומיומן והמזגן ישמור נכבד על מקומו.

**באיזה מחיר?**

ברשת בית המזגן המחיר נמוך ממחיר היצרן ותנאי התשלום נוחים.

SUNGUARD - ציפוי לשמירה  
למוניעת חדירת קרני השמש והרסניות.



- |                                 |                                   |                               |
|---------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| הנהלה ראשית - רעננה: 052-455166 | רמת השרון: 052-5402212, 052-22939 | תל אביב: 03-542084, 03-542084 |
| רעננה: 052-455166               | רמת השרון: 052-5402212, 052-22939 | תל אביב: 03-542084, 03-542084 |
| רעננה: 052-455166               | רמת השרון: 052-5402212, 052-22939 | תל אביב: 03-542084, 03-542084 |
| רעננה: 052-455166               | רמת השרון: 052-5402212, 052-22939 | תל אביב: 03-542084, 03-542084 |
| רעננה: 052-455166               | רמת השרון: 052-5402212, 052-22939 | תל אביב: 03-542084, 03-542084 |
| רעננה: 052-455166               | רמת השרון: 052-5402212, 052-22939 | תל אביב: 03-542084, 03-542084 |
| רעננה: 052-455166               | רמת השרון: 052-5402212, 052-22939 | תל אביב: 03-542084, 03-542084 |
| רעננה: 052-455166               | רמת השרון: 052-5402212, 052-22939 | תל אביב: 03-542084, 03-542084 |
| רעננה: 052-455166               | רמת השרון: 052-5402212, 052-22939 | תל אביב: 03-542084, 03-542084 |
| רעננה: 052-455166               | רמת השרון: 052-5402212, 052-22939 | תל אביב: 03-542084, 03-542084 |

**בית המזג**

## נחמן אינגבר

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

**מגש בלתי אפשרי ומשעשע בין תרבויות מנוגדות**  
**בלב מדבר, סידרה של מעשי ניסים, ומדיאנה וגברכת**  
**הגדולה - בקומדיה אופטימית, גרמנית-אמריקאית, "קפה בגדד" • בשבוע הבא על המסכים**

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

# בגדד, קליפורניה



מדיאנה וגברכת בסציה מהסרט "קפה בגדד". שימוש מלא במוניטין המזגנים והמסכים

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.

הוא אינגבר. מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח. נחמן אינגבר, מברר מרדן לכל רוח.





סדרו קיאה. תצלום: רוביט מייפלדורף

פרנץ סקן קלמנטה. תצלום: רוביט מייפלדורף



ג'וזף בויס

ז'ירי דוקומיל

# ברזל מיצי אותם

פנטאסטי • איך הישראלי אמנון ברזל, 52, הגיע לניהול המוזיאון החדש לאמנות מודרנית של פראטו, איטליה?

**חדש!**  
השמיני שמוזל'ד את השמיני הדגל



## הקדם חפיפה לנשירה

**חזק את שערך בחפיפה וגילה  
עם שמיני פולטן -  
היחיד שגם מחזק את שורשי השיער.**



שמיני פולטן  
כשמיני קל וזח

- למה לך להשתמש בשמיני רגיל כשיש לך אפשרות להשתמש בשמיני פולטן - השמיני הטוב ביותר לשערך.
- מכיל טריכוסכריד - חומר טבעי המחזק את שורשי השיער.
- מגן על עור הקרקפת.
- מונע היווצרות שומנים.
- שמיני אידיאלי לשימוש יומיומי.
- מטפח שיער מלא ובריא.
- מעניק ברק ונפח לשיער והופכו קל לסירוק.
- שימוש פשוט, קל ונוח.
- זה הזמן להחליף את השמיני הרגיל, ולעבור לשמיני הטוב ביותר הקיים בשוק.
- עבור לשמיני פולטן - להשיג רק בבתי מרקחת.

**אפיק וזה עובר.**



## עמואל בריקמא

פראטו

אז מנו כדול מתגורר בדידה מקסימה בפרינצה. יחד משתנים, ברי בוקר, הוא מתגורר עם הקופלה המונמנטאלית של סנדלסקי, נדול אדיכילי ודנסאנס, מל העיניים, בול, ילד חלות תליאכילי, יושב על הצומת, מצד אחד, פרינצה, פנינה הרמאנס, יד ללדנצו אביר התהילה וכל שושלת המריצ'י. ומצד שני, במרחק של 20 קילומטר, העיר פראטו, עיר תלונות, למעשה עירית-לוחית של פרינצה המלכותית. נבנתה ביד תעשייתית וסחרית. לא עיר של יופי, עיר של סכף, שם, כפראטו, בעיר כמה ימים, 25 בינוי, יעמור בול על הכמה הגדולה, נבנתה בחולצה ישראלית פחות צאצאיו, ויכשל לדידו מידה של אחת משפחות ההון הגדולות של אירופה, את המפתחות המפליים של המוויאון החדש לאמנות בת זמננו על-שם לאיני פצי, שהוא בנו המנצח של אנריקו פצי, גורל תעשייתי הצמר של אירופה.

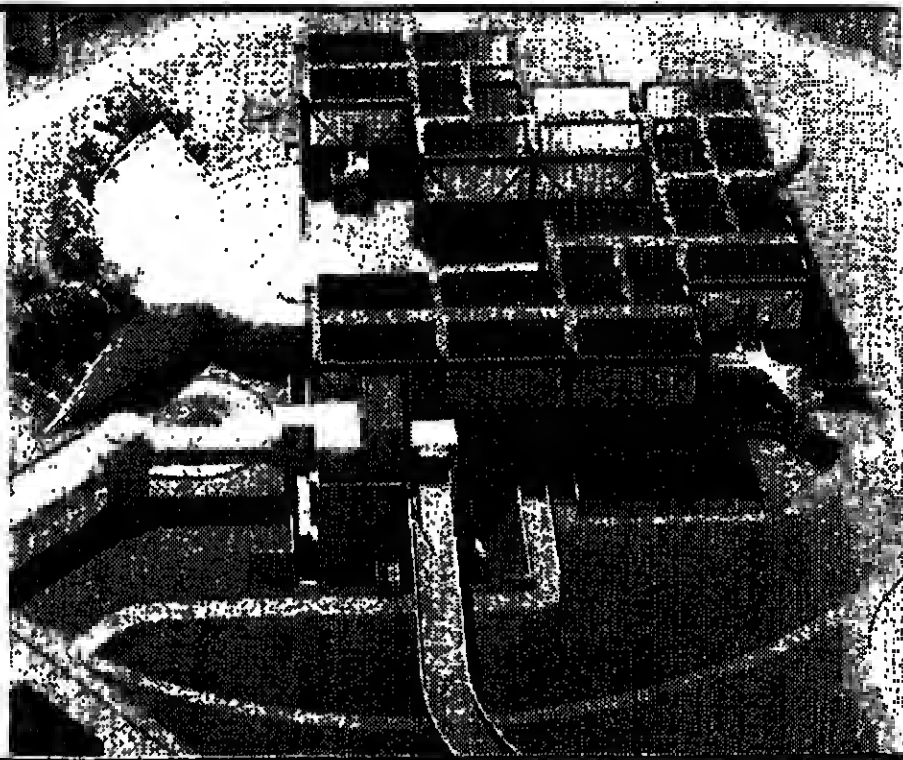
לפני שנתים ומשהו, נתמנה אמנון כדול כמנהל האמנות, וכממנה על הקמתו, של הסוויאון החדש לאמנות כתימננו. אמור להיות המוויאון החשוב ביותר באיסליה לאמנות עכשווית.

זה קרוב ל-20 שנה, ממקרים אמנים איטלקים, וזרמי אמנות שנוכלו באיסליה, את העין והביטאומית. ידוע גדול, שהשאר את הרימי המוויאלי של איסליה מאחור. אישם

מינימאליסטי עם האמפי והביס, אלמנטים של תרבות יחידות מירמט העיניים.

סכם הפתיחה על סף. קירות הורסינה הריצונים מסדקים. האולמות הלבים מחכים לתליות העבודות. אבל, חלק משטחים טרם הונתו. חוץ חשמל חלולים רופפים בחלק הגימור עוד לא נגמר. בחוף, מקום חל מברדי הרשא. כפינה אחת, כבד עומד פסל הכתונות של אצו קוק, אמן איטלי. מחר יוחילו להביא לבאן את הצמר הקודם, העשוי פילדת אל-הולד, של עמוד הפסלים העצמי אן ופאטיק פואריה. אלו, בין היתר, היו פסליהבך בחודשדמויאון. נסענו עם אמנון ואן פואריה להתארת אצל פועלי המפעל, שביצעו את הפסל הגדול. 60 קילומטר מפרינצה. מקום קטן כנענות רבות-החמוקים של טוסקאנה הגנה ענקית של פועלים. באו עם הנשים והלדים. קבלת פנים נפלאה, מעבר לאידיעת השפה. פרגו, פרגו, הדיבה פרגו מחויף וטופת על הכתף. יין לבן וצורפות ועוד צדוות ועוד פירותיים ועוד פאסטות ועוד רגים ועוד יין לבן ועונה נפלאה של קרסונל וכצם סבוג רום, שאכלים במחוז טוסקאנה וקראים לה 'הרם אותי'. שוספים אותה כשאמפניה וגראפה. שלוש שעות של ליעסה ולגימיון ושימחה סביב השולחן, הכל לכבוד הפסל. כחצות, על הפנים, נסענו הביתה. אפשר להניח את הפסל.

מאו שנתים, כאמור, מתגוע אמנון כדול את מכונתו כוקר בוקר מפרינצה לפראטו. מרוע פראטו אני שואל. שהרי פראטו איננה ריפה וגם לא הגדולה בערי מוסקאנה. מרוע



**ברזל על הצלחה: „אם אתה מתחיל מלמטה, אינך מגיע לשום מקום. מעטים האנשים העולים מלמטה למעלה. אם אתה מתחיל גבוה, אתה נמצא שם. מה התכונות הדרושות? דמיון ופרפקציוניזם. פרפקציוניזם אדיר**

רגם המוויאון החדש בפראטו. „עור לא קרה שמורה של יצירות אמנות יידי“

לא כסירנצה, או כסיינה, או בליקה, או בארצו.

כדול מחיך. המוויאון הזה, הוא אמור, זו הרכבת החשמלית, השעשוע העיר, של האנשים והעשירים ביותר באירופה. כראטו, עיר קטנה שאפילו אינה כבונית מחוז עצמאי המגשים לחיות רישיו משלה למכוניות חושביות, והא מרכז תעשיית הצמר באירופה. יש בה 2,000 מיסעלי מקסטיל. 14 אלף אובים. פראטו מייצרת יותר צמר מגאליה. זו עיר של תעשיית מקסטיל מאז המאה ה-13. „פראטו“, מאלף אותי כדול בינה, תוך מינה כאחד מבכשי מוסקאנה. היא עיר של ראמיני. ראמיני הוא האיש שאת פסלו ראית בכיכר העירייה. שייס אחרות עושות אנדרטאות למצביאים ולמדינאים. ראמיני היה סוחר. בן המאה ה-14. מן הראשונים שקיימו רשם מסחר בין הרובותיות השונות. הארכיב שלו, שנשמר, משמש חוב מחר מאלף על חי הכלכלה של מדי ימי הביניים. גיבור אחד של פראטו הוא פרייריך השני, המלך הנאור הגרמני שגורל כעצם בסציליה. המלך הזה, מתמקיקא, משרד, סידר ומר רב להיענות לתביעת האפיפיור לצאת למסעי הצלב. אולם מכשיצא, עשה חל למסעי שסיכות דמים במקום קרבות. חתם על הסכם עם השולטן רק אבס לירושלים, אחרת בה כמלך ואשכ לביתו, בראש חילתו. וכך דודתו, ב-1242, הקים כפראטו ארמון, מבנה מתומק, הנקרא עד היום 'קאסטלו רל אימפראטור' - ארמון הקיסר. הקאסטלו נבנה לתולדות האמנות הישראלית ב-1978, כאשר ביקר קרונ פד בו תפורה.

אומרים שאנשי גילתו הצמד כפראטו, העשירי ביותר במוסקאנה, היא ששכרה את כדולסקי ומימנה את הרואומו המסורס ומיגרל הפעמונים הסמון. היסטוריה רציפה כמעט של שינוש כלכלי. אחרי מלחמת העולם השנייה, איטליה התחילה להתאושש

כלכלית בפראטו. באן ליתוך צמד ישר, מיתור אותו ויצור אריגים חדשים, שנימכרו לאירופה בול, העירומה והבולוויה.

הפיאטריאטה של כדול עולה לאורך הכביש המתחיל. אין הנפו והיות והבוסס והאורז האירופי והליבה והצפצה והענינו והשינוי. מאז יוצאים לעולם כמה מן היינות הטובים ביותר. ביניהם, הקיאנטי הארום והורדאקיו הלבן. אין לך, אמרים, טוב מגבינה מווראלה שרוייה בשמן זית ממוסקאנה, שנשטפת ביין ארום. מווראלה ושמן זית. טוסקאנה היא גם מעין כבול בין תרבויות תרבות היות היחידותיות ותרבות התלונותיות האירופית.

מכל מקום, הנפנים, הנטועים משום מה בקווי מוקד, כמעלה הנכנות, בנויים לרוב סביב בית אחוזת גדול. ימי הביניים, הלאטיניות, הרובנים והרוננים והנאוקים הם עדיין ויסדו חי. אצולת רום עדיין מפרפרת. אצולת הממון החדשה, הכריננה, קנתה את נחלתה ומבסה לחקת את נהגיה.

אנריקו פצי, התורם הראשי למוויאון בפראטו, שנפטר אבכ חרשים אלה, ולא הוא שיימור את המוויאון לדידו של כדול, היה תעשיין אדיר. עכשיו הוא וחבריו למוויאון נשעים של 71 מיסרים, בדרים וחברות) מכסים לנהוג מינה של מריצ'י: אפשר אמנות.

עכשיו, אנתנו נמצאים בדרכנו אל 'מריצ'י' אחרי גיליאנו גורי. אנתנו מאחרים לארורות הצהריים ביליה צ'לה, שאינה וילה

ביו 1961, הלך ללמוד אמנות בסורבון. חור היה למבקר-האמנות של 'הארץ'. את הנזכ נתן לו בנימין תמון, או הערך הספרותי.

זהו לך כי בתור מבקר? התעניינתי בחרש. האמנות המושנית עניינה אותי מרנעו הראשון. התענינו מהתארגנויות ומקליקות של אמנים. כאשר חתחתי לכתוב, הייתה קבוצת '10-פלוס', ובראשה רפי לכיא דין שחור, כשיאה, אציל, המ עוררו סלידה כעצם התארגנות. כעצם גם את יאופסיס חרשים' לא אהבתי. את שטרייכמן אני אוהב, לעומת זאת, אהבתי נפש. גם ההתקייבות שלי לרגי קרון הייתה משום שחיה רחוי על ירי הקליקות.

מעולם לא הייתה לי שפה משותפת עם אמנים כמו תומריקן או רפי לכיא. ליצני תקשורת.

יש לך, בארץ, משפחה אמנותית? כן. אריה ארז ויצחק רנציני. המושינס הצעירים של סוף שנות ה-60 משה גרשוני, מיכה אולמן, יוחנע גוישטיין, מנשה קרישמן, אחר כך, נחום טבת, צבי נבני, יש לי הרבה מיפאסיה לאביטל נבני, למיכל נאמן, לצבי הקר, לעדא ארזיך.

אמנון כדול אינו אישיות בלתי שנויה כמחלוקת. אצד פעמיים את אירוע תלחי. ב-1980 רכס. יחאל שמי, פסל, השתתף בול חי רק אחרי פרישתו של כדול. ינאל תומריקן שריר עמו בויכוח. אומרים עליו: אמנון רב לביעריכיות. יש אמנים ישראלים ששכחו כי התערבותו של כדול, כארץ או בעולם, מנעה את המנתמ/ שיתופם באירוע זה או אחר.

מכל מקום, אין ספק שאמנון כדול עלה על הפנים הבינלאומיים, כשהוא יושב על קמר האמנות הישראלית. כולם גם כדול, אומרים, שאין שום חשיבות בינלאומית לנעשה בישראל, או לפעילותם של מוויאונים ישראלים. ועובדה שלוש סעמיים היה אמנון כדול מדרשה הכיתו הישראלי כביאנלה של נביזה - ב-1976 רבי קרונן, ב-1978 (מנשה קרישמן) וב-1980 (מיכאל אולמן) ומנשה כרשוני. באירועים אלה ואחרים, קשר את קשריו הבינלאומיים. אחרים הכירו אותו מתלחי.

אך זה שדוקא ישראלי נבחר לנהל את המוויאון החשוב הראשון לאמנות בינלאומית. ישראל נחשבת לחלק מאיחוד החרשים כאמנות, במה כבדחלל וככללה נכון לשנים האחרונות, האמנות הישראלית משייכות כספירות האירופיות, לא האמריקניות. כלכלי והו עולם שהולך וגוצר. אירופה מתאחזת ב-1992, ומעבר לה, יש התפתחות נוספת מסיבהבול אור.

אני חווה אינסבראציה הדיגית של האמנות הסובייטית והמוזרואירופית בורס האירופי הכללי. הפולישוקיום התרבותי חל לנוער. תראה את גורכאצ'ב. תראה מה קרה בוועית הפיסה.

לאמנון כדול יש גישה רחבה. כאשר להגדת המושג 'ישראלי'. אינו חולק על בחירתו של צורן כן חד לכיאנלה של נוציה



יצירה של ז'ילברט וורין, מוויאון פראטו. „אינו מכהו כנוצי האמנות הישראלית“

א' כסום שנות ישיבתו המרבות בלודון. נח קלמנטה הארטיק יושב בנייריוק וסיי מוכולי האדיקטי יושב כדומא.

יורה הפעולה האדיקטי של האמן היא האמנות. האמנות היא מילדת. איפה שאדם יוצר הכי טוב, שם הוא נמצא. אמן חי במשק יוצר בור, באמנות שלו. זה גם התסכול של אמנים רבים וטובים כארץ. יש רצון כארץ לכות באהרה בחוף. זה הלום להצליח בחוף. חשבו לכות בהערכה יומר רחבה, להגיע ליותר אנשים, בעצם, ישראלי הוא אמן היוד מתוך שורשיו. מתוך נאמנות לעצמו. ישראליות איננה הנדסה המוכותבת על-ידי הוולת.

אצלנו קיים גיגור בין החינוך שלנו, שהנריל אותנו לראות את עצמנו כעם קטן המוכבז מול אימת העולם, ובין הרצון שלנו להיות חלק ממשפחת התרבות הבינלאומית. האמנים הישראליים רוצים להיות חלק מהאמנים של הרום במערב.

הגיגור הזה מוליר הרבה מבסובים נפשיים אצל אמנים, מכיוון שאנו בן זמננו יוצר בשפה בינלאומית, אבל מדינסי, מצד שני, שכל טיטה שלו לאירופה או לנייריוק היא בגירה ועריקה.

המוויאון של כדול יהיה מוויאון עכשווי - הוא עוסק, כהגדרה, רק באמנות של עשר השנים האחרונות - וכעל חסיסה בינלאומית. פראטו היא כסיס, לא חסיסה מקומית. המוויאון הזה יאנו מירע וסיון אותו. יבקש להנפיע על חי ההרילה כאמצעות אנה גדול לנוער, מעולות תרבות כלליות ועוד. אני עולם בעשד השנים האחרונות, אומר כדול. לזה אומר יד על הרופק ואיתור מחר של תהליכים והגדיות תרות של מצבים. כן, אני יכול להסתכן ואני לוקח בחשבון אפשרות של טעויות.

כדול מורע מאוד לתנאים החברתיים הבינלאיים בהם פועל היום מוויאון בעולם. מוויאון טוב אינו מבסיר עיסי לרכישה אמנות. יש גלריות גדולות, בנקים, תכרות בתעסייה ובנקים, שרובים אמנות בתקציביענק, כדועי משום שהבודות, כך למיד, היא פוקר - והאמנות היא השקעה יציבה. עור לא קרה, שמתורה כל יצירת אמנות יידי, אומר כדול.

כדול לא אמר אופים, האופים יירכשו רק מתוך התערבות. רכילות התערבות תכתף אפוא בכבינה האוסף, התערובה הראשונה, שתפתח את המוויאון, תהיה אירופה עכשווי. תמונת מצב של האמנות האירופית היום, האכן האת היתד המסתתף בתערובה הוא יוף בורס הגרמני, שהשפעתו ההומיננטית הולכת וגיימשת.

כדול הרכיב פסיפס של גילים, סגנונות ולאוונים הקרא הישראלי, גם המנמצא, אינו נכיר את כל המכוח. נמחשם אפוא, בכמה מאסיליה - מאריו מרד והציג במוויאון יכראל, מיכאנללו פיססולטו, וילברסו וורד והציג במוויאון חל אביב, מינו פלרינו, אנוז קוקי, קיאה, קלמנטה, מרקו סטצילי, מנריסיה - נורדר ריכטר, וירי דוקופיל, תומאס שוסה, אכרסד היה, תומאס וירגיס, בעיקר פסלים. הצויר, לרעתי, כסלכ הסטודי זה, נמצא כסלכ של שקיעה.

יש לך אמנים ישראלים ברישומך? אינני סבהו כנציג האמנות הישראלית. קרוב לוודאי, שנמלךר הונק ייכנסו מה וסמ גם אמנים ישראלים. מישהו מכין השמות שהוכרתי למעלה.

אתה נחשב לאדם מצליח. איך אתה עושה את זה? מבכל הראשון, להתחיל מלמעלה. אם אתה מתחיל מלמטה, אינך מגיע לשום מקום. מעטים האנשים העולים מלמטה למעלה. אם אתה מתחיל גבוה, אתה נמצא שם. מה התכונות הדרושות? רימיון ופרפקציוניזם. פרפקציוניזם אדיר. מסירות מוטאלית לנעשה. לראות את העבודה כמו יצירה. מתם לשים בכוסר וללכת לעבודה, לא מספיק. וטעבר לזה - אמנציה גרולה להניע ליצרים סקבעת לעצמי.

בעוד שנתיים כספיים תחזות שלך בפראטו. מה איתך? מי יודע. אולי אמנשה את האפציה, דא צוחק. רבוצנות: מי יודע. אולי אמישק. לא מעניין להיות מנהל מוויאון חל אביב, למשל. זה אומר לפוס מעבודת השפעה על האמנות הבינלאומית, לעבודה חדרת השפעה על האמנות הבינלאומית.

אם תשאל אותי על הישראליות שלי, אתה שואל שאלה מאכבת. ואני לא מוכר על האיתפארה. אני כדול לא מתורגם. שם מסתתיר הוא מקור. צריך לכותב אותו בגרסיים. בן רבי ומן לייב המשפחה הגישה מאידומה הכריכות לצבת ב-1842. זה מסיל אחרות. יש לי בן קצין כבצא. בתי גמור באוניברסיטה היסטוריה של ארץ ישראל. השפעה שלי. אני מאור גאה בזה. אני קשור לפסם ההוא בחל המסור.



# בנק דיסקונט מתקוון אליך.

**טלבנק מקוון**  
המחשב המדבר אתך עד 10 בלילה

מקוון - 04155  
מחשב ישירות למחשב  
ועדכון כל הזמן.

**בנק דיסקונט**



כל לתת הוראות שונות ולבצע את רוב  
שירותי הבנקאות (ללא קבלת מידע, מכל  
פני, מכל מקום, בכל שעה והכל חינם!  
לחשבון ע"ש.  
קשר ישיר בין המחשב האישי של  
ומאגרי המידע של הבנק (בדיוק).  
מיוחד.

**טלבנק "הקו הפתוח"**  
לקוחות דיסקונט  
כלקוח של בנק דיסקונט עומד לרשותו  
ה"קו הפתוח". חייג 03-639888 ואיתך

ויתרות בכל חשבונותיך: ע"ש, חסכון,  
מט"ח, נדירות ערך, פקדונות שקליים ועוד.  
הכול עד 10.00 בלילה. כמו כן תוכל לתת  
הוראות שונות ולבצע את רוב פעולותיך  
הבנקאיות, 24 שעות ביממה.

**טלבנק - עסקים**  
שירות מורחב ומיוחד לבעלי עסקים, בעלי  
מקצועות חופשיים ומנהלים. השרות כולל  
את כל היתרונות למנויים ובנוסף:  
מידע והוראות בחשבונות עסקיים.  
פעולות בטכונים גבוהים.

אנחנו מתקוונים אליך - בבית, במשרד,  
בחול, במילואים, בנופש, בכל מקום, אפילו  
במכונית.  
טלבנק מקוון הינו המילה האחרונה בשרותי  
בנק בעולם והוא חלק מהשרותים המגוונים  
שמעניק לך "טלבנק דיסקונט".  
בוא תעשה הכרה עם כולם:

**טלבנק - מנויים**  
חייג לטלבנק ואתה קשור ישירות למחשב  
שיענה לך בקול אנושי... המחשב ימסור לך  
את כל שירותי המידע של הטלבנק במ-8.00  
בבוקר עד 10.00 בלילה, לענותך.

בנק דיסקונט ממשיך לפתח את שירותי  
הבנקאות הביתיות (HOME BANKING) וליוזם  
חידושים טכנולוגיים שיחסכו לך זמן  
וסיידור. והחידוש האחרון: **טלבנק מקוון**  
שרות המוצב לראשונה בישראל ומאפשר לך  
לקבל ישירות מן המחשב מידע מגוון: יתרות  
בכשבונותיך, שערי ניירות ערך, מטבע חוץ  
ועוד.

חייג לטלבנק ואתה קשור ישירות למחשב  
שיענה לך בקול אנושי... המחשב ימסור לך  
את כל שירותי המידע של הטלבנק במ-8.00  
בבוקר עד 10.00 בלילה, לענותך.

50 אלף ש"ח



**ב**לילה שבין ה'14 ל'15 בנובמבר, תחילת המהפכה בדיוטיפרי, אחרי 20 שנה של שליטה בתרנגולת המטילה כיצד והב, יעזבו אנשי רמת'ם בחורן אף את חנות הדיוטיפרי הנדולה שלהם בשדרה התעופה בן גוריון, לחנות, תחילתה של 78 אחוזים מפרצון השדרה ייבנס כוכב חדש מאוסטרליה, ג'יי. ריצ'רדסון שסמלו, במה מקרי, ג'יי.אר. הרשת, שבבעלות משותפת מיליונרים יהודיים אוסטרליים בשם מנרי, תחילתה של 22 חנויות דיוטיפרי במזרח הרחוק ובאוסטרליה. הארכיטקטים בכרי יהיו עדיכים עם התוכניות, בחנות, אחרי בשעות הקטנות של הלילה, יעזבו עובדים ודיונים ויהפכו את החנות של פיה. ירחשו את כל הסחורה למחצית, בשכר עיניים יעמלו על השיפוצים, אחרי כך ישנו את הסדר. ירכזו את הסחורה חלק המשפחה ויסגרו לקהל את החלק השני. אם תצא את הארץ במחצית דצמבר, לא תביד את המסכים, אחרי השקעה של חצי מיליון דולר, אחרי 600 אלף דולר, תבנס לאחת מחנויות הדיוטיפרי היפות בעולם. לא עוד מבזבז עקלקל, שנועד להוליד אחר כך הקוסמטיקה. לא סלי רשת ממתכת לאכסון

אחוזים מן המחסן, מכירת את ההזדמנות הנדירות של כל דיוטיפרי באשר הוא - משיאות, טיגוריות ובשנים 'אשכנזי' - אסמנה, מחנות, אליזבטוויקה, 'אוסטיס' עם ירכזן קטן למספר שנים זה שטרן, ונבשטים. נוסף להן, חנויות הנחלת ללא פחד במכס של 'טוניק' לספרים ולעיתונים ושל עיתון למזון.

זכינו הדיוטיפרי, פרט לשטרן, יושבים בן כוכב למעלה מ-20 שנה ומשלמים לרשות שדות התעופה כשיטה המקובלת בכל העולם: רמי שבירות נבחרים ואחוז מסוים מן המחזור ברוטו, רמי הראש. בכל העולם מקובל לגבות מוביני שדות התעופה תשלומים מפורילים, פרט לאנסטורס, בה שייכים הן שדה התעופה והן קיאל,אם, חנות התעופה הלאומית, למלכה, ואינס מושלמים אגרות נבחרות, ברשות שדות התעופה הישראלית וחליטו השנה, שרמי הראש כנוכה של 18.5 אחוזים, כפי שהיו נהוגים עד 1987, נמוכים מדי. למא לא לגבות מכומים רומים לאלה של נמל התעופה קרי - 25 אחוזים רמי הראש 50-40 דולר למ' שדר רידה, או אחרי 52 אחוזים רמי הראש, כמו בקלנרי הקנדי?

כ'1987, הציאה הרשות שדות מכורים שעוררה סערה, הראשוני לקומפלקס הנדון והדוחי של רמת'ם, מכה ככעלות משפחת

חנות הכתונת, 'רדס' כחלכ', הדיענו כין השאר: מר רור צינור, הירוע ומוכר כפולנטרופ וכאיש בעל נכסים רבים, נחל כהרונה איכות קשות ומרות כנגדיו עם מכל'ים שונים... אשר התייחסו אליו כצורה כלית הונת וכלתי צורקת ובחוצאה מוכר נגרם לו עול רב ומשוער. כעקבות אכזבתו הקשה, החליט לחסל את כל השקעותיו ולמכור את כל נכסיו כארץ ולא ליוזם כל השקעות חדשות ונכסות בישראל. הוא אף נתון במחלוקת קשה עם ילדיו, בעיקר עם כחו, מרס הוא רורס שיהנו נהאריץ. מטוס אייל, דוכר רשות שדות התעופה אומר, שמלחמת המודעות של צימנר שייכת לאנץ הפסיכולוגיה.

הצימנרים מנלאים פיהם מים. האב רור כחיל והבן הנרי ביל, הבת פאני יצאה לחייל עם כדטים פתוח לשהות ליר אביה הצימנרים מעדיפים לכעוס מרחוק. העובדים חוששים. בן שיהיית חנות בלוד, הורכב לי מלווה שעקב מקרוב אחרי כל שיחותיו עם העובדים.

משחק הביטאות המוטיקאליים כלור לא הסתיים עם העיסקה האוסטרלית. כמכור של 'אשכנזי', שהוצע על חנות הנוכחית יחר עם רוכב העשונים של 'אומטיס', התמודדו ידע'ם ואשכנזי, הראשונים זכו, הציעו רמי

# ג'יי.אר. בדיוטיפרי

הצלוחים: יצחק נוחך מוז

כ'1987, גלגלה אונגם התעשייה הארצית מחור לא רע: 8 מיליארד דולר, אבל נמס נישא לעבר תאריך הסבתה: 1992, או מתכונת הקהילת האירופית לאחר אז המכס ולכסל את הגבולות הכלכליים. אם תמשיך נמנת ביטול המכסים מזה, ותמשיך התשלומים תסורת הסעלת החנויות מזה, יחסר עסקי הדיוטיפרי לסיפוד בלתי משתלט.

בינתיים, עובר הענף שורה של שינויים. אם בעבר, הפסד מוצרי אלקטרוניקה נחל מוכר כעונה הכללית, היום כל ילד שסט לחול בסעס הראשונה יורע, שכלואר אינס סיד' של ניר יורק או בכור מארק, אצל אחינו בני ישראל, אשד לשיג מוצרי חשמל ואלקטרוניקה במחירים זולים בהרבה מאלה שבנמל התעופה קרי. והסירור תור על עצמו גם בארצות אחרות.

מלכ הדיוטיפרי הנכבדים בעולם הם המשקאות החריפים: 33.8 אחוז, כיסטים וקוסמטיקה 23.7 אחוז, וסגוריות 18 אחוז. אלה האחרונות נמצאות בידיה עצמה - מקרוב ל'100 אחוז רק לפני שנים אחדות. בישראל, התמונה שונה במקצה. עם ישראל המהווה כמתצית מן הקטנות העובדים בדיוטיפרי של ב'גוריון, אינו שתיין נחל של משקאות חריפים: הכשמים והקוסמטיקה תוססים 40 אחוז מן המחזור. זאת, בגלל פערם של עשרות אחוזים ולעמים גם 100 אחוז בין מוצרי הקוסמטיקה בחנויות בישראל ובדומם. סערים, הסעלימים לשכני אר החייר הישראלי לסילי ברתיב ארצות הברית עם קוסמטיקה שקנה בב'גוריון.

לא במקרה מקבלים יבואני הכשמים היקשים בארץ פריחה כשהם שומעים את השם רמת'ם. אסי אסטר, מנכ"ל 'בלמו', יבואן בשמי, 'פריון' לבית 'דיר' והבאק' ב'גור מלהיטי השדרה, מעריך שהחנות האחת של רמת'ם מוכרת כשהוה ובמכורים מסוימים אף יותר, מאשר כל 200 נקודות המכירה של מוצריה ברחבי הארץ. ומכיוון שיבוא קוסמטיקה לתנות פסורת המכס מתבצע ישירות מן היצרן בח'ל, נמנעים הסוכנים המקומיים.

'ש' נשים שלקראת הנסיעה לחייל צועדות לרלפק הקוסמטיקה בחנויות בארץ, מביטות הורכה מריילת שלנו, מגיעות אלו כך לבן גוריון, וקונות לפי הרשימה שהוכנה

**כדאי לך לקנות בשמים וקוסמטיקה: פער המחירים בין חנויות בישראל לאלה שבב'גוריון, מגיעים עד ל-100 אחוז**

**הולך טוב מצלמות ב'80-90 דולר ושעונים ב'100-120 דולר. לא הולך מוצרים יקרים במחיר 400-500 דולר יותר ליחידה**



צימנר, דור צימנר, מולטי מיליונר יהודי, המתגורר היום במנטה. קילו, תחילת את הקריירה העסקית שלו כעסקי סחירות ככלים יהודי בנרגמיה. היום הוא נחשב לאחד הקבלנים המובילים בפרנקפורט ובמאייכין.

המישה וחזרו על מכה ההב שלו בלור. רמת'ם הניעה למקום שלישי. הציעה 'ק' 33 אחוזים. האוסטרלים ניצחו על חורס של 4 אחוזים, וגם יסלמו שכר ירה חרש של 47 דולר למ' - מן הנבחרים בארץ.

ברמת'ם לא אהבו את התוצאה. צימנר רא-שעם ישראל ירע ברוק מה הוא חושב בנידון. כמורעות ענק, שהתפרסמו כעיתונות

**בתחילת החודף הקרוב, תחול מהפכה בדיוטיפרי העייף של ב'ג' גוריון: רשת "ג'יי רידצ'רסון", בבעלות משפחת מיליונרים יהודית מאוסטרליה, תחליף את ההנהלה הנוכחית של החנות המרכזית בנמל התעופה • בינתיים, עצה קטנה: את הווידיאו שלך אל תקנה בלוד. זה לא משתלם**



"הווידיאו", עבודה מפיכולאס של דון האנסון







עכשיו אני לא מנסה לסבול בגבורה ואחר כך הוא מנסה לזכור שיעור חינה. רח אודנים מתח ויודת, על הראש לשל, היה לי שיעור ארוך ומדובבל. אפילו לא ניסיתי לערב את הכנול על הראש. לא התחשק לי לא בא לי. מי שכלל משהו, אפילו לא רח אודנים.

הוא נשכח, ויש להסביר את זה. אולי זהו תוצאה של  
ההתעוררות, והוא לא יודעת איך זה  
קרה בכלל. את התעורבות כזה הוא עשיתי. בני  
אמרו: כאלוהי זה חשב שוב. אני לא שוב  
אני לא ארע מה לעשות. אני פשוט יודעת  
שכל הזמן אנחנו נשכח את המדויק והיחיד של  
זה. אטא. עכשיו לפנות המבורך. חזרו  
לחדר המגורים. אני יודעת שאתם חשבים  
ונחמתי. וזהו! את אהב את בני, חסדו,  
ורואו ונציעה. אני מודה בך באיחור  
אני לא יכולה להרעע ענין. זה לא היה  
באמת. אני לא רוצה.

היה זה לא רחוק, אולי במאהר אפרים  
 שו"ת "יכולתו הרחבה" ויכולתו לרדף בעפר  
 לאהא או שיהיה אולי רצות או בכיר  
 יכולתי לדעתה לאן לא רציתי אבל לנה  
 היתי מוכרחה לרדף ורואה בסיכום הווא  
 תהיה אפסועו ושקבת ורואה על מישור  
 עלול כתי לני לא רציתי אני וידעת שלא  
 אם זה היה ייחודה אהר. משהא אפל  
 קרן או דק. סופה בתי איס. זה משהא אנס.  
 פרהה. סופה בתי וידעת להיות עצובה  
 אבי כלום. ביום לא רציתי שספקת רעתה זה  
 הכל

הראש, אשר לו הכניתי את שמו הכבוד המים  
היו ירמים כיום, להאמין להם, הם נעשו המים  
הים, וההגיון והחיות, רציתי שיה יצמד.  
היה זה, היה שם כח, כח, רציתי לראות קדונה  
המורה, לקבץ עם אלא ויזכירי ואחיו, כח,  
ליו, השולחן המסור, וישיבו אדומים.  
לקבל את המחות, שילנו, אכזב, חיתית  
כשנלתי את נודה, ואז הכנס.  
תקמתי שם, הוא אדור, כח, ולא עבדי.  
נחל לי את הכנס.  
אין לי את הכנס, הכנס, הכנס, וז

אם כי יכולת את ששם שמעונדתך, הוא  
נעם, ואי בראה מועד. הוא נעם עלי במלך  
שמיני, מלכותה ופונקטיו ולא התחלתו  
כמי שצריך ולפי היה חסר שלי, לא רשמי  
על כלום והוא רוצה אותו. הוא אינו בעצמו  
באחד ששם גם בשארם לי להמכונן, זה היה  
כיום. ככה.

תמיד מתי נואב לך, אבר, רמפלאני  
שהיה חסר באור, לידה שלי תמיד מתי שים  
טהור לי באור לך —

לא יכולתי לתפוס את זה. הוא קרא לי  
(המשך בעמ' 58)



כמה ילדים הם קורבנות של התעללות מינית מצד הוריהם? סיפורה של ילדה בת 13, מבית טוב, צפון ת"א. זה התחיל עוד קודם לכן, כשהייתה בסך הכל בת עשר • ספר חדש

[illegible]

תאסם כבלי. ואם לא יציע שאני כבר חזק  
בכתיבתי מינו וגם אני שכתירי עש פתאום  
נזכרתי, כשיושיתי את הוא תחנוני בן  
ופתמי שאני לא כמיס ידור, לא לא לפרו  
ידור ובה ונזכרתי ונקייה מכל הדברים האלה  
ונתחברתי עש לי ססם. חתמי ידור לא יכזב.  
ואתה חתמי כמיס לי עשני. לא אתה כמעט  
כמותה כמעט. חתמי. לא ידור. אתה כדור  
בזו כסאם מאדניס אתה חזק. כולם כמיס  
הכמיס שאבא עזיר לרחמי אתה. רחמי כל  
כל מלכותם וברכיותם. יחסייתם כמקום  
רחב ונעצי אתה ונעמי ונעמי ונעמי  
הנקות ממיס ונקייה וני. ויכסי. נאסתי  
ליעם. זה כל חסני כל העלי כמיסלי, לא  
שה לא חסני ככללי. הם נאיר כעס. זה מה  
החסיס.

[illegible]

אני משה, אני מוכרח  
 ואת אותו עד הקצוות.

מבואות, מנחם רוסטק - נכדו של חיים ורטהיימסטר ז"ל, ביקור, 1978

**ג'פ'י אמיר**

ל

וצכים", ספרה החדש של  
עננה אמיר, שראה אור  
לקראת שבוע הספר הוצאת  
אלפא וזמורה, ביתן, עוסק  
בנושא קשה. בנוף ראשון  
יורה בת 13, מנוגל מפרומוע, הול  
עשר וחצי אחיה עושה בה מעשים  
שואי אינה עומדת בתחילה על  
זונחים והורלים.

לקראת סיום בית הספר העסקי הראשון, מאגרת את הנהלת הפקדוני: יו"רית לזר, מלמרים, ובהנהלה: חתבת, הלחן ופני מלעם. ענה מתפרצת, בהחזק של עקבות יפה של טעור ופחית. אלה הם שני השותפים. האם מתכחשת למה שאושרה שמועות. ענה בורחם מן הבית, נאספת על ידי הגנאי איוסטרם, ירדל של האם מצא אותה ובוחר אותה להיות, לא מעין פשרה חצוצת ומתקנים בן הדור, לצמצם, ענה מפתח. לרובאים של האצורים המפוצצים, ובהם: חתבת, הלחן ופני מלעם.

הדמיון וההיגיון מחולק לשישה חלקים: חלק אחד מביא לדיון על שטות, חלק שני מביא לדיון על חכמה, חלק שלישי מביא לדיון על חכמה, חלק רביעי מביא לדיון על חכמה, חלק חמישי מביא לדיון על חכמה, חלק ששי מביא לדיון על חכמה.

אמר איך היינו. עם ילקוט ביר ופירות.  
ומסדקית, אני לא תופסת.  
אני מוצאת, כי אנינו נעשית רומה לגליל  
שירית ורלית. אני לא מבינה למה לי לא  
יצאות בריחות באילה, או קטעים עם נבנים.  
הייתי רוצה שאבא יסכיר לי מה הוא עשה  
לי.  
שלוש שנים אנתנו עצוצים. גם לי לא קול  
עם השנאה. בתחלה היה פער. במוזיז ומזמן  
עבשו ויה נעשה השפלה ויה פער. והוא מבקש  
עצמי. את העניינים, "הוא לא קורא באמת" –  
אני יוצאת לו. אני חסיתי עליו. הוא –

ואת אמוני ל - זה חסדך על ישראל  
מתייסר, אני רואה. זה בגללי, אבל איך אפשר  
למנוע את זה? אנחנו כל כך רומים לעצמנו  
הלשיני מאור.  
אני אהבתי שאתה מבסס בתורה,  
מסדר את השמיכות הפזיזות מסביבי, לפני  
השניה. אפשר לחשוב שאירוס לא יקרה  
דבר. אני חולמת שהוא ואני שטים על  
עלול

the 1990s, the number of people in the world who are illiterate has increased from 400 million to 600 million. The number of illiterate people in the world is expected to reach 700 million by the year 2015. The number of illiterate people in the world is expected to reach 800 million by the year 2020. The number of illiterate people in the world is expected to reach 900 million by the year 2025. The number of illiterate people in the world is expected to reach 1 billion by the year 2030. The number of illiterate people in the world is expected to reach 1.1 billion by the year 2035. The number of illiterate people in the world is expected to reach 1.2 billion by the year 2040. The number of illiterate people in the world is expected to reach 1.3 billion by the year 2045. The number of illiterate people in the world is expected to reach 1.4 billion by the year 2050. The number of illiterate people in the world is expected to reach 1.5 billion by the year 2055. The number of illiterate people in the world is expected to reach 1.6 billion by the year 2060. The number of illiterate people in the world is expected to reach 1.7 billion by the year 2065. The number of illiterate people in the world is expected to reach 1.8 billion by the year 2070. The number of illiterate people in the world is expected to reach 1.9 billion by the year 2075. The number of illiterate people in the world is expected to reach 2 billion by the year 2080. The number of illiterate people in the world is expected to reach 2.1 billion by the year 2085. The number of illiterate people in the world is expected to reach 2.2 billion by the year 2090. The number of illiterate people in the world is expected to reach 2.3 billion by the year 2095. The number of illiterate people in the world is expected to reach 2.4 billion by the year 2100.

מנוס, יציאה של מל רמוס, חבו חשלב השטו של ר

100

# המדינה חייבת לד כסף?

**בנק לפניה**  
 תאריך \_\_\_\_\_  
 08625  
 3188  
 חשבונית מספר  
 שלמו לפקודת \_\_\_\_\_  
 כ"א אלבז כ"ב  
 שח   
 In Order \_\_\_\_\_

**בוא וקבל אותך**

# **צ'הנא מחים לעשכנתאות**

תחנות  
מס' תחנה  
**9672**

מס' חסידי  
**22-318**

מס' תושבי  
**9672**

טפחות בנק משכנתאות לישראל בע"מ

שקל חדש  
Nis. Sheqel

**אם אתה נמנה על אחת הקבוצות הבאות:**  
**חסרי דיור:** זוגות צעירים • עולים חדשים • משפחות חד-הוריות • יחידים מעל גיל 27 • מתיישבים בישובי פיתוח • זכאי מפעל חסכון לבניין.

**בעלי דיור:** משפחות המתגוררות בצפיפות • בריאות לקויה המחייבת שינוי בתנאי המגורים • מוכרי דירות לפני 1982 • דיירי שכונות שיקום • חרשי דירה שנה באזור פיתוח ויש"ע • מחזיקי דירה בשכירות סוציאלית • זכאי מפעל חסכון לבניין.

בנוסף לסכומים אותם "חייבת" לכם המדינה תוכלו לקבל הלוואות משלימות ממקורות הבנק. ממומחים למשכנתאות יבדקו את גובה זכאותכם, ידריכו, יכוונו אתכם ויעזרו לכם לקבל את המשכנתא ביעילות ובמהירות אפילו בו ביום. ייכנסו עוד היום לאחד מסביפי בנק טפחות ושאלו את המומחים.

בגלל

[illegible]

هذه من الرسل



שורמה פירברט

היא האנגליה שהצפתים אורבים לאחריה. היא וינקה לתודעה העולמית באופן שאסור לבנותו פיצוץ אורזי. היא, גיין בירקין, שחקנית וזמרת.

זה היה כשנת 69. פרזי שלאחר המהומות הסטודנטים כמאי 68, הסטודנטיה היה באויר, פוליטית, חברתית, למה לא ארסית. למה לא, אמר סרד' גיגובורג, סטנדרן גאו ומלחץ מתחיל, תקליט עם כירקן את "אי אהב אותך", גם אני לא. שרשרת לחישה וגניחות תשוקה מתוממרות, כמו שידור חי ממית בני הווע.

העניין תפס את הררי, את המאויגים עזר את זעם האסיפיון, את המתם של שומרי מוסר כרחבי העולם, ודחף את התקליט למכירת מיליונים.

גיין בירקין, היום בת 41, עדיין אנגליה בפריז, שוב כנותרת לאחר "קונג 10 מאסר", סרט של אגנים ואררה, על פי סיפור שלה. אהבתם של אשה כת 40 וגער בן 14. גיין בירקין אמורה לבוא לישראל, כשבוע הראשון של יולי, באורחת סבון התרבות הצרפתי ומסטיכל הקולנוע של ירושלים.

היא הספיקה הרבה, גם ביוון שהתחילה מקדם. בתה של שחקנית תיאטרון לונדונית,



"אני שטוחה, כמעט בלי כלום, יש לי רגליים רזות ומכוערות ותחת ממש גדול"

הסיפור כבר דוע, כולל האיסורים והזרמות שהטילו תהומות דריו רבות על השמעת השיר. היסטוריה שבנסה להיטטוריה. עם כל הדעש סביב, אהבתם מתבררת כלא אפיוזיות. הם מתגוררים ברורה ענקית בדוכן ה-16, צבועה כולה שתור (נכבתי משוגעים הבל צבוע לבן). יש להם אפילו שיחות על יהודים ויהדות. גיגובורג סיפר בהורמנות כיצד במהלך ויכוח אחר טיסק לה הזכרה ניצחת, כי יהדות היא גזע ולא רק דת כטענתה. אמרתי לה, רק ענייני של גזע מסוגל להביא לעולם אנשים עם אף כמו שלי... בתוך כל זאת, הם גם מביאים לעולם את בתם הבכורה, שארלוט. הרגע הזה, 21 ביולי 1971, חוזר אחרי שנים, כאשר גיין מפרסמת לפני זמן לא רב קסטים מיומן אותו היא מנהלת מגיל 12. מאחורי החזות המצוקתת מתגלה רגישות ויכולת ביטוי. כי היא סתבה אז. הייתי ערה רי כדי לראות את ראשה מניח מתובן, כאשר אני עור לחצות ויולדת. זה היה המראה היפה של כל חיי. היא נפרדת ממני, אך קשורה עדיין בחוס טבור אפור-ארוס. התבוננתי ברוסא, רי' שניירר, מנתק אותנו זו מאת, מנתק את הקשר שהיה בינינו בחורשים האחרונים. ואז הוא הניח את שארלוט על חוץ. כל כך קטנה, וכל כך יפה. היא סתבה בבכי משתק, מישור נשף אל תוך פיה, ובבת אחת, היא נורקה אל החיים.

# גברת פרובוקציה

כאשר גיין בירקין תגיע לארץ, כדאי שתדע עליה עוד כמה דברים

שהסתובבה הרבה בין אנשי הענף, וכאופן טבעי קיבלה בגיל 17 תפקידן בסרט "המטנע" של ריצ'רד לוסט. כבר בשלב הזה עבר הקסם המודרן שלה. חיצונית, שאם מפרקים אותה לגורמים התוצאה איננה, אלא הכל יחד, יוצר משהו מושך. היא עצמה אמרה להסבירה: לפני שכתבו את זה עלי, אני מעריפה להגיד בעצמי - אני שטוחה, כמעט בלי כלום, יש לי רגליים רזות ומכוערות ותחת ממש גדול, בקיצור, אני מכוערת.

זה לא עזר לה. המלחין המצליח של אותם ימים בלונדון, ג'ון באר, מתאהב בה, ושמורה שבעות אחר כך נושא אותה לאשת. אך היא לא משתכנעת. אחרי התוהוה הייתי מניחה מתחת לב של עיסורי איפור ומראה קטנה. כך שבבוקר, לפני כל רבר אחר, יכולתי לצייר לעצמי את העיניים. אולי זה, חשכתי, ישיכח מל' את שאר גופי.

ב'67' מגלה אותה גם אנטוניוני, הוא מתפס שחקנית לסציה של שלוש דקות בסרט "יצאים" טיפוסי שתסריל את גבריה בתור רומנית צילום.

על המיכון שעשה אצל הכמאי האיטלקי סיפורה אחר-כך: הוא אמר לי בטון שטק יזרידי את הגלגלים, את בנותי מירי עם עקבים. אחרי זה שלח אותי להסתער מאחורי לוח לב וביקש שאצין מאחורי, כלאילו הסתכלתי במשור אסור. בשלב האחרון, ביקש שאכתוב את שמי בכיר על הלוח. כתבתי. באותיות גדולות, אסר. כתבתי: באותיות גדולות, ון לא מנסים גדולות, התעקש, או, בעצבים, כתבתי ושכחתי את הניר. כאשר פרצתי בבכי, אמר לעבר האסיסטנט שלו: "זה כל מה שרציתי לרע". ברוחית מוסקט. למחרת הורידו לי ללוקר שפיללה את התקליט.

שלוש חודשים אצל אנטינוני. עם הצלחתו הגדולה של הסרט וענישו לה. את ההנפח הראשונה. במסגרת: אותה תנועה התגרשה מג'ון באר. ימים אחרים אחי. שילוח את בתם שייט ועקבות את פניו שרבות לזכור. במלון מס' וישן מתחבב בואי. שם התגורר במשך זמן מסק. גילי, הנערה הצעירה שתצטרף לשחק בסרט. שילוח והתמלכאס, סקטורא, צעיד של סר גיגובורג.

לפני שנה, חולל גיגובורג סערה חריפה באשר הקליט עם שארלוט בת ה-16 קליט שנשוא גילוי-עיוות. הפרובוקטור ובנו מבצעים בו בריאגרסיה אירוסית ססוגנת אך כדירה. ההיסטוריה תוררת. שארלוט, אגב, היא בוכבת מחילה בוכת עצמה, אדריס בו כיכבה כהצלחה, "ההוצפה", עכבר גם קיבלה את הסאטור - האוסר הצרפתי.

אך, כן, בשנת ה'80, הבת היתה בעיסה ואמה הלכה מסרט לסרט, בוכשת לעצמה מעט קבוע בקולנוע הצרפתי. עם המבטא האגלי, עם הצרפתית שלה שרא לא שגירה לא מוססת, אגל מיוחרת. "רון ז'וא" של רחל הארם, אהבתה של גב סוסים" עם יול לזמר, "הכסף הווע" עם ז'אן לואי סרניסיניאן ורומי סניידר, ואחרים. היא הופכת למרבה הפלא לסמל מין ואומות על כן. למיזר הוריס אותי שבמאס ביקש סמי להודיע את הבגדים, וגם חממי ל. הרבה סעמים כאשר צילמו אותי בעירום. הייתי נובלת. בחברות שלי. בבית הספר, שהיו לועגות לגוף שלי. וזה, אותן אף אחר לא מצלם אותי כן.

במסגרת לערימת הסרטים המצטברת ויהי' מ'30 עד תחילת שנות ה'80, היא מבטיחה לשיר את שירי של סרד' וינקה להצלתה גם כזמרת. הוא בת לי שידים שהתאמו לקול הקטן שלי, ואני אהבתי לעמוד מול קהל, לחוש בו. לקבל את האחר.

ואני לפני כשמונה שנים, לוקט אותה הכמאי ז'אק רואיון לשחק בסרטו "החילה האחרונה", ולוקט אותה גם מסר' גיגובורג. בעצם, הסיפור כיצד לבין סרד' ככה היה בשלבי מסיסה. היא התעקשה, הוא ילך שערשה רכבים שתרם רבים, אומרים על לוריס לעשות. אחר: והתחבבה בנראה בין הצרפתים. בתקליט שהוציא, הוא כלל גם גרסה אישית שלו, צעידת ולגלגלית. השמנה ללע את גורש הסטיוקסית של המלס עובר הסולדת. חברת חולל סערה גדולה. קטנים עליו את רומי תצוגי והתפתח. נר אימים על חיי וזה. אתה מטה לתקשורת שוללת יזון אנטישמי. התנועה ששטברג.



סר' גיגובורג וגיין בירקין, פריז 1978. ותצלום: הלמוט נייט. אני אותה אומר, גם אני לא

"הלכנו להילטון, עליו לחדר, סרד' עימעם את האורות, הסיר את כיסוי המיטה, שוב עליה - ונרדם..."

את "אני אהב אותך" כתב גיגובורג עבור בדי'יט באודו. הם אפילו הקליטו אותו. התולת המין התחרטה ברגע האחרון

## גיין בירקין על:

נישואין - להיות אשה נשואה הוא דבר בטל. תשובה להיות מאהבת ואם הסברתי לבנותי שעריר לסעמים לא להינשא לבנר אהב, כדי לא לאבד אותו. סוף - הסתתרי בבית, סבוכות, את כל הספרים העוסקים במין או בחינוך מיני. ללמוד את זה מספרים זה רבר נחמד. אני מעריפה שהנשוא הזה יהיה מעורפל עיבור. מין ללא ססתורין מאבד מערכו. אם הייתי מראה לך כיצד עושים לרבים, זה היה מועזע, או מעורר נידור.

כפז מין - זה כמש אינפנטילי, כמיוזר כאשר מדובר במישהי בסוגי סטוחה ככר קרש. כאשר קראתי בעיתונים שאני סמל המין מססר אחר כסולנוע הצרפתי - פרצתי בצחוק מסורד.

כסף - הרבר הכוכ ביותר שיכול לקדח לאשה הוא עצמאות כלכלית. אבל בכל זאת, אני חושבת שכסף סגבר הוא סוג של הסכה נוספת לאהבה.

סמינר - אני לא פמיניסטית, אבל אני אסומטית לצידן של נשים. את תשומת הלב לכערות של נשים צריך לעודד כעריצות, אחרת גורמים לגברים להיות תוקפניים בנושא הזה.

האנגלים לעומת הצרפתים - האנשים באנגליה מסתירים את רגשותיהם, הם קרים באופן טבעי. הצרפתים לעומת זאת, לא פסחיים כלום. עוד לא קרה שנוג מניח לא יסיה להתחיל איתי, ואני נוסעת המון בשניח.

וינקה - לגבי נשים יש סתליך הזה משהו אכזרי במיוחד. אשה בת 50 לא שומעת עוד מחמאות מסוג "אני יפה" אלא רק "ידא שמורה היטב". שיגרד הוא דבר שמתאים רק למלפפנים בקסמיות. חלום חיי - לזר קר יכולת להיות בדמותה של מרילין מונרו. זה צריך להיות נפלא. אשה שהצבים שלה ספפים מדי לבי כאשר היא מתנועעת.

לפני שנה חולל גיגובורג סערה חדשה, כאשר הקליט עם שארלוט בת ה-16, קליט שנשוא גילוי-עיוות

אין חרגשת בסציה כאשר בתך שארלוט מתבוננת באמה המותשקת בתשוקה עם חבר מכיתה







# לפני חשע שנים היא נעלמה



בשנות ה-70 התגוררה במלון צ'לסי, ניו יורק, יחד עם הצלם רוברט מיפלטוף, חברי להקת "ג'פרסון איירפליין", ג'ים גומלין, ג'מי הנדריקס

מאטי סמית, הצלם והזמר מיפלטוף, מתוך הספר "אנשים מסויימים, אלבום מודרטיים"

פאטי סמית, זמרת פובוקאטיבית, קול חזק, מדקלם, חוזרת עם תקליט חדש, "חלום חיים" • "הלחץ של ההופעות היה חזק מדי. רציתי לפרוש, לחשוב, לאגור כוח" • את המנגינה של הלהיט שלה, "בגלל שהלילה", "גנבה" מברוס ספרינגסטין

## רוז ג'קובסון

ה-10 בספטמבר 1979 היה לילה חם במיוחד בפרינגה, איטליה. ב-11 בלילה, לאחר שעות של הופעה מול 40 אלף איש, שרה פאטי סמית את המילים האחרונות של "הרוז שלי" - הרוז הלהק - וירה מהימנה ללא התנצחות וטקסים, כשהיא מסיימת הצלחתה, המליטה לפרוש.

ביום תשע שנים אחר כך, פאטי סמית מוציאה תקליט חדש, "חלום חיים". היא אספה של מרד סמית, גיטרסט לשעבר של להקת הרוז אס.פי.5, ואם לג'קובסון בן היו גלם בן השנה בביתה שכרסרסר, מיסינג, היא נותנת למחשבות שלה לרחף לעבר הוכנים ההם, ולהחדר בנורמים שביאו אותה להפגנת את נבה לתעשיית המסיקה.

הלחץ של הקלטות וסוכני ההופעות היה קשה מאוד עבורה. גם מילות ונגן נסמית. הרעיונות הראשונים שהיו לי לגבי עבודתי, התעממו, התגמדו ונשתקו עקב הדרישות הנפשויות והנופחיות של סוכני ההופעות. כל העסק הזה יכול להיות מאוד מעיק.

בתחילה יש תקליט. אחר כך עודבים סוכני ההופעות כדי לקדם אותה, ואז צריכים להקליט עוד תקליט כדי לשכור על התנועה, והכל חוזר על עצמו. התחלתי לאבד את מוסי האכזבה שלי. זה היה שווקה ומכור. חיים מסויימים.

עושים למען הכל. מישהו בעיד אתך בבוקר. מישהו אחר אומר לך כל רגע מה לוח הומנים שלך. אחר לוקח אותך לכל מקום, מכיר לך אוכל ודואג לכביסה. קל לאבד את המגע עם המציאות של עשיית דברים לסי. אני הייתי חולה דבר המון, והיה עושה אתי לעצבנות, רב והעונד לאחרי.

אבל, המינה העיקרית לכך שהחלטתי לפרוש הייתה שנה. הייתי משהבת. באותו זמן היה חשבוש מאוד לתעל את כל האנרגיה שלי למצב הזה. אבל בגלל התחייבויות וחובות זה היה בלתי אפשרי. הייתי מתוסכלת ממה שעשיתי. חמיר חששתי את ההחלטות שהייתי חשה כעת והופעה, והיא משום לא הייתה קיימת עוד. זה היה מאוד לא מספק.

הייתי מושיקה על הביטחון, מבצעת את התנועות והביצוע של המופע שלי, אבל באותו גמשי הייתי מתוך לגוסי, בחורה בריסור עם מר. אני פשוט לא מסוגלת לעשות את זה ליחיד. אז מבטי שאני צריכה לבטל, להשתלט סוב על ידי ולארגן מופע את הערפיות שלי. יש אדם בלוקסמבורג שנה בעולם הבירור, של לגנדי שלום. להלן לפני שום אנשים שלום לך. אני פשוט רוצה שזה הזמן המתאים למשק, להקשות מה.

כאן מעט. שנינו כתבנו יחד את "חלום חיים". והוא ידע איך לעבור את השירים כדי שיהיו לקול.

יש לנו פסנתר בבית, ולעיתים תכופות היינו יושבים יחד ומאלתרים במשך שעות. שנים עברו על האלבום. החזרות הראשונות שעשינו היו כאן, בברוקלין, בקיץ 86. את "לאנשים יש בוח' הקלטנו בשהיית בברוקלין. אתה יודע כמה קשה לשיר ולהקליט שיר בשטובלים במחילת בוקר?

זה היה אתגר רציני, אבל התגברתי עליו. איתנו צוותים ואומרים ש"חלום חיים" היה צריך להיקרא "רוז חיים", מפני שזה כה שהוא היה במשך זמן רב. אבל בכל זאת נהגתי להתחבא. לאולם. ההסתגלות לטכנולוגיה החדשה לא הייתה ברורה הנקודה העיקרית שלי. אבל מרד מטפל בכך כמוהות. הוא הפיק את התקליט יחד עם ג'ימי איבין. "חלום חיים" הנו תוצאה אמיתית של חיי עם מרד. איתנו עובדים יחד באופן מיוסלם.

היא נלחמת ג'ינגד אייל. ג'קובסון משתק עם רובוט הצעצוע שלו. אני ראתי את העדרותי מעטרי המוסיקה בתור שבתון. תשע שנים של לימוד. ואת תקופה בה גיליתי נשאים חדשים בחי. חוץ מעבודה על התקליט הראשון, נצלת את הזמן בצורה מאוד ממוסמעת כדי לבחור דברים וקובץ של סיפורים קצרים. קצתית את הפחות הישגית של המאה ה-20, ודברים רומים.

לאחרונה קראתי הרבה על האם תרזה, התקופה המיוחדת הזאת בחיי שיפרה אותי. הוציאה אותי מעצמי לתוך עצי לעבר דברים אחרים: להיות אם, אישה ואוורית טובה יותר. כעת אני כרניסה בחיות כחוננים בקושיט שפעם הייתה חולשה. הרברים שסמאי אומרת על המחזית ריכ שבעבר. הסניינים. מעוררים על המחזית ריכ שבעבר. היא גרלה כמאטי לי סמית הביישנית עד להחריף. שכצאה מפלט מכאביה בכריחה למוסיקה של ליטל ריצ'ארד. הייתי אתה מאותו מילויני ועדות שכרו את הסניידר האלה. הוא נוכרת בחיבה בימים כהם שרה את שירי באוכותו שזהה מוביל אותה לכת הספר.

הזמן שלה עם הרוזק החל כשיזום את ראתה את האכזבים והתגלגלות" בסליוויה. הם התבעו עלי את הזכות. נגיש הספקתי. זאת לא הייתה מוסיקה של "להל של אמה". ההנה העיוורת שלי לאכי הייתה הרבר והאשן שהעלה כשרוכ לטובת מים גאנרי. שנים לאחר ככן, הלהק של מאטי סמית הטיעה בלהקת חיים של האכזבים. היא הניקה, שהנגיש הלום ישן שלה.

ב-1967 היא עברה לניו יורק וגילתה, בין היתר, את שירותו של ארתור רמבו, המסורתי הצרפתי. זה נשמן לאחד מספרות ההשראה המוקדמים שלה. יותר מאוחר היא התיידדה עם האמן צלם והאומברדי דוברט מייקלסון. שטודי אותה להמשיך לצורך לבד השירות.

פאטי הספקיה. ללמוד שנה כקולג' לצענויות של ברוקלין, ואם הוליסה. שורא רוצה לשווע בעולם. היא נסעה לפרו יחד עם אחותה הקטנה לינדה. זה הצליח להצליח להוציא רחוק של משוררים, נשים ואמבליש אחר, לפרות שלא ריכר. אי מילה ציטונית. יותר איתם גרו קושה מוחץ לקי. ב-1970 היא חזרה למנהאן, ועברה לגור במלון ב"לס" המפורסם. מלון של אסרם

היא נלחמת ג'ינגד אייל. ג'קובסון משתק עם רובוט הצעצוע שלו. אני ראתי את העדרותי מעטרי המוסיקה בתור שבתון. תשע שנים של לימוד. ואת תקופה בה גיליתי נשאים חדשים בחי. חוץ מעבודה על התקליט הראשון, נצלת את הזמן בצורה מאוד ממוסמעת כדי לבחור דברים וקובץ של סיפורים קצרים. קצתית את הפחות הישגית של המאה ה-20, ודברים רומים.

וספריים, בדומי 21 מערב. היא גרה סם יחד עם מייסלתורפ. יותר מאוחר הוא יהפך לצלם מופסם, ויצלם את כל עטיפות אלבומיה.

המלון בו התגוררה הפך לאגדה, אבל לא רק בגללה. כאותם ימים התגוררו שם חברי הדמו של אנרי ורהול, חברי להקת "ג'פרסון איירפליין". המרת גנים גופלית, חובר ל"ה הנדריקס, והבאחו עם שפארי. פאטי עברה עם שפארי, מירסנה ספר שירים ובתבה למיניום שונים. או גם ההלה להופיע בעריה שירה, כאשר לני היי מלווה אותה בניסרה תסכלית.

חוג מעריצים קטן החל להיווצר סביבה. היא ולני ההליט לצרף את הפסנתרן ריצ'ארד מרה, ומתופף כשם איוון קראל. כך נוצרה להקת פאטי סמית.

במשך תקופה ארוכה הופיעו במועדונים, עד שב-1974 הצליחו להשיג מזהה הקלטות. האלבום הראשון שלה, "סמית", היה בין הראשונים שזכו להיכר. גל חרש.

ב-21 בינואר 1977, מפלה פאטי בהכימה לריצפה, נוכח סיל ארבעה וחצי מכרים. שבה במה חולית בצווארה. במשך תשעת חודשי התלמדות כתבה את ספר השירים הנדרי ביותר שלה. "גל".

שני תקליטים שהוציאה לאחר ככן, "פספא" ו-"לי", כיססו את הענדה הבידור שלה. כל מה שיכול היה לקרות אחרי "לי" היה ברא לי עוד מירסם, וזה לכשעצמו של היה נספק. אומרת מאטי. "העבודה שלי הפסיקה להתפתח, הערפיות שלי הסתנו, וזה היה הזמן להחליף כיוון".

פאטי מתחילה להבין את אורות הערב וקוסקוס באורה עם יריקות. תור כך היא כמסרת איך היא ומשפחתה בגללים. פריד מסיקט גולה. הוא טוב מאוד בכך. יש לו גם ריכוז טוב. הוא נהג מצויין. בגלל הילרים קצת קשה לנו לטייל. ביתי שיק אפשר אהנו כעניינים הכל על הכוכות חווים. ישנים במובלים ככנים. איתנו אוהבים במיוחד את צפודקוליינה.

איתנו רוצים להוסיף טוב, אבל רק אם כישה יציע לנו משהו מיוחד. חמיר ארבת להוסיף כאירומה, וכאר אשכית לתור לכיארדי. הייתי רוצה להוסיף גם מוס. אתה מכין, שנים רבות גרתי כיוו יורק במשקם שהכל נמצא במש ליך הרלת. לעבור לדרסריו: זה היה במתלה אתנו. אין להם רכבת תחתית כאן, כך שחייבים לנאוג. אבל אני לא נוהגת. לא שאני לא יכולה לגנוג. אני פשוט לא נוהגת. אני כפונולת לראות בריפיוני את אנטי מסרד הרישור תופסים חזקה כסיראו איתו נכנסת ומבקשת רישור. כך שרוב הזמן אני נשארת בבית.

איתנו נשארים כאן עם הילרים ומסנולים בורדרא. אני אוהבת את ז'אן. של קוסאטור, ונעשיתי למעריצה של ז'ורי אלו. כשבת, אחרי התוכניות ליליים, שייבת הטלוויזיה. לפחד, והא מסתכל בתוכניות ספרים. אני אוהבת תוכניות על תרבויות שונות, ובדיע אומל ואיתי מרד וקוסכארי במס טוב על אית פיאן.

לפעמים איתנו מסתכלים בידרא קליפס. אבל רק כדי להיכרסר מעורכונים. גבתי פיהאיש במראה של מייקל ג'קסון, והא העניק לה עוצמה מבלי שיוסיק. ואני הערכתי את זה.

בנושא המראות, אני לא מאותו גנים שרשבת שיקות מל מראה. עם שחננו מופסם ודברים כאלה. איסר מסלם לא ואיתי. אתה היקרה לא מביחה אותי במיוחד. אתה יודע מה יקח באמת אריז ליטוק כשר 15 או 20 שנה את גמס הרור?

אז כיום זה כפי שחש פאטי. חזק נוצר מופסם שלה יחד. להפיק מופסם כוכבית. חזרתי להגילה כמארי. מבלי להיכרסר עומס. הגנזו והורסו של. בגלל שחליתי גנזו את המון בוסליו. וכך התחילו וראשו כחוכו. "לאנשים יש בוח", עשוי להיות אתה ההלחם והריוס של הזמן הקרוב ורמק השירים. הפחות מופסטיים כמקליט הם המוקדמים יותר. הם גם מעוררים חששות. לכן ששאטי סמית חורה לא רק אל מצרר מכירות תופסטיים. אלא גם אל האורה וראשונה של הרברוק וספריינס. וועצמאיים כעולם הרוק וספריינס. בגלל 42 יש לה שר רחוק מה להיכר. חיים יש לה חכמה.

את "לאנשים יש הכוח" הקלטנו כשהייתי בהריון. אחה יודע כמה קשה לשיר ולהקליט כשסובלים מנפחיות בוקר?

הלן ברמח ויה שורא מופסית רוקא מוקשה בה חז לט סיבויים שבים יותר מל מנס להחדר לרשות מופיות כעולם חזק.

ככשו היא חוזרת, והיא כבר לא חיה בשנות השש הכינו מופיות ויפחות רוק טפלות. איתנו גלר בורא גם על המופים של סמית. "חלום חיים" עליון הערש אתי. הוליסה בת תשע שנים שכתב ששאטי סמית. היא עדיין חיה וזאת משהו שחלה והחזק אנרגיה עדיין איתו משהו לחייה.

## עדיין יש לה כוח

לפני שש שנים הייתה מופסית סמית רומת זיגן והדריקס. בוקלס רוקה היא שריהילקס שורא. ספריינסית. כשר צור, חזק מאר, עומק במוסיקה מלנז. עומק של חזות וזאת חזק רב.

אז, מופסית שלה. בגלל שחליתי גנזו את המון בוסליו. וכך התחילו וראשו כחוכו. "לאנשים יש בוח", עשוי להיות אתה ההלחם והריוס של הזמן הקרוב ורמק השירים. הפחות מופסטיים כמקליט הם המוקדמים יותר. הם גם מעוררים חששות. לכן ששאטי סמית חורה לא רק אל מצרר מכירות תופסטיים. אלא גם אל האורה וראשונה של הרברוק וספריינס. וועצמאיים כעולם הרוק וספריינס. בגלל 42 יש לה שר רחוק מה להיכר. חיים יש לה חכמה.

59 אפריל 1986



את לימודי עשה בביח ספר החקלאי  
כתנאי פנימית חלם להיות וטרינר,  
לא שאז עוד לא היתה מגמה כזו בארץ חייה  
ולכן להפסד בלימודי אגרונומיה וכלכלה.  
לימודיו פיים כפולטה לחקלאות  
יחובות, וואר ביאי.

[illegible][illegible]

**חלפני**

כמד כן ניתן לרכוש  
באותם תנאים, פריטים בודדים  
או צרופים אחרים, לפי בחירה!  
אפשרות לתשלומים מיוחדים -  
פרטים בתעוית  
האיות של אלפי  
אפשרות חיס בניהם - יותר מחמישי

**יהיטים מיד אוהבת**  
דדרי נוער וחדרי שינה מעץ אורן

ס - רחמי נחיות, שלמציין תלמדה  
 א - רחמי אלף, ויצמן 162. גתניה  
 ח - רחמי חי, אחד העם 6. דאס  
 וירא, כבר חזק

המכון לסיכונים - דמי כניסה 201 י"ר  
 פטור ממס - בתוספת אוטו 28 כ"ס  
 תיבה נמלטת - נסן תעשיות ויבוסקס 111 י"ר  
 סדר 100 - דמי אגף רמ"ט 33 נהריה - 1  
 עניי אגף התעשיות. טל. 08-225641

מיפת ווער עס ארגו  
מצעים (ללא מורו) +  
שוולחן כתיבה עס מרן

להשית את  
הל-אפי - חמי  
חיפה - שבני  
רוחני אלמ, שמו  
הרוחני על חות  
המסעל - מוש



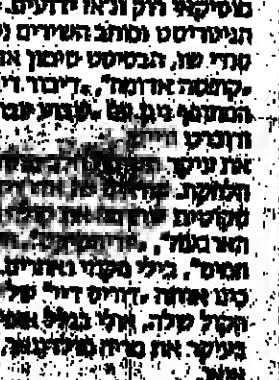


## יואב קומנר

**"אנחנו חייבים תגלית".** מה שהכי אהבתי אצל בן האייט, עוד לפני ש'אנאנוי' לאלביס הודיע, הוא ציטוט ממני ביוגרפיה הרשמית שלו: "רק בעת האחרונה למרתי למונח בן אינטסיט הכתיבה שלי נהיים יותר האיטי, אני מבזבז על דברים עשויים מהמפתקציה".



אֲנִיכֵן צִוִּיתִי עֲרֹשֵׁי הַיָּרֵדִי אֵין הָרֵב סִימֵי  
קִרְבֵּן לֵשֶׁת מֹרֶם בִּין עֲרֹשֵׁי הַמִּשְׁלֵטִים בִּינֵי  
וּבֵל מֵשֶׁת חֶזֶק אֲחִינֹה הַמִּשְׁלֵטִים עַל הָעֵמִיק הַהֵן  
וְלִשְׁמֹנֶה בִין מִלּוֹן יִשְׁרָאֵל אֲלֵמֶן הַכֹּהֵן  
עַל הַלֵּהָקֹת הַיִּשְׁרָאֵלִים הַמִּשְׁלֵטִים הַיִּשְׁרָאֵלִים  
אֲנִיכֵן וְאֵין עֲרֹשֵׁי בִינֵי, וְהָאֵין  
לִמְלֶכֶת הַיִּשְׁמֹנֶה הַלֵּל עַל, וְהָאֵין מִלֵּל  
שִׁימֵם מִקְדָּשִׁים בִּינֵי מִשְׁמֵרֵי הַמִּשְׁלֵטִים, וְהָאֵין  
וְהָאֵין אֲדָם מִשְׁמֵרֵי הַמִּשְׁלֵטִים הַלֵּל וְהָאֵין  
לִלְלוֹת הַלֵּל

[illegible]

בנקודו רב, בלמות על כמה הקולטים  
חורשים בדורמיה שדולית.  
"הווקים" - הלכו כיזו הילול",  
(ט.י.א.א.א.) בהחדרת היא שמתקן מלמל על  
היחדשל שחוקי הווקים. כלז היום בלז "הילול"  
ש"הקוק", שחוקי הקטט וחורר בקולטל  
שאזו מוקלל בהמולמ. כלז השאר יזו בוש  
רומה לזל שוקלל ל"הווקים" ששחוקי  
בישדלל. הקולטול חורשים 85'87, עס חוקק  
ששולמל עס לז. ששחוקי בלז הקולטל  
החוללל מלמל הפקל חסוקללל והמחוקקלל  
החולללל יחסל שחוקי. בלמל, יזו חור  
"בולמל", "חוקי השמש", "חוקי החוללל",  
"חוקי הול", "חוללל שחוקי", "למלמל בלול"  
כלז השאר. חוקללל וכלל חוקלל שכלז  
"חוקלל שחוקי". "חורללל ללחל חוקללל".  
(ט.י.א.א.א.) ללחלל שם הלחוקלל רומה שחוקלל  
בהללל הקשכולל לז לא מוקלללל חוקלל  
מוללל בלמל שחוקלל לא כללמלל חוקללל.  
מוללל בלז בלמל מוללל חוקללל, וכל בהללל  
על הקולטל עס מוללל. חוקללל, חוקללל,  
עס שחוקלל מולללל חוקללל. חוקללל.  
"חוקללל" מוללל על חוקללל, וכללל על שחוקלל  
שחוקללל בקולטלל עס מוללללל חוקללל חוקללל.  
לא לזלל מלללל חוקללל חוקללל חוקללל חוקללל  
חוקללל עס חוקללל חוקללל חוקללל חוקללל  
חוקללל חוקלללל. חוקללל חוקללל חוקללל  
חוקללל חוקללל חוקללל חוקללל חוקללל חוקללל

שמי - "תהיה חלק ממנו!" (ויקרא כ"ב, א-ב).  
חלק היה זה חלק חתיב לא במינה. מהר הוא  
ברז, שהביקורת העיקרית על אלכסנדר  
המשלישי של שארית תורה, שהיא אמת  
מהרשת דבר. יש בזה משום וכו' לא  
השמי. שארית איתו יצירת בינוניים חזקים  
למנוח, על זה אומר על קטמית, ונבט  
השירים ושאר לאוריד. כל בארית, והקולט  
הוא כל מהותו והתחלתו. היא חולבת  
והמנוחית חלקו החתום בו מהרה למעול.  
"תהיה חלק ממנו" (המבורי, בספרן סאבה)  
הוא הקולט שום מה, אצל  
ומה להפליא הוא לא יקניא שום מהסכס  
יורוד כל לקוח, אבל איתו ששית לחוד  
לשמה בשלות ובמות. ומרת טובה, הפכה  
והרה, נגעים מקנינים ושירים ימים, מה שר  
צריך



אוהבים אותה. אולם  
- עיר קיט מתחדשת  
עם מסורת של נופש  
בהירה של קיץ '88  
משלבת תופים משמרי  
נופים יפהפיים של הים  
ושפע של אתרים ואהבה  
זה מתחיל באי האהבה  
עם מתקני שיטת וקיימ  
מזעזען צלילה

בגלשני רחש שאפשר  
בזכותה פאקל ובראש  
למסול פאקל-אויס-אויס  
אויס פאקל-אויס-אויס  
נמשך אל המסעדה  
הגדולה והפאקל  
יש. כמוהו ופאקל  
אחרי איס-אויס-אויס  
בפאקל-אויס-אויס  
מכוב ארבעה המסעדה  
המסעדה המסעדה  
המסעדה המסעדה  
המסעדה המסעדה





## 58



בלשפחה ברודי עברו לשחות נקטר טוב יתר

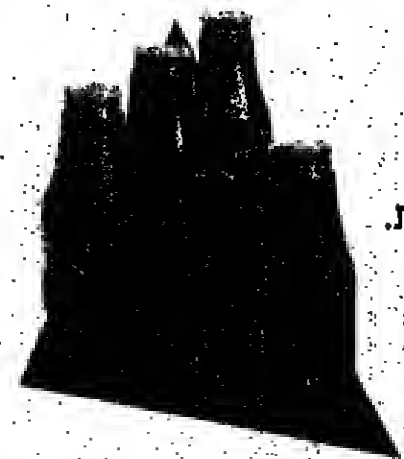


# נקטר 8

בתוספת 8 ויטמינים

לטעמכם: נקטר 8 - מנגו, גויאבות, אננס, ונקטר מפירות טרופיים. נקטר 8 מכל:

ויטמין A - 0.15 מ"ג	ויטמין B12 - 0.6 מ"ק
ויטמין B1 - 0.15 מ"ג	ויטמין C - 15 מ"ג
ויטמין B2 - 0.17 מ"ג	ניאצין - 2 מ"ג
ויטמין B6 - 0.2 מ"ג	ת. פנטוניק - 1 מ"ג



"אצלנו במשפחה, גם הילדים וגם אני 'מתים' על נקטר, ולחשיבות של ויטמינים אני כאב וכספורטאי תמיד הייתי מודע. כשיכין הוציאה לשוק את נקטר 8 המועשר ב-8 ויטמינים, היה לי ברור שאנחנו חייבים לפחות לנסות. אחרי שטעמנו את נקטר 8, היה ברור לכולנו כי מהיום אנחנו מפסיקים לשתות נקטר רגיל ועוברים לנקטר 8. אני מעדיף אותו בגלל הויטמינים והילדים בגלל הטעם."

3/5 - 80



**AGFA**  
COLOR  
XR1001 36

**AGFA** Agfa

ח'ים! אל בום תמונות אגפא עכשיו בחנויות הצילום!

המזרח התיכון



# נכחת מיציאון קיץ בבתי גלי

מחלקה מיוחדת למיצרי אופנה מעודפי יצור וסוג ב' לגברים, נשים וילדים

**חולצות, מכוסים, גופיות, פוניקות, בשלל צבעים ודגמים, מכוסים ג'ינס, חולצות ג'ינס ועוד ועוד...**

**כל המוצרים ב-4 מחירים:**

9<sup>90</sup> 14<sup>90</sup> 19<sup>90</sup> 24<sup>90</sup>

**כל הקודם זוכה**

**הצעות מיוחדות במחלקת הועלים**

בתוקף 17-23/6/88

**קנה עכשיו ושלם ב-2/8/88 על כל קניה מעל 100 ש"ח בכרטיס אשראי**

**לועדי עובדים:**

- נעלי מליים קיטור, דגם 1617 סוג ב' מידות 36-43 **54<sup>90</sup>** ש"ח
- נעליים אלגנטיות מעור, דגם 5075 סוג ב' מידות 36-43 **69<sup>90</sup>** ש"ח
- נעליים אלגנטיות מעור, דגם 5075 סוג ב' מידות 36-43 **29<sup>90</sup>** ש"ח
- נעליים אלגנטיות מעור, דגם 5075 סוג ב' מידות 36-43 **29<sup>90</sup>** ש"ח

**לועדי עובדים:**

- נעליים אלגנטיות מעור, דגם 5075 סוג ב' מידות 36-43 **29<sup>90</sup>** ש"ח
- נעליים אלגנטיות מעור, דגם 5075 סוג ב' מידות 36-43 **29<sup>90</sup>** ש"ח



## הרומן שלי עם אדיפוס

לפני כל יציאה ומבזע את קיוכו של המין השני, אחת בן שלוש חצי, ורווקא בורה כיעל וברפנת, שהגננת מחלצת אותה בתחתית ככל פעם מעובות קצת כשוליים כרוך התלבוות.

אתה כל כך בן, ילד, וזה בוציא אותי ברעתי בכל פעם מחדש. אחותך, למשל, אי פעם לא חשבה ש"קשר" פירושו לקפוץ עלי בזנות. סמוראי בשאני הב לא בוכנה, וגם להיות אני לא פיתחתי אותך חושבים של ניגוד. כידי פירחת פרא, שמסונע על נפדמבות וכל מיני תועבות שכאלה - שאבדך מטפח בך עם בייך אוילי מלא מפות, של כל בנים כעורר, כעניי כוכבים כחולות ונוצצות.

נשמה שלי, תיים שלי, אהבה שלי, מתוך שלי, אתה לוחש לי את משפח הקממני בשאחה במצב רוח לשגע אותי לשלולית, כי ככה אתה מבין מניסיון אישי שאוהבים, זה גם בעיני, כי לאחור כתור לילה ראשונה, המצאתי עריים ארוכים מי עשרה מאלה, ואף טעם לא חוד אלי ממנה משהו יותר מתמסר.

המאמר יקבע לי את הדבר

עד שלא באה אל מי, כדי להטעים אותי איר שילד יסקר עצמו לאהבה כל שום חשבה, חשבת שחלילה אינראית מהאנן, כיצת, חשיפה של מטה בפרדת עם צווחות וירצוצים ורעמים זה הסירור החצי לנישוק הדרום.

כשהגננת הביחה נוחלי עבודה חריש בקשר לכל הדיכוכים, ראיתי איר גם נפשה של אחותך יוצאת פתאום להשתתף כחניטית. אבל קשה, קשה היה לה, מה ריכוז העולמים עושים עם הכבוד לאן דוחפים את כל המצד ושלושים של גאוה.

ולא מונה

כל ומן שנשקתה הם שטח הכיטי שלך - בשכילה המדינה הו היהת תפוסה.

אתה מכין, כן שלי, שלא יכולתי לשכת בחיבוק יריים ולא לעשות מעשה, כי עוד לא מנשתי את שורה ביושר איר התחיל את הקריירה בתור קיץ, מה פתאום הם כולם מייבכים למכיוולוג אמ' שלי אי פעם לא אבה אחל, כחורחורחור

בר מינו רק זה הסר לי, עוד אחד אצלי בתור של הא מרצבים רעתי שאסור לי להשאיר את האפרות הותה והמדרן בלי שום קשית וליקשט של רגשות, והכחצו באבכול שפוח דוח. בכל פעם שנרצה להתנשק, אמרתי לה, ניגע לו עם אנדול באגודל, ין, איה שמחה ואשר יש לנו מאה העסק כבד הסלים

לחיבוקים המים באופן וולונטרי, ואם היא לא תופסת את עצמה כומן, היא עוד מתחלפת עד לנישוקים עם דוק תראה אם לא. שנות רוח וז עסק משוגע, ששה וזה - באמת יפה שפה.

גם את, שעה של פרטיות, שתללל ניסים ונפלאות, המצאנו לה, לא חאמין כן, כמה שעה אחת - שלשעמים היא חצי, ולפעמים קורה היא לא בכלל - של אמא/אבא בריטים רק לה כשאתה ישי, מדירה מהנץ פראים מקטנים מתחצפנים להכעים, משתוללים למצע שותת.

יש משהו שלנצח לא אכין, מילא היא, אבל אתה, שמגדריק, אתה ורי נולדת אל מצב ענין של שניים בניגית, מי לימד אותך כל כך יסודי שאקטוסכיות זה העניין?

לפחות לפתחן לק לי למלה אלה סקפז לקופסה הגבוהה, לפיר הותחת שבירי, כשאני מולקת לכס וסמלת, אתר כן, את והפילה שקיבלת ראשן - יחד בראש מיר והמטה, עסק משתלם - אתה מקרב לך עד וותי הות, מעורה את הות, ומתחיל לשיר לאחור תהיננינה, כניגון הודות הות שוב אתה מגרים תאחר את חשני ולמרות בל חולפה תעשנה שתמיד נקשמת לך בנקרה ו בדורע נקיה, לא עולה ברעתי משום לא לשיר.

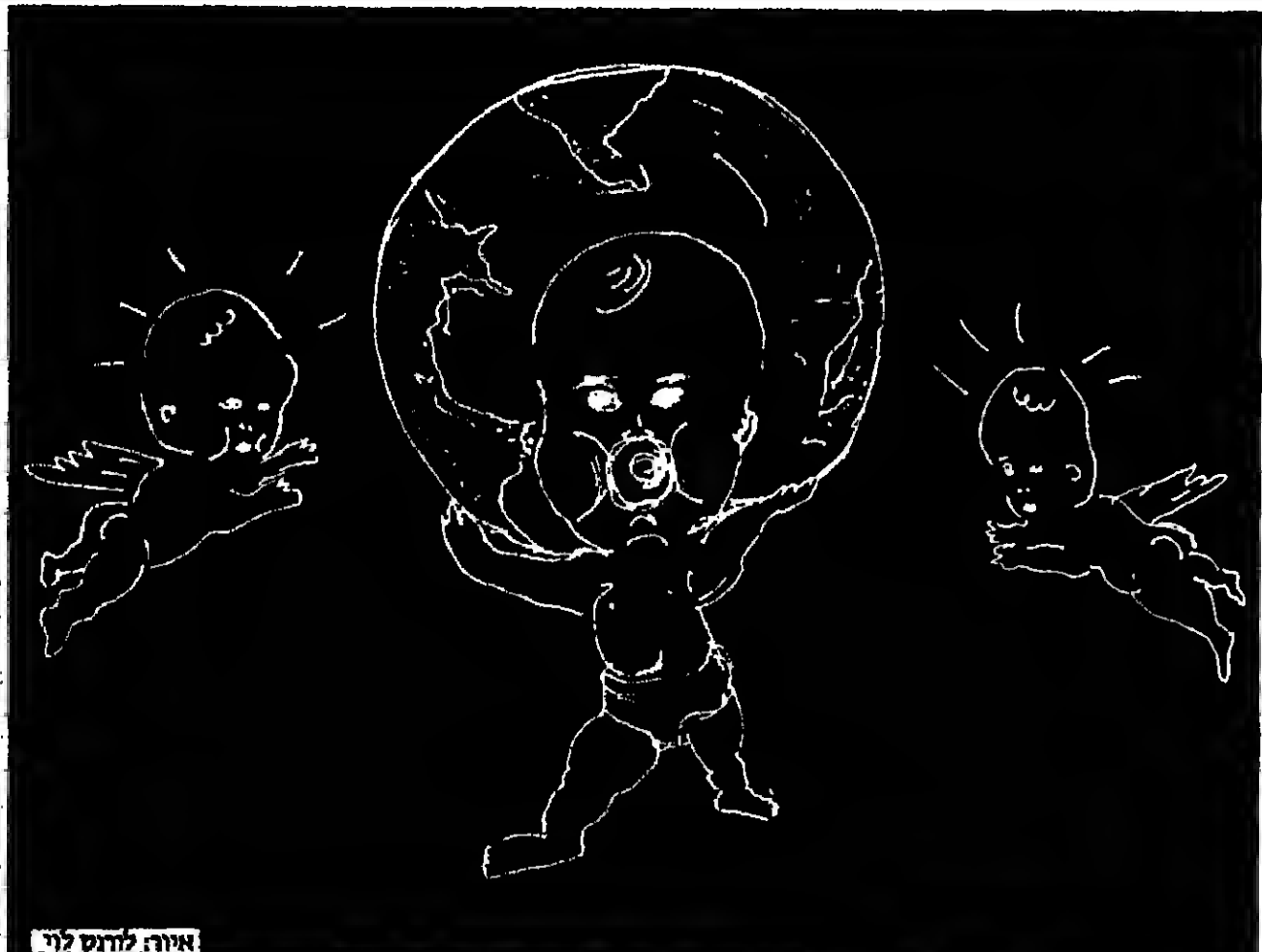
רציתי להתרוע על שניכם, אצותה שלי, אולי אצרי אלף הודיה אחרי שאני לא אבין עליה מה אני צריכה צרות, עוד יעשו לי סקפיות גם על האגודלים.

אז אנתוב, עליך, אתה עוד לא כל תשע מדכים את חשיק עם מים חמים רצח לקום

בנופה כשארצה לתת לך איזה נייער שמניע, אל חניני באח שלי, צועקת הלביות. את וכות הנכות לך היא שומרת רק לעצמה, אחם כחחבקים כמס הדכה, וככל זאת החכים כיניבם הם חידה נפלאה מכינתה, תונקו כאומק מסונע על כל אתר - אפילו אכא/אכא - בר להציל אתר את השני, ואחר כך זה יבוא: אכא הוא דיק עלי עלה, אכא היא אמרה אני "כומסם אכא/אכא/עשה לי כבה, ואז כניעה מנירה עצמית כצלצלת, קטיצה כאוויר עם נחיתה על הצד - מרם אתה קם בכיו כלום, ברי לרבוזים לי כמה אנוס פנעו כר, כל מיכה טובה לבס למפמכה, לא להערך, למדנו, זה פנטס היסטרי.

אתה ואחתי, ברימים אחר את השני מהאוויר, רי גם שאחר כמס יניע - טיק טיק טיק עכבר הנון בדבי הליל, למיטה שלנו, וחזקת ומיד יום/יץ ייזי גם.

לא יום ולא יישו הר מיטמטרה, לפעמים אני נמנעת עד הבוקר, ואתכם אני יוצאת ככורכלים כחיר כמו שתי כפיות



ליצן את, מתקפץ מבזע, מדע לגרוח שפונה.

כשאנך אכר, במסמסם אתר אכא, עם רעצת יהלום שתולח על ריסך, כשאני לא מישל לך איהת וספן נחשק.

כשאנך אכר - (אנני אני לכויר) - את ה-קשקש, הא הערשקלס שלי - לחדר חותמת מולב וסין ככורן ומשורר סרימה - שכן לי לשהף אותו בזכים.

כשאנך, מוחס' באכסיה 20 גמטיסטר, כורן כש רשק, ומשולבם שפוק מסיך כפוד כר לא נרצה.

כשאני מלה את מונותך, מי ושוה להן מוכיות ללעיה ושיש לי אליקני גישה, כי חלקלנה השניה לא מרשום הלי מוכות בעלם.

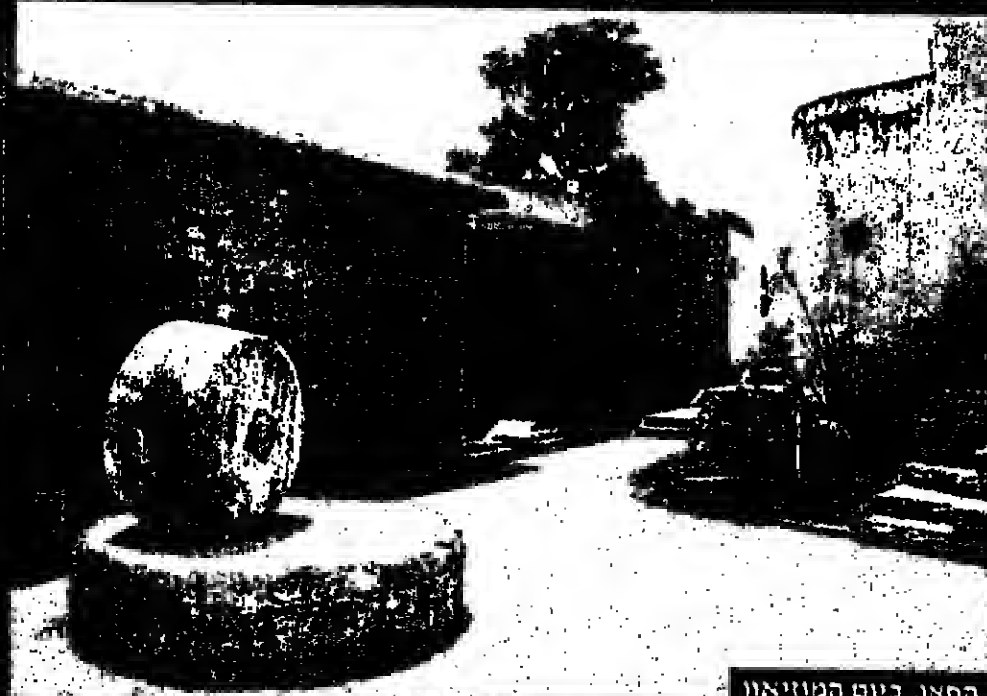
כשאני מרשום את חלקך מדאדך, רשקני ונתן, רשקני פניך הותחת והכל מיד הותחת כחשאי, כחשאי, לא לשי שאלה חליש על ענין את הותחת הותחת מרית תיכנתן ו חתמל, חתמל, וגם מלח שני אתר לא ככורן ביה לשיש יאסר השתלש שפוק ו חתמל, חתמל, וגם מלח שני אתר לא נמשיק לנסח.

איר וואו אתר ושביריים של שניות איר





גן המיטדים



החאן, כיום המוזיאון



מבתי הראשונים

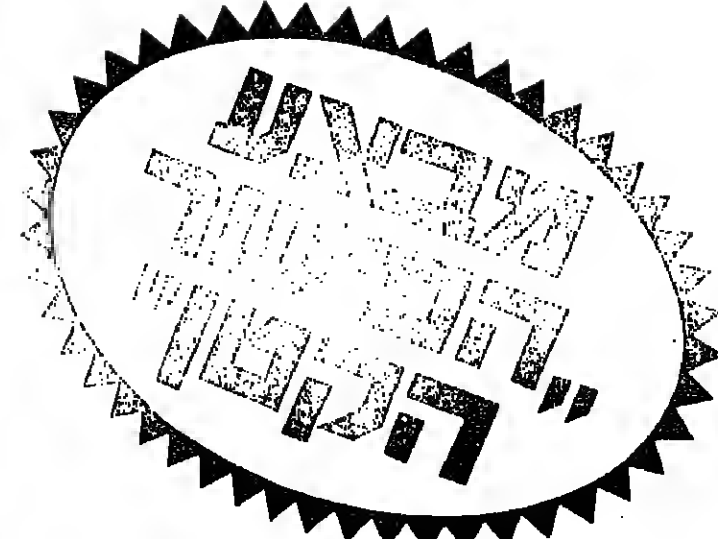


טייל בעבוד - המושבה חדרה

האקליפטוסים שנתרו מתקופת הכיבוש

# טפנוקים

## קונים, טפנוקים ומקבלים צעצוע פישר פריים חים



איך משתתפים במבצע הפישר הקטן? על כל אריזה של טפנוקים תמצאי תלוש השתתפות. כאשר תאספי מספיק תלושים תוכלי לקבל צעצועים משגעים של פישר פריים - חים!

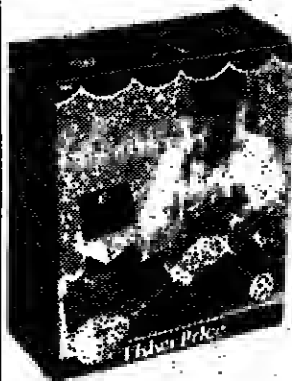
### תלוש ראשון חים!

גידרי את התלוש, הוסיפי 19 תלושים שגזרת מאריזות טפנוקים ובחרי לך פרס מקבוצת 20 התלושים.

**תלוש השתתפות במבצע "הפישר הקטן"**  
אם יש לכם בית, פישר קטן, מנעול, פישר חמים, צעצועי פישר פריים וצעצועים נוספים, ללא הגבלה לגודל, טפנוקים, כיצד משתתפים במבצע? גידרי תלוש זה, הסורקי על האריזה בשלמותו ושימחי עליו. בחרו את המתנה שבוצגתם לקבל מתוך הרשימה המפורסרת ואספו את כמות התלושים הנדרשת בהתאם.

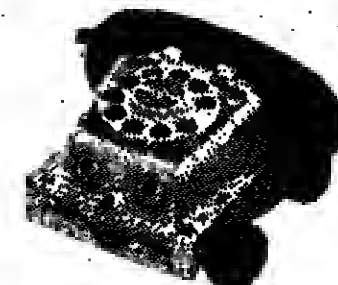
רכב מחקר

### הפחתה



קוביות יצירות חברות F.P. 666

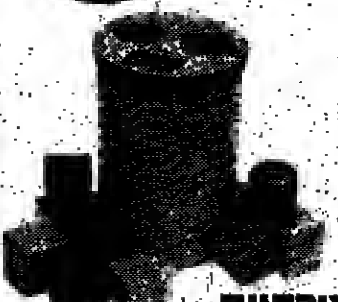
### 10 תלושים



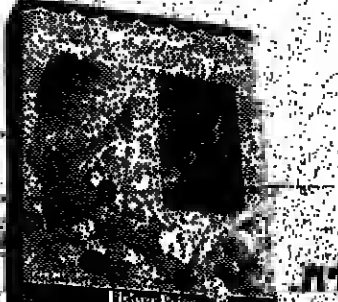
מלפון מכפפה



ציפור לאמבטיה

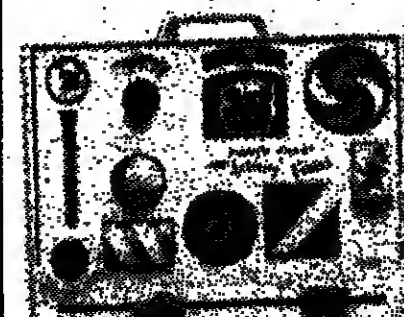


קוביות יצירות

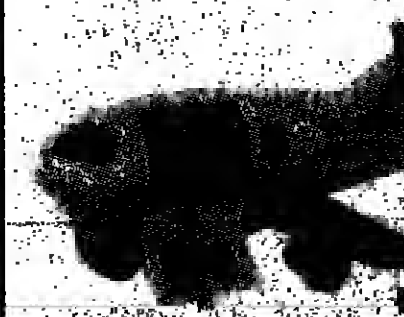


מרכיב חרוזים צבעוניים מסובב ענודת

### 20 תלושים



פעילות ACTIVITY CENTER

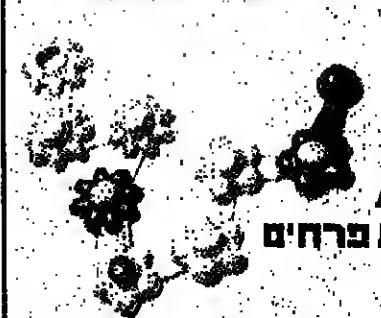


המוס

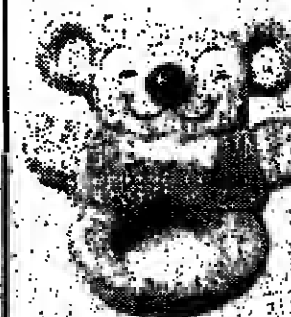
### 5 תלושים



רעשן רן נאג



4400 LL שרשרת פרחים לתינוק



5200 LL דובון נשכ מצפצף



לחץ 24/24

הפישר הקטן











## מדוע בא לו יותר מאשר לה?

70



\_\_\_\_\_

100

100

פופ ■ קוסמטיקה ספורט ■ אומנים

9241



\_\_\_\_\_

ט"ז 243428 טול 228545  
 6 ירושלים - ימ"ק 36 טול 203195  
 סקולוב 48 טול 880889  
 ביאליק 47 טול 261122

המכון	ראל
האמריקני	והתרבות

הנהלה תל אביב — דיוואן 115  
71571, 869041 טל 5  
הנהל חיפה — בלפור 5 טל  
באר שבע — העצמאות 49 טל 73714 חזר  
סתר תבור — איכילוב 13 טל 913665 רב  
אגודת — אכילוב 13 טל 913665 רב  
סות אגף הנוער במשרד החינוך

המנונים והמזמורים להמנון  
שמיאל רמזן הוויטלר (לחן)













# טוב לי באנקורי

## כי באנקורי לומדים כל החבר'ה הטובים

חשוב איך, חשוב מזה, חשוב עם מי אתה לומד. לאנקורי מונע רק מי שידע מה הוא רוצה. החברה באנקורי רוצים בגרות ואנקורי נותן את מה שצריך: לימודים קשים, מורים מעולים, משמעת קפדנית ועם זאת - אוירה נעימה. לחברה של אנקורי יש מטרה מול העיניים. כשיטה של אנקורי זה מצליח.

### באנקורי חושבים גבוה

אנקורי מציג לתלמידים המתאימים תוכנית לימודים חדשנית הכוללת, בנוסף למקצועות הברורים, הכנה מיוחדת לבחינה הפסיכומטרית - בחינת הקבלה למוסדות להשכלה גבוהה. שיעורי ההכנה ישובצו במערכת הלימודים ויועברו על ידי אנשי **Team** - בית הספר המיוחד לבחינות הפסיכומטריות. באנקורי רואים מעבר לבגרות.

### כיתות י"א - י"ב

- לימודים בכל מגמות הבגרות.
- כיתות מיוחדות במגמה הריאלית לפסיקה מרחבת ולמתמטיקה מרחבת.
- צוות מורים מסור ומנוסה.
- פעילות חברתית ואוירה במסורת אנקורי.

### כיתות למבוגרים

תוכנית לימודים מיוחדת, בלעדית לאנקורי, המשלבת לימודי בוקר וערב, מאפשרת בגרות מלאה ב-4 חודשים בלבד.



**אנקורי**  
בית ספר מיוחד לחינוך והתפתחות

# הצלחה עם תעודות. אנקורי.

מסלולים חדשניים באנקורי - שידורין 3 ת"א 03-285285 • אנקורי - טרומפלדור 30 ת"א 03-297380

# מידור לימודים

השקעה ב-38%!  
נכס חלק ממשותף בפנאי ואימוץ  
מקצוע אקספרט

## אנגליה לתלמיד | קורסי קיץ בנל האדז

לתלמידי יסודי  
חטיבות ביניים  
ותיכון

למשלמים בויזה  
7% הנחה  
VISA  
MasterCard

במבצע!  
לנרשנים הראשונים  
תיק 20 שוטרי  
חוזרים נהנים  
מקופון 10% הנחה  
בקורסי אנגלית  
למבוגרים  
בכל נושא  
מילון אנגלי-עברי  
קטנה למתחיל

**מחלקת קורסי קיץ**  
לנרשנים הראשונים  
תיק 20 שוטרי  
חוזרים נהנים  
מקופון 10% הנחה  
בקורסי אנגלית  
למבוגרים  
בכל נושא  
מילון אנגלי-עברי  
קטנה למתחיל

**אנגלית**  
למבוגרים  
לרמה  
מבוגרת  
קורסי קיץ  
אנגלית  
12 שעות  
למבוגרים  
אנגלית  
לרמה  
מבוגרת  
קורסי קיץ  
אנגלית  
12 שעות  
למבוגרים

**אנגלית**  
לנרשנים  
הראשונים  
תיק 20 שוטרי  
חוזרים נהנים  
מקופון 10% הנחה  
בקורסי אנגלית  
למבוגרים  
בכל נושא  
מילון אנגלי-עברי  
קטנה למתחיל

**שעורים פרטיים**  
קבוצתיים  
בבית  
התלמיד  
לרמה  
מבוגרת  
קורסי קיץ  
אנגלית  
12 שעות  
למבוגרים

**שנה של אנגלית**  
בבית  
התלמיד  
לרמה  
מבוגרת  
קורסי קיץ  
אנגלית  
12 שעות  
למבוגרים

**בשנה הבאה יהיה**  
ילדך בין הטובים  
בבית  
התלמיד  
לרמה  
מבוגרת  
קורסי קיץ  
אנגלית  
12 שעות  
למבוגרים



מחלקת קורסי קיץ	אנגלית	אנגלית	שעורים פרטיים	שנה של אנגלית	בשנה הבאה יהיה
לנרשנים הראשונים	למבוגרים	לנרשנים הראשונים	קבוצתיים	בבית התלמיד	ילדך בין הטובים
תיק 20 שוטרי	לרמה מבוגרת	תיק 20 שוטרי	בבית התלמיד	לרמה מבוגרת	בבית התלמיד
חוזרים נהנים	קורסי קיץ	חוזרים נהנים	לרמה מבוגרת	קורסי קיץ	לרמה מבוגרת
מקופון 10% הנחה	אנגלית	מקופון 10% הנחה	קבוצתיים	אנגלית	בבית התלמיד
בקורסי אנגלית	למבוגרים	בקורסי אנגלית	בבית התלמיד	לרמה מבוגרת	בבית התלמיד
למבוגרים	לרמה מבוגרת	למבוגרים	קבוצתיים	אנגלית	בבית התלמיד
בכל נושא	קורסי קיץ	בכל נושא	בבית התלמיד	קורסי קיץ	לרמה מבוגרת
מילון אנגלי-עברי	אנגלית	מילון אנגלי-עברי	קבוצתיים	אנגלית	בבית התלמיד
קטנה למתחיל	למבוגרים	קטנה למתחיל	בבית התלמיד	לרמה מבוגרת	בבית התלמיד

## המכונים האמריקאים לשפות

**עיצוב פנים**  
לרמה  
מבוגרת  
קורסי קיץ  
אנגלית  
12 שעות  
למבוגרים

**עיצוב פנים**  
לרמה  
מבוגרת  
קורסי קיץ  
אנגלית  
12 שעות  
למבוגרים

**עיצוב פנים**  
לרמה  
מבוגרת  
קורסי קיץ  
אנגלית  
12 שעות  
למבוגרים

**עיצוב פנים**  
לרמה  
מבוגרת  
קורסי קיץ  
אנגלית  
12 שעות  
למבוגרים

**עיצוב פנים**  
לרמה  
מבוגרת  
קורסי קיץ  
אנגלית  
12 שעות  
למבוגרים

**עיצוב פנים**  
לרמה  
מבוגרת  
קורסי קיץ  
אנגלית  
12 שעות  
למבוגרים

**עיצוב פנים**  
לרמה  
מבוגרת  
קורסי קיץ  
אנגלית  
12 שעות  
למבוגרים

**עיצוב פנים**  
לרמה  
מבוגרת  
קורסי קיץ  
אנגלית  
12 שעות  
למבוגרים

**עיצוב פנים**  
לרמה  
מבוגרת  
קורסי קיץ  
אנגלית  
12 שעות  
למבוגרים

**עיצוב פנים**  
לרמה  
מבוגרת  
קורסי קיץ  
אנגלית  
12 שעות  
למבוגרים

**עיצוב פנים**  
לרמה  
מבוגרת  
קורסי קיץ  
אנגלית  
12 שעות  
למבוגרים

**עיצוב פנים**  
לרמה  
מבוגרת  
קורסי קיץ  
אנגלית  
12 שעות  
למבוגרים